

No 72
1960



le lotus





La mission de cette Association est vraiment digne d'être prise comme exemple à suivre dans l'édification de la Nation. Une nation reposant sur l'amour, la solidarité, la fraternité, une nation bâtie sur une base non-discriminative. Seule une nation bâtie sur la non-discrimination peut être forte et solide».

(Discours du Président, lors de la pose de la première pierre du Monastère des Carmélites d'Alep -- Fév. 1960).

« أن رسالة هذه الجمعية جديرة حقاً بأن تتخذ قدوة لبناء الأمة، أن أمة تعتمد على المحبة والتعاون والاخاء، أن أمة تبنى على أساس بعيد عن التفرقة، هي الأمة الوحيدة التي تكون متينة قوية».

• من خطبة السيد الرئيس عند وضع الحجر الأساس لدير الكرمليات بحلب، في فبراير سنة ١٩٦٠.

INSTITUT DES FRERES
DES ECOLES CHRETIENNES

COLLEGE SAINT-MARC - ALEXANDRIE

Egypte - RAU

LE LOTUS

BULLETIN DE L'ACADEMIE
St. - JEAN - BAPTISTE DE LA SALLE



La nouvelle série du LOTUS
ajoute un deuxième numéro à sa
collection.

Ad multos annos!

Les Parents, les élèves, les
amis proches et lointains — de
cette aventure qu'est l'éducation
— trouveront dans ces pages des
sujets de joie, d'espérance et de
déception ou de regret aussi...

Les années se suivent et se
ressemblent si peu !

Que Dieu donne à chacun la
grâce de voir enfin de ses yeux,
le matin dont il rêve dans sa nuit !

LE LOTUS

carnet de famille

★ *Sont partis pour d'autres champs d'action :*

FF. Ludovic de Bacos, Ladislas de Saint Michel, MM Arduin, Georges Joseph Toubghi
Zarif Sourial, Mme Léa, MM. Giordano, R. Bibas.

★ *Sont arrivés des quatre coins de l'horizon :*

FF. Ambroise, Christophe, Yves, Charles, MM F. Kodsí, V. Nemetz, E. Orfali, E. Azmi
Mikhaïl, R. Grunberg.
Mlles. S. Zamaria, S. Rizgallah.

Se sont mariés :

Alexandre Skevis — Irène Papoulias, 26 Novembre 1959

Michel Héloua — Norma Nasr, 5 Décembre 1959

Hagop Ansourian — Rose Zartarian, 12 Décembre 1959

Fabrice Lévy — Laurette Sciamma, 13 Décembre 1959

Fouad Khouzam — Hélène Nassif, 13 Décembre 1959

Mario Massai — Teresa Ada di Pietro, 20 Décembre 1959

Marcos Mikhaïl — Leïla Fahmy, 9 Janvier 1960



Aldo Lombardi Boccia — Danielle Sarkis, 7 Janvier 1960
Philippe Frangoulis — Alice Georgoulas, 21 Février 1960
Georges Canelli — Nadia Sapienza, 12 Avril 1960
Peter Smolka — Marisa Orfanelli, 1er Avril 1960
Nemr Hanna — Marie Azer, 5 Juin 1960
Amin Maalouf — Renée Ashba, 12 Juin 1960
Joseph Francis — Colette Ackby, 9 Juillet 1960
Albert Ashba — Mona Bahari, 30 Juillet 1960
Umberto De Stefani — Mary Goudé, 11 Août 1960
Mohamed Darwiche — Salwa Moh. A. A. Fahmy, 18 Août 1960
Georges Makhoul — Mathilde J. Harph, 10 Septembre 1960
André Guindi — Irène Jayès, 2 Octobre 1960
Jean Sislian — Berthe Dal Medico, 22 Octobre 1960

à l'académie st. j. b. de la salle

Promotions académiques 1959-60

Le T.C.F. Directeur Polycarpe inaugura, par son discours, l'année académique 1959/60. Il regretta le départ du précédent Directeur de l'Académie, le T.C.F. LUCIEN, et souhaita la bienvenue à son successeur, le T.C.F. JEAN-JOSEPH. Il adressa ensuite un mot d'encouragement aux académiciens.

Le T.C.F. Directeur de l'Académie nous donna lecture des principaux statuts, puis on passa aux élections du Bureau pour l'année en cours.

M. Philippe Eskaff fut élu Président, l'emportant sur M. Emile Henri. M. Pierre Salah se vit attribuer la charge de Vice-Président, et après deux ballotages, M. Elie Pétraki fut nommé secrétaire. Restaient deux candidats: M. Emile Henri qui obtint le fauteuil, bien mérité de trésorier et M. Nabil Nassrallah fut nommé 1er. conseiller d'office. En outre M. Raymond Fadel fut élu 2me. conseiller.

Le Frère Directeur Jean-Joseph fit un discours bien senti où il félicita MM. les Membres du Bureau.

Sur ce, le Président, M. Philippe Eskaff leva la séance.



BUREAU 1959/1960

MM. Philippe Eskaff, Président. 3^{me} A.S.E.
Pierre Salah, V.-Président. 3^{me} A.S.E.
Elie Pétraki, Secrétaire ... 3^{me} A.S.E.
Emile Henri, Trésorier 3^{me} A.S.E.
N. Nasrallah, 1er Conseiller 3^{me} A.S.E.
R. Fadel, 2me Conseiller... 3^{me} A.S.E.

MEMBRES

MM. René Ismalun. Robert Klat. Kamal Padovani. Aziz Amad. Djémil Yeghen. Alain Perez. Elliott Cohen. Antoine Ashbaa. Jean Kamel. G. Ohanessian. Chafik Khouzam. Michel Sarena. Richard Boulos. Joseph Coral.



Une semaine plus tard.

M. Philippe Eskaff, le Président, prononçait son premier discours d'une voix sûre :

« T.C.F. Directeur,

MM. les Académiciens,

Messieurs,

C'est avec un orgueil bien légitime et une émotion contenue, que je prends ce soir la parole, en qualité de Président de cette honorable Société. Je me permets, en cette occasion, de souhaiter la bienvenue à notre nouveau Directeur, le T.C.F. Jean-Joseph ; et, à messieurs les Académiciens et les aspirants, une bonne année académique et scolaire.

Mes souhaits exprimés, je tiens à vous donner un aperçu général de l'année académique 1959/1960 ; cette année que sera-t-elle ? semblable aux années précédentes ? Peut-être ! Apparemment, l'Académie ne modifiera pas ses coutumes, cependant il s'est opéré, déjà, cette année, un changement du fond de pensée et de vie littéraire très heureux. Il serait hardi de dire, que les académiciens se sont émancipés, disons mieux : l'Académie s'est modernisée, est sortie de la routine sans aucune perte de profit. Voilà ce qui me permet de prévoir que l'année 1959/1960 se distinguera par son originalité, et par sa jeunesse ardente au travail.

Dans notre Académie, la langue Française est, pour nous tous, un merveilleux instrument de culture et de progrès. Je vous l'exprime en toute vérité, la langue Française gardera une certaine primauté tant qu'elle conservera son prestige de haute spiritualité.

Vous ne perdrez donc pas votre temps en venant vous enfermer ici, tous les Jedis de l'année.

Permettez-moi, messieurs, avant de vous parler de nos activités prochaines, d'adresser également, au nom de nous tous notre sincère gratitude au T. C. F. Polycarpe, Directeur du Collège St-Marc, qui n'a pas dédaigné, malgré ses nombreuses occupations d'apporter un témoignage de bienveillante sympathie à notre jeune Académie.

Pour donner un premier élan, nous débiterons par la réception des aspirants. Pour obtenir le titre d'Académiciens, ceux-ci devront mériter une moyenne acceptable dans un travail littéraire qui sera proposé et jugé par les membres du Bureau.

Des « quitte ou double » et des débats, cinématographiques seront organisés, présidés par les personnalités du Collège.

Il ne dépend que de vous, messieurs, de donner un but à ces séances, en y mettant toutes vos connaissances littéraires et intellectuelles.

En fin d'année, notre excursion traditionnelle serait toute proposée pour un délassement moral, avant d'aborder les semaines d'examens de passage.

La clôture de l'année académique que je verrai arriver à regret, se présentera comme chaque année à la fête de notre illustre protecteur St. Jean-Baptiste de La Salle, où l'on procédera à la distribution des prix à ceux qui les auront mérités en ayant cherché à élever le niveau littéraire de notre Société.

Le travail est tracé, il ne tient qu'à vous de l'accomplir.

Et, s'il me reste un dernier vœu à formuler, je souhaite à ceux qui vont bientôt s'ajouter à notre honorable cénacle, d'intensifier le rayonnement de notre chère Société et de constamment progresser dans le sens de notre idéal : Science et Vertu ».

Philippe Eskaff

Réception des aspirants

En effet, le 12 Novembre 1959, douze nouvelles recrues doublaient les rangs de notre Académie.

M. Philippe Eskaff prit la parole, suivi par le TCF Polycarpe qui imposa l'insigne traditionnel de l'Académie aux nouveaux-venus.

M. Ismalun, doyen de la promotion prononça un mot de circonstance.

Discours de M. Philippe Eskaff :

« ... Ainsi donc, notre Société a voulu survivre. Sa vitalité s'est même accrue et, dès le début de l'année, un sang nouveau est venu rajeunir notre groupe. Faut-il rappeler que l'existence de notre Société est due à une autre Académie encore célèbre et florissante dans le monde des lettres malgré ses trois-cents ans d'existence ?... c'est en effet en 1634 que, sous l'impulsion de Richelieu, un groupe d'écrivains, cherchant encore sa formule, constitua l'Académie Française.

La Société dans laquelle vous avez l'honneur d'être admis est, comme nous l'avons déjà dit, messieurs, une des descendantes de l'illustre Académie.

Douze recrues ont grossi, doublé nos rangs, cette année. Dans peu de temps, vous aurez, T.C.F. Directeur, l'obligeance de remettre l'insigne académique à certains d'entre nous, qui, jusqu'à présent, n'étaient qu'aspirants, et qui sont aujourd'hui académiciens...

... Restons fidèles à notre devise « Science et Vertu », mais réalisons-la, par notre travail, là-même où la Providence nous voudra. A cet effet, point nécessaire d'être savant, mais, restez largement ouverts à toutes les curiosités, et à toutes les sympathies authentiquement humaines ».

Philippe Eskaff

Dans la dernière semaine de Novembre un nouveau jeu est proposé devant une nombreuse assemblée de jeunes : Le QUIZZ 21.

Un jury est constitué par Mlles Marie-Thérèse ABBYAD et ABDELLAH et par M. Philippe ESKAFF, et le jeu est lancé dans un élan de gaieté et de bonne humeur.



En cette belle après-midi du 28 novembre 1959, la grande salle des fêtes du Collège Saint-Marc, accueillait tout ce que le monde étudiant compte de distingué à Alexandrie. C'est en présence du C. F. Directeur de l'Académie Saint Jean-Baptiste de La Salle et de Monsieur Georges Boudagoff que la séance culturelle débuta après un discours éclair que prononça MONSIEUR le Président. Bref, c'est dans cette ambiance de jeunesse et de gaieté que se déroula un jeu désormais célèbre le « **QUIZZ 21** » et un essai de « **SEUL CONTRE TOUS** » inter-scolaire qui donna la mesure de l'ignorance ou du savoir d'un assez grand nombre d'étudiants sur le thème « **ALEXANDRIE** ».

Seize candidats s'affrontèrent aux joutes du 21. Parmi les jeunes filles défendant les couleurs de NOTRE DAME de SION, BESANÇON et GIRARD furent Mary Joanidès, Gloria Attallah et Imtissal El Arabi. Tandis que parmi les jeunes gens du Collège se sont distingués Victor Ghébali et Joseph Coral. Les éliminatoires furent très disputées ; et tout ce que l'histoire, la littérature, la géographie, le cinéma, la musique, etc. comptent de grands noms fut cité et rappelé. L'assistance suivit passionnément les moindres détails de cette joute littéraire. Enfin, après deux heures de lutte épique, M. Victor Ghébali, l'emporta grâce à son incontestable érudition en littérature et en connaissances générales sur ses adversaires.

le quizz 21

Quant au « **seul contre tous** » lui aussi eut son succès grâce au « **seul** » qui était présenté par le C.F. Jean-Joseph, Directeur de notre Honorable Société, et au public qui eut vite fait de s'engager dans une lutte **contre la montre** ; mais malheureusement le « **Seul** » fut vite déclaré perdant devant la masse qui formait une forte armée de réponses adéquates. Les lauriers revenaient au Groupe de Besançon qui donna le premier, les réponses aux cinq questions présentées par le C.F. Jean-Joseph. Bravo !...

Avant de terminer, je voudrais simplement rappeler que placé sous le patronage de Messieurs Guzzi et Tahan cette initiative due à Monsieur Pierre Salah et à un bureau dynamique, remporta, parmi la « **gent écolière** », le plus franc succès. Notre académie déjà connue pour son sérieux s'est révélée sous un aspect plus plaisant ; son but lointain reste le même « **SCIENCE ET VERTU** ». Ce n'est peut-être pas un élargissement notable de notre champ d'action. mais d'essais en essais nous irons sûrement encore loin.

Le Vice-Président.

Noël a passé depuis bien longtemps et Janvier touche à sa fin. Hé ! mais cela me rappelle une date, un grand jour ! Le 26 Janvier ! St Polycarpe !

Les gerbes et les corbeilles de fleurs emplissent le Collège.

Les souhaits et les remerciements pleuvent de tous côtés.

La fête est vécue par les Frères, les Professeurs et les élèves !

Après la 2^{me} récréation, les élèves se réunissent à la salle des fêtes pour exprimer leurs vœux au T.C.F. Polycarpe.



Au nom de tous, M. Philippe ESKAFF, président de l'Académie Saint-Jean-Baptiste de La Salle, prend la parole :

Il est une date que chaque année nous ramène et que nous attendons avec impatience pour permettre à nos cœurs de témoigner l'affection et la reconnaissance qui les anime à l'égard du Très Cher Frère Polycarpe, directeur de notre Collège. Si, en ce 26 Janvier, le Collège a voulu fêter St. Polycarpe comme un saint illustre du 2^e siècle, il revient à notre modeste académie de faire entendre les gloires de ce héros chrétien, de ce bienfaiteur de l'humanité...

Polycarpe est un saint dont sont fiers tous les chrétiens, mais que nous, orientaux, vénérons à un titre particulier. N'est-il pas un disciple direct de Jean, l'apôtre bien-aimé du Christ ? Par lui, nous rejoignons directement cette équipe apostolique, héritière du message vivant de Jésus ; par lui, nous retrouvons la ferveur même de cette Première Eglise, ferveur qui éclate dans le désir et la fierté de ce vieillard de 96 ans d'être immolé pour la gloire du nom du Christ, ferveur de cet amour qui lui fit répondre au bourreau qui lui demandait de maudire le Christ pour être libre : « Il y a 96 ans que je le sers et il ne m'a jamais fait que du bien ».

... Le Collège Saint-Marc, grâce à l'impulsion toujours croissante que vous lui communiquez, T.C.F. Directeur, à la suite de ceux que la Bonne Providence a placés à sa tête, n'a cessé de marcher de progrès en progrès avec cette sagesse qui doit présider à toute adaptation.

le 26 janvier



C'est la 4^e année que vous avez en mains les rênes de cet équipage formidable que représente le Collège Saint-Marc et ses succursales, ses 2.500 élèves, ses 110 professeurs civils, ses 32 frères. Tâche lourde, s'il en est. Cependant, pas un seul instant vous n'avez failli. Et Dieu sait que les soucis de tous ordres ne vous ont pas manqué. Comme vous le disiez si bien lors de la dernière proclamation du Lotus, en novembre dernier, les huit dernières années représentent, pour les élèves, un effort incessant d'adaptation aux programmes qui ne font que changer.

Combien plus remarquable et difficile n'a pas été votre adaptation ! Car il ne s'agit pas, comme pour nous, d'une adaptation à la lettre d'un programme, au fond assez facile, mais de l'entrée dans l'esprit d'un système pour deviner les conséquences possibles, juger dans quelle mesure elles sont acceptables, pro-

fitables ou nécessaires relativement à l'éducation que vous nous dispensez ; il s'agit de choisir entre des principes capables d'entraîner de profonds remaniements dans les réalisations éducatives qui vous incombent. Et vous avez à penser ces problèmes non seulement pour vous personnellement mais aussi pour tous ceux dont vous êtes chargés.

... Puisse le Seigneur, Très Cher Frère Directeur, vous conserver en parfaite santé, le front haut, le cœur plein de ferveur, afin que soldats et capitaines, progressent heureusement sous votre sage et ferme direction et réalisent, chacun de leur mieux, l'idéal du maître et de l'élève que vous formez au fond de votre cœur.

BONNE FETE !

Philippe Eskaff

Président

Le T.C.F. Polycarpe remercia et adressa, à son tour, un mot d'encouragement aux grands élèves et invita messieurs les professeurs au vin d'honneur offert par l'Académie Saint-Jean-Baptiste de La Salle.

M. Cépïc, doyen des Professeurs, parla ainsi au cours du vin d'honneur :

Très Cher Frère Directeur,

Nous voici, pour la 4^me fois, réunis dans cette salle, en l'heureuse occasion de la Saint Polycarpe.

Je ne vous cacherai pas que je me sens « fier » d'avoir été, une fois encore, désigné par mes Collègues pour vous transmettre les vœux du Corps enseignant.

J'ai bien dit « fier » et sur ce point, je vous dois une explication. Mes collègues ne m'ont pas choisi parce que le plus « loquace » ou le plus « désinvolte » mais parce que le plus « ancien ».

C'est donc, uniquement, ma longue carrière au service de l'Enseignement et de l'Education qui me vaut la joie, la fortune, dirai-je, de prendre la parole, en ce moment, au nom de tous ces Chers Collègues auxquels je ne puis m'empêcher de manifester « publiquement » ma vive sympathie.

Oui, je le reconnais : je suis bien placé pour exprimer un sentiment unanime, sentiment, peut-être encore un peu confus chez les plus jeunes d'entre nous.

De tout temps, nous luttons sans répit, nos supérieurs et nous, pour la noble cause de l'Enseignement et de l'Education.

Depuis que vous êtes à la tête de cette Maison, Très Cher Frère Directeur, vous avez dû, comme tout administrateur à travers le monde, vous imposer bien des sacrifices, vous avez rencontré bien des difficultés sur votre chemin ; mais aussi, combien de problèmes n'avez-vous pas résolus ! Combien de « douces » consolations n'avez-vous pas connues en retour de ces contrariétés !

Que vos sujets de satisfaction s'accroissent et que vos gros soucis se dissipent : tel est notre vœu le plus sincère aujourd'hui.

J'avais commencé en disant que c'est la 4^me fois que nous nous assemblons ici pour vous souhaiter une bonne, heureuse et sainte fête.

A chaque étape, nous mesurons le chemin déjà parcouru et nous regardions avec courage et confiance le chemin à parcourir, parce que nous sommes certains - permettez-moi d'attirer l'attention sur ce verbe que je mets intentionnellement au présent d'habitude - parce que nous sommes certains, dis-je, que vous saurez maintenir cet esprit d'équipe et de collaboration qui fait que chacun de nous se donne sans compter pour servir cette noble cause dont vous vous êtes fait le champion.

« Le plus beau métier du monde, après le métier de parents, disait Péguy, c'est le métier de maître d'école ».

Et, nous voulons, encore une fois, vous assurer que, quel que soit l'effort que nous demande et nous demandera l'exercice de notre profession, vous nous trouverez et nous retrouverez toujours avec la même ardeur, le même courage qu'aujourd'hui.

Cette assurance, c'est notre cadeau à l'occasion de ce 26 Janvier !

le concours des coquilles

Le concours de quoi ?

De quelles coquilles ?

Mais où vais-je trouver ces coquilles ? Eh bien ! non messieurs, il ne s'agissait pas de présenter la plus belle coquille, comme certains étaient arrivés à se l'imaginer.

C'était un concours dans lequel il fallait relever le plus de fautes possibles dans les trois journaux suivants du 8 mars 1960 :

Le Journal d'Alexandrie.

La Réforme.

Le Journal d'Égypte.

L'annonce suivante parut à 3 reprises dans les journaux intéressés.

Le mardi 8 mars sera la Journée des coquilles.

Nos lecteurs, et surtout les jeunes, sont invités à relever dans « Le Journal d'Alexandrie », « La Réforme », « Le Journal d'Égypte » du 8 mars, les fautes d'orthographe, de typographie et de syntaxe qui auront été oubliées

REGLEMENT DU CONCOURS :

- 1) Détacher le BON qui sera imprimé, ce jour-là, sur les 3 journaux en question et le coller sur les « fiches de correction », une par journal. Se procurer les « fiches de correction » aux Bureaux des 3 journaux ou au Collège Saint-Marc (Chatby).
- 2) Relever les fautes et les corriger sur les fiches ad hoc.
- 3) Joindre un timbre ordinaire de P.T. 1 par fiche de correction.
- 4) Déposer les 3 fiches, sous enveloppe, à :
Académie St-Jean-Baptiste de La Salle,
Collège Saint-Marc, Chatby, ou au Bureau des 3 journaux, jeudi 10 mars, avant 18 heures, dernier délai.

- 5) Les résultats seront proclamés et les prix décernés le samedi 12 mars, à 17 heures, au cours de la Soirée des Jeunes, organisée au Collège Saint-Marc par l'Académie St-Jean-Baptiste de La Salle. Cette soirée comportera un jeu-surprise et un Quitte ou Double.



Et encore une fois, l'Académie lançait pour la 1re fois en Egypte un nouveau jeu. Dans une atmosphère de folle gaité, M. Gilbert Boulad prouva encore une fois son pouvoir de bon speaker.

Mais nous laissons la parole au journal gagnant qui, le 14 mars, intitulait son compte-rendu : « Le Journal d'Alexandrie » obtient le fanion de Saint-Marc : c'est le quotidien contenant le moins de fautes de français ! !

C'est le « journal d'Alexandrie » qui remporta la palme parce qu'il contenait le moins de fautes de syntaxe et de coquilles. Et le C.F. Jean-Joseph remit à notre rédacteur en chef le fanion de St-Marc.

Les résultats furent annoncés au cours d'une joyeuse fête de jeunes qui eut lieu samedi au Collège St-Marc.

Il y a lieu de signaler que tous les passages ou lignes mal imprimés ont été éliminés. Le jury n'a retenu que les fautes indiscutables, au nombre de 172.

Voici les noms des 20 premiers concurrents :

1er M. Elie Pétraki, 127 points (Prix du Journal d'Alexandrie).

2me M. Roger Panayotti, 123 points (Prix de la Réforme).

3me M. Nabil Nassrallah, 119 points (Prix du Journal d'Egypte).

4me Mlle Magy Salah et M. Samir Defouni, 96 points.

Viennent ensuite par ordre de mérite :

MM. Claude Francis, Jean M. Anhoury, Nabil Assaf, Mademoiselle Alice Geordamlis, MM. Léon Clark, Farag Hagggar, Mlles Lina Gabriel et Leila Orfali, MM. Joseph Coral, Maurice Debbas et Robert Végétarian, Mlle Marcelle Chamit, M. Jacques Beharlia, Mlles Vassilia Arvanitaki, Soheir El Zalabani, M. Georges Chlala.

Un prix a été attribué aux 15 premiers, pour les encourager à faire mieux la prochaine fois.

les jeux de l'esprit

Quitte ou double

Animé par M. Gilbert Boulad, le « *quitte ou double* » présentait un vif intérêt. Dix séries différentes figuraient au concours, comme la peinture, actualité, histoire romaine, histoire égyptienne, littérature, cinéma, électronique, ou même l'histoire des mathématiques dans les civilisations anciennes.

Le premier prix revint à M. Jean-Marie Anhoury (cinéma américain) avec 512 points, maximum. Le deuxième prix fut remporté par MM. Victor Ghebali (littérature française du 20^{me} siècle) et Michel Tadros (Histoire de trois impératrices, Joséphine, Marie Louise et Eugénie). Ils obtinrent 128 points. Tous deux avaient brillamment répondu à la 9^{me} question et avaient cumulé 256 points. Ils tentèrent la dernière pour obtenir le maximum mais échouèrent. Ce qui fit que la moitié de leurs points fut retranchée, conformément au règlement.

Course au trésor

On organisa ensuite une course au trésor. Ce fut le clou de la fête. L'ambiance déjà très gaie devint du délire. On rechercha sérieusement, honnêtement, et avec quelle ardeur, tous les objets commençant par la lettre B. Les tables des deux camps se remplirent alors de tout un bric-à-brac depuis les billets de cinéma ou de banque, les briquets, les bâtons de rouge, les bagues et bracelets jusqu'aux bas des jeunes filles qui n'hésitèrent pas à les enlever pour enrichir la collection de leur camp.

La salle des fêtes du Collège St-Marc était pleine à craquer. Plus de 400 jeunes gens et jeunes filles assistèrent à cette « soirée des jeunes », sans compter les grandes personnes qui s'amuserent beaucoup.

Bref, un succès, dont il faut féliciter le C.F. Jean-Joseph et l'Académie Saint-Jean-Baptiste de La Salle.



Le succès de ces séances fut tel qu'on demanda, à plusieurs reprises, à l'Académie, d'en organiser au moins une autre pendant le troisième trimestre. Mais nous nous y sommes refusés de peur que le succès de ces réunions ne détourne nos camarades et nous-mêmes des examens de fin d'année tout proches.

Promenade académique

(27 mars)

Dérogeant aux usages qui fixaient la sortie annuelle fin avril — début mai, — nous l'avons avancée, cette année, au 27 mars, le 3^{me} trimestre devant être très court.

La promenade elle-même se déroula selon les formules de la plus pure tradition.

Après la messe entendue au Collège, nous envalûmes la « Flèche Bleue » qui nous emmena, avec nos invités, à Agami-Bless où Mr. Ashba, frère d'Antoine, notre collègue, avait gracieusement mis sa villa à notre disposition.

Bain, promenade ad libitum, raquettes, ballon, carabine occupèrent le restant de la matinée.

A 13 h, tout le monde était là, comme un seul homme, autour de la table servie par petits groupes fort sympathiques. Un menu « académique », fort spirituellement présenté, servit de pré-apéritif. L'abondance et la variété des mets, dont nous devons féliciter le C.F. Antoun, permirent à chacun de satisfaire son appétit.

L'après-midi fut plus calme, les forces vives étant provisoirement mobilisées. Mais, peu à peu, le mouvement reprit et, avec lui, les jeux et les excursions, coupés, après 17 h, par un agréable goûter.

Et lorsque la « Flèche Bleue » nous déposa devant le perron de Saint-Marc, à 19 heures, la joie battait son plein, sans la moindre note discordante.

clôture de l'année
académique
s. j. b. de la salle



Le jeudi 12 mai, à 17 heures, le salon académique était honoré de la présence d'une trentaine d'invités venus témoigner leur intérêt et leurs encouragements à nos activités académiques.

Après l'ouverture de la séance, Mr. le Président prit la parole.

Très Chers Frères,

Messieurs et chers collègues,

Il y a bientôt 8 mois, nous étions réunis pour ouvrir de nouveau le cours de nos séances ordinaires. Peu de temps après, notre société se reconstituait en nommant ses dignitaires, et vous m'avez fait l'honneur, Messieurs, malgré mon indignité, de m'appeler à la plus haute fonction de l'Académie, chargé principalement de la représenter dans toutes les circonstances qui se sont présentées.

Laissez-moi tout d'abord, Très Cher Frère Directeur, vous renouveler toute notre gratitude pour les encouragements que vous n'avez cessé de prodiguer aux membres de notre société ; encouragements qui lui ont permis de réaliser plus facilement la noble tâche qu'elle s'est imposée : développer le goût littéraire, créer dans le collège une atmosphère où l'on puisse pour ainsi dire respirer ce goût, ce désir de bien parler et de bien écrire, et de connaître les immortels chefs-d'œuvre de la langue française. Mais je me hâte d'ajouter que vous avez été admirablement secondé par les Chers Frères, nos bien aimés professeurs qui se dévouent à notre formation intellectuelle et morale. A eux aussi notre plus vive gratitude.

Si l'année a été laborieuse et pleine d'encouragements, je dois ajouter qu'elle a eu un digne couronnement. La presse alexandrine a proclamé bien haut le nom de l'Académie St-Jean-Baptiste de La Salle.

Ces succès ont eu leur écho ; car jamais les manifestations de l'Académie au Collège n'ont été plus brillantes.

Permettez-moi, chers Frères, Messieurs avant de clôre le cours de nos séances, de vous témoigner de nouveau toute ma reconnaissance. Oui, chers collègues, merci de cet honneur insigne, merci de ce témoignage de votre confiance.

Dès le début de l'année, bien des changements sont survenus ; non pas quant à l'essence même de notre société, mais quant à ses rapports avec l'extérieur.

D'abord, Messieurs, il est beau de nous voir à la fin d'une année scolaire, au nombre de « vingt », qui comprennent si bien les avantages incontestables de notre société. Avant de vous quitter, laissez-moi vous redire ces mots qui vous aideront à vaincre bien des

difficultés : « Courage et Persévérance », et vous verrez bientôt vos vœux s'accomplir.

Et vous, MM. les membres du Conseil, qui m'avez allégé le fardeau de la présidence par votre zèle et votre dévouement, soyez vivement remerciés.

En terminant, Très chers Frères, Messieurs, après vous avoir renouvelé mes plus sincères remerciements, permettez-moi d'accomplir un devoir, cher à mon cœur, celui de la Reconnaissance. Au cher Frère Polycarpe, Directeur du Collège et au cher Frère Jean-Joseph, Directeur de notre cénacle : l'humble hommage de notre plus vive et plus profonde gratitude pour leur dévouement à notre œuvre et pour les soins assidus qu'ils n'ont cessé de nous prodiguer, tant au point de vue intellectuel que moral.

Philippe Eskaff



Mr. Emile Henri, trésorier, prit à son tour la parole pour présenter humoristiquement le budget. :

C'est à mon tour de prendre la parole en tant que trésorier de notre chère Académie. Nous laisserons donc la littérature des mots pour celle des chiffres.

Je dois avouer avec plaisir que cette année académique s'est déroulée on ne peut mieux du côté « financier ». Nous avons eu l'avantage et le plaisir d'avoir à faire à des académiciens aussi consciencieux que généreux.

Voici : nos prédécesseurs nous ont laissé un petit budget de 2331,5 PT. Les cotisations s'élevèrent à PT 497. Malgré la pénurie de ce budget, le courage ne nous a pas fait défaut : nous avons organisé plusieurs fêtes récréatives qui nécessitèrent la somme de PT 990. Deux vins d'honneur, l'un à l'ouverture de l'Académie et l'autre à la fête de la St Polycarpe, ne firent à la caisse qu'une légère ponction de PT 185.

Au cours de l'année nous avons eu l'occasion de manifester notre gratitude envers deux personnes chères à l'Académie ; avec des fleurs bien entendu !!!

Mais à la veille de notre traditionnelle excursion, la question de notre budget fort en baisse, fut remise sur le tapis.

Ce budget nous permettrait-il une pareille dépense ? Grâce au courage et à la confiance de tous, on passa outre et la promenade fut organisée : Pour PT 535 de recettes nous eûmes PT 1523 de dépenses. Le budget se réduisit alors à la petite somme de PT 636,5. Ne vous effrayez pas ; Dieu n'oublie jamais ses fidèles serviteurs. Il nous a envoyé des « sauveurs » en la personne de M. Berzi, fidèle pilier de l'Académie, et créateur du Prix Astier qui nous attribua une donation supplémentaire de PT 300.

M. Amad d'une générosité remarquable, nous fit remettre la coquette somme de PT 1.500 pour les prix de fin d'année. Ce qui rétablit notre budget à la somme de 2380,5 PT. Je crois que, ce soir, il restera tout de même quelque chose.

Comme on le voit le passif n'a jamais surpassé l'actif et cela est dû à l'habileté du Directeur de l'Académie, ainsi qu'au savoir faire de ses membres et surtout à la générosité de nos Mécènes.

Il me reste en terminant, à vous adresser une invitation. Je ne doute pas que vous et vos amis ne désiriez vous amuser gaiement lors de la Kermesse qui se déroulera dans les cours du Collège, le dimanche 5 Juin. Vous aurez encore le plaisir de retrouver l'Académie dans l'un des stands. Ne l'oubliez pas : elle vous amusera tout autant que les autres, et plus finement.

A tous, merci pour vos amabilités à notre égard tout au long de l'année ; et à bientôt.

Le discours final

La parole fut alors donnée au secrétaire, Mr. Elic Pétraki, qui nous traça un tableau des activités de l'Académie :

Le 14 Mai 1959, il y a exactement un an de cela, je prêtais attentivement l'oreille au compte-rendu que le Secrétaire d'alors donnait des activités de notre Société. Aujourd'hui, investi moi-même de cette charge, j'essaye de mon mieux de composer mon rapport.

L'année académique qui vient de s'écouler a été très riche : riche en changement, riche en

expériences, riche en activités littéraires ou autres.

Le 22 Octobre 1959, après les élections du bureau, le T.C.F. Jean-Joseph, nouveau directeur de notre société, nous dit en termes bien sentis : « L'Académie doit vivre ou mourir de sa belle mort et c'est à vous de prononcer son verdict ».

Eh bien ! Messieurs, elle vécut, et elle vit, rayonnant sur le collège et sur la ville. Trois semaines plus tard, une dizaine d'aspirants furent solennellement reçus par le T.C.F. Directeur Polycarpe et vinrent grossir nos rangs. Nos réunions hebdomadaires se tinrent régulièrement, tous les jeudis à 17 h. Les sujets présentés furent des plus variés. Tout y passa : Histoire, littérature, philosophie, problèmes sociaux et classiques. Les dignitaires en fournirent, comme de juste, une grande partie.

La série fut inaugurée par M. Elie PETRAKI, élève de 3^{me} Secondaire ; Il développa d'une manière synthétique le sujet : Les voyages complètent les livres.

M. ESKAFF (Président) répondit avec maestria et logique à la question. Qu'est-ce que le *BONHEUR* ?

M. le Vice-Président nous lut un pastiche des Lettres Persanes : RICA donne, à USBECK, ses impressions sur le bazar de l'Alexandrie de 1959.

M. NASSRALLAH, (1^{er} Conseiller), maintint sa réputation en discutant ce jugement de Faguet sur Voltaire : « *CE GRAND CHAOS D'IDEES CLAIRES* ».

Dans une dissertation pleine de finesse et de goût, M. FADEL traita cette thèse : C'est une profonde erreur de porter un roman à l'écran.

Mais à côté de ces travaux purement académiques, notre cénacle organisa des manifestations culturelles très prisées par les étudiants alexandrins. Ainsi, grâce à un directeur ferme, un président tenace, un bureau dynamique, « la gent écolière », qui se pressait dans la salle des fêtes du collège, put assister le 28 Novembre au jeu très instructif du « *QUIZZ 21* » inspiré de Radio Monte-Carlo et animé par MM. Théodore TAHAN et Ugo GUZZI. Ensuite on passa au « *Seul contre tous* ». Le T.C.F. Jean-Joseph posa cinq « colles » sur ALEXANDRIE aux différentes délégations d'écoles présentes. C'est le groupe « Besançon » qui répondit le plus vite aux questions, gracieusement aidé par M. G. BOUDAGOFF, rédacteur en chef de « *LA REFORME* », qui se trouvait parmi les personnalités présentes.

Après ce succès, l'Académie n'a pas dormi sur ses lauriers. Elle monta le Concours

des COUILLES dans les journaux : La Réforme, La Bourse d'Alexandrie et Le Journal d'Egypte qui parurent le 8 Mars. Il s'agissait pour les quotidiens de faire le moins de fautes possible et pour les participants d'en trouver le plus grand nombre.

Le samedi suivant, devaient être proclamés les résultats. Le moment crucial fut précédé par le jeu très intéressant du « *QUITTE OU DOUBLE* ». Dix séries différentes figuraient au concours allant de la peinture et de l'électronique à l'histoire des Maths en passant par le cinéma, l'histoire antique et la géographie. Après un bref entr'acte, nous continuâmes la séance par un jeu collectif animé par le brio du speaker, M. Gilbert BOULAD. L'ambiance déjà gaie, s'enflamma. L'assistance, scindée en deux groupes, devait apporter le plus d'objets dont le nom commence par la lettre « B ». On vit alors sur les tables des deux camps, un bric-à-brac où l'on pouvait distinguer des briquets, des bracelets, des bagues, des banknotes et mêmes des bas de jeunes filles.

« La salle des fêtes du Collège St-Marc était pleine à craquer, écrit « La Bourse Egyptienne », qui remporta la « coupe ». Plus de 400 jeunes gens et jeunes filles assistèrent à cette « soirée de jeunes » sans compter les grandes personnes qui s'amuserent beaucoup. Bref, un succès dont il faut féliciter le C.F. Jean-Joseph et l'Académie St-Jean-Baptiste de La Salle ».

Outre ces diverses activités, n'oublions pas le jour de la St Polycarpe où nous avons présenté nos vœux de bonne fête au T.C.F. Directeur au nom du Collège et la sortie de notre Société à Agami, le 27 Mars qui fut possible grâce à l'amabilité de la famille AŞHBA et qui fut honorée par la présence des T.C.F. Directeur et Sous-Directeur.

Tel est, en résumé, le bilan de l'année académique 1959-60. Nos activités furent multiples, leur but demeurant celui que nous dicte notre devise : *SCIENCE* et *VERTU*.

Dans tout ce que nous avons entrepris, nous avons essayé d'imiter nos illustres prédécesseurs, sans toutefois atteindre leur degré de perfection, mais nous espérons fermement que nos successeurs y parviendront.

Le Secrétaire
Elie Pétraki

Enfin, le moment si attendu vint : celui de l'attribution des prix pour l'exercice 1959-1960. La proclamation fut faite par le T.C.F. Jean-Joseph et les prix remis par le T.C.F. Polycarpe, directeur, et les personnalités présentes.

Le 1^{er} Prix « Frères Amad » destiné à récompenser le travail le plus solide et le plus profond de l'année a été attribué à M. Philippe Eskaff, Président de l'exercice en cours.

Le Prix Astier destiné à récompenser la plus belle plume de l'Académie a été décerné à M. Elie Pétraki, secrétaire.

Le 2^{me} Prix « Frères Amad » destiné à récompenser le travail révélant le mieux la finesse du jugement a été attribué à M. Pierre Salah, Vice-Président.

3^{me} Prix « Frères Amad » destiné à récompenser le meilleur esprit critique a été attribué à M. Emile Henri, Trésorier.

En outre, d'autres prix offerts gracieusement par le Centre Culturel Français du Caire ont été attribués à MM. Selim Amad et Jean Kamel.

Des prix d'encouragement ont été attribués aux membres qui ont présenté un travail satisfaisant.

Le T.C.F. Polycarpe, directeur, distribua largement félicitations et encouragements.

Le T.C.F. Jean-Joseph prit la parole :

« Je pense à l'avenir et désire le prévoir. 1963 sera le 75^e anniversaire de l'Académie Saint Jean-Baptiste de La Salle. »

... et projet pour
le 75^e anniversaire

palmarès ...

Il convient de fêter cet événement d'une manière digne. Nombreux sont les Académiciens encore vivants ; mais quelle est leur adresse ? Un travail de recensement s'impose ; il doit être terminé en 1961 afin de renouer avec le plus possible d'anciens pour 1963 ».

Aussitôt un comité fut constitué comme suit :

Président d'honneur :

T.C.F. Joseph-Félix, Directeur 1921-1938.

Président : **F. Jean-Joseph**, directeur de l'Académie

Membres : **M. Farid Amad**, Président 1925

M. Emile Amad, Président 1931

M. Philippe Gemayel, Secrétaire 1933

M. Gilbert Boulad, Président 1945

M. Robert Mabro, Président 1949-50

M. Raymond Berzi, Président 1953

M. Philippe Eskaff, Président 1959

Dans l'adhésion et la joie générales, la séance fut levée et l'on servit le vin d'honneur de circonstance.

s. e. kamal el dine hussein

au collège saint-marc

- Durant tout le mois de Juillet 250 officiers se sont entraînés dans les cours du Collège, de 8 à 10 heures du matin.

Le Président de l'Union Nationale, S. E. le Ministre **Kamal El Dine Hussein** a visité ces officiers en Août. Voici un extrait de la Presse relatif à cet événement qui honore le Collège.

Durant sa tournée officielle des camps de la *Fetouwa*, le Ministre central de l'Education a passé en revue les formations de près de 250 officiers de l'Entraînement militaire, chargés de cet entraînement dans les Ecoles secondaires.

Il y a un mois que ces officiers s'entraînent dans les cours du Collège Saint-Marc mises à leur disposition par le Frère Directeur Polycarpe.

Dès son arrivée devant la façade décorée de drapeaux de la RAU, le Ministre salua les personnes présentes et commença immédiatement l'examen des diverses sections en exercice sur le terrain.

Il passa ensuite dans une des classes du Collège où un groupe d'officiers suivait un cours.

A l'occasion du rafraichissement qui fut ensuite offert dans le Salon de réception, le Frère Directeur exprima au Ministre les sentiments de loyale collaboration de toute la maison vis à vis des buts de l'Union nationale, et présenta à l'illustre visiteur le Bulletin du Collège et d'autres souvenirs.

La suite du programme comportait une causerie aux officiers. Elle fut donnée par le Ministre dans la Salle des Fêtes décorée aux couleurs nationales.

Samedi
13 Août 1960

Le Collège à l'honneur



Le Docteur Moustapha Fahmy écrit au frère

Monsieur le Directeur
du Collège Saint-Marc,

Je suis très heureux de vous adresser mes sincères félicitations pour les brillants résultats que le Collège Saint-Marc a obtenus, cette année, aux examens du Baccalauréat Egyptien — Section Sciences.

Saint-Marc s'est donc classé en tête de toutes les écoles privées secondaires gouvernementales du territoire de la R.A.U.

A tous les responsables, au Collège, d'une façon générale, et à ceux qui, plus particulièrement s'occupent de la Section Secondaire, je suis fier d'exprimer mes très vifs remerciements en y joignant mes meilleurs vœux pour d'autres succès, à l'avenir, encore plus retentissants.

Avec mes respects.

Le Directeur-Adjoint

Dr. Moustapha Fahmy

19.8.60

Directeur Polycarpe

وزارة التربية والتعليم
منطقة الاسكندرية التعليمية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بشأن

نحر رأ في ١٩ / ٨ / ١٩٦٠

السيد المحترم مدير كلية سان مارك بالشاطبي

تحية طيبة وبعد :

يسرني ان اهنئكم نهنئة صادقة على النتائج
الباهرة التي حققتها الكلية في امتحان الثانوية العامة (القسم
العلمي) اذ جاءت الكلية على رأس جميع المدارس الثانوية في
الجمهورية كلها . وكانت الاولى في الترتيب ، مما شرف الكلية
بين المدارس الحكومية والخاصة ومنطقة الاسكندرية بين جميع
المناطق .

قالي جميع القاشمين على شئون الكلية عامة والمشرفين على
القسم الثانوي خاصة ازجي اصدق شكرى واجبل تهاني * متفنيا
لكم ولاعضا * هيئة التدريس المزيد من التوفيق .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

المدير المساعد

(دكتور مصطفى فهمى)



21 octobre 1959
"élections"

Cinq heures sonnent. J'arrive en coup de vent au Collège, je grimpe les escaliers, je file jusqu'à l'Académie et rentre plus gravement. Encore tout essoufflé, je m'assieds en compagnie d'une quinzaine de camarades et écoute les explications du Fr. Jean-Joseph sur les hautes responsabilités des futurs membres du Conseil et sur l'art de les élire convenablement.

Deux candidats s'offrent à notre choix pour la charge honorable de Président : MM. **Jean Mazigi** et **Georges Vajabédjian**. Une bataille électorale en règle éclate entre les partisans des deux éligibles ; Mr **Mazigi** l'emporte mais Mr **Vajabédjian**, espérant que la fonction de Secrétaire ne lui échappera pas, dépense (gratuitement !) des regards suppliants... effectivement, malgré la concurrence des deux autres « adversaires », le poste de Secrétaire lui échoit. Heureux, il quitte sa place et, serrant un peu machinalement la main du Fr. Edmond, s'installe à droite du Président qui l'a précédé.

La lutte n'est pas moins vive pour la charge de Trésorier. Quelques partisans font de la propagande pour un tel, d'autres prennent à témoin de longues amitiés afin de décider les électeurs éventuels ! Finalement, Mr **Ronnie Hamdy** est élu.

Reste la charge de membre délégué qui se décide de la même manière : « Votez pour Sabbagh !... » Ces paroles historiques ayant été prononcées, Mr **Fouad Sabbagh** obtient la majorité des voix.

C'est ainsi que fut mis en place le Conseil La Pléiade pour l'année académique 1959-1960. Amis, larguons les voiles et prenons le large !

Michel Zabbal

Club La Pléiade : adhérents.

Le CONSEIL :

Président : Jean Mazigi (3^{me} Pp A)

Secrétaire : Georges Vajabédjian (4^{me} Pp A)

Trésorier : Ronnie Hamdy (3^{me} Pp B)

Délégué : Fouad Sabbagh (3^{me} Pp B)

LES MEMBRES :

Michel Abiad (3^{me} Pp B)
Jean Antonian (3^{me} Pp A)
Serge Arida (3^{me} Pp B)
Henri Behamdouni (1^{re} Pp C)
Naguï Bedwani (1^{re} Pp C)
Neguib Djandji (2^{me} Pp D)
André Farah (4^{me} Pp A)
Samir Farah (3^{me} Pp B)
Raphaël Hananel (3^{me} Pp B)
Remy Jaouich (3^{me} Pp B)
Farid Khoury (4^{me} Pp A)
Naguïb Khoury (1^{re} Pp C)
Paul Khoury (2^{me} Pp C)
Adel Loutfallah (1^{re} Pp B)
Rafik Matta (2^{me} Pp B)
Etienne Melher (3^{me} Pp B)
Gilbert Rehayem (2^{me} Pp C)

LES MEMBRES :

Freddy Rizk (3^{me} Pp A)
François Saliba (3^{me} Pp B)
Adrien Talamas (3^{me} Pp B)
Habib Tawa (3^{me} Pp B)
Michel Zabbal (4^{me} Pp B)
Samir Zehil (1^{re} Pp A)

Mentionnons aussi MM François Dimitri, Farid Lion et Jean Zirpdji qui nous honorent de plusieurs visites, mais ne purent maintenir leur assiduité.



à l'occasion
des examens
et de Noël

Très Cher Frère Directeur,
Très Cher Frère Inspecteur,
Chers Frères, Messieurs les Professeurs,

« Les jeux sont faits ! » Tout est dit et il n'y a plus qu'à s'abandonner à la grisserie du succès ou à l'amertume de l'échec, à la joie ou au regret, penseront quelques-uns... Pourtant à Dieu ne plaise ! Une voix doit encore se faire entendre avant l'expiration de cette année 1959 ; celle de la reconnaissance.

Délégué par le Club La Pléiade, j'ai l'honneur d'être le messager de cette voix et je suis heureux, très Cher Frère Directeur, de vous exprimer au nom de tous mes camarades, ma profonde gratitude. Vous régissez avec sagesse, autorité et bienveillance ce grand Collège auquel nous sommes fiers d'appartenir.

Vous êtes secondé dans votre noble tâche par le T.C.F. Inspecteur Edouard, par les éducateurs dévoués que sont nos Chers Frères et nos éminents professeurs. A tous et en votre nom, chers camarades, j'exprime ici ma reconnaissance affectueuse.

La fête de Noël et la nouvelle année sont proches. Pour vous T.C.F Directeur, T.C.F. Inspecteurs, Chers Frères et Messieurs les Professeurs, je formule des souhaits de joyeux Noël et des vœux de bonheur et de santé, afin que vous puissiez poursuivre encore longtemps votre œuvre magnifique — la plus importante et la plus belle qui soit dans une nation. Car c'est entre vos mains que se forment les hommes de bien de demain.

A vous tous enfin, chers camarades,
bonnes vacances
joyeux Noël et
heureuse année 1960, sous la protection du Très-Haut.

(Le Club La Pléiade par son délégué : **Adrien Talamas**).



Journée de pleine-air à Maamoura: 29 avril 1960

Pan, pan... Rataplan... AVIS ... Ce 29 courant aura lieu une excursion à Maamoura pour le Club La Pléiade ; elle commencera à 8 h 30 précises... Qu'on se le dise !... Cette douce nouvelle fut pourtant annoncée d'une façon plus prosaïque. Le C. F. Edmond, en effet, nous remit une petite circulaire prévoyant trois moyens d'atteindre notre « Côte d'Azur égyptienne » : bicyclette, camionnette du Collège, transports publics.

La veille, mes amis et moi, partîmes à la recherche d'un loueur de vélos aux « prétentions » modestes. Nous en trouvâmes un et, après de nombreuses « péripéties » et force discussions, nous parvîmes à établir un rapport équitable entre le prix de location et les possibilités de notre bourse ! L'aube du jour suivant nous trouva pédalant à qui mieux mieux, guidés par le Fr. Augustin et les deux Frs. Edmond.

Le soleil s'étant mis du côté du plus fort, la journée s'annonçait splendide et ce fut de bonne humeur que nous arrivâmes à la plage, précédés de peu par la Chevrolet du Collège dans laquelle une pleine « cargaison » d'Académiciens essayaient les taquineries du Cher Frère Directeur.

Moyennant finances — le cher trésor de notre bien-aimé Club se délesta généreusement de 150 piastres — nous entrâmes dans le « paradis » des baigneurs et des excursionnistes.

Nous fixâmes notre quartier général près d'une cabine fermée, au coin du grand casino, et chacun de garer sa bicyclette et son attirail du jour croyant naïvement les retrouver à la même place ! Les habits s'entassèrent pêle-mêle... Nous soufflâmes un peu et courûmes au bain. Ho là là ! la mer est bien froide, clamions-nous ! Mais, rassemblant toutes nos énergies, nous surmontâmes l'impression désagréable du début, tout à la joie d'éclabousser les retardataires hésitants.

Les jeux sur la plage s'organisèrent ensuite ; vers midi, le F. Edmond annonça le déjeuner : nos sacs à provisions s'allégèrent à vue d'œil pour le plus grand bien des estomacs. A cette pacifique « opération gastronomique » succéda une belliqueuse partie de ballon - prisonnier.

Nos frères se distinguèrent par leur vigueur et d'aucuns essayèrent quelques coups qui faillirent leur faire voir les étoiles en plein jour, si je puis me permettre ce langage hyperbolique ! ...

Un second bain enthousiasma les amateurs, mais le temps passait inexorablement. Après des merveilles dignes de Capoue, il fallut songer hélas au retour. Rassemblement général ! Chacun rentra en possession de ses affaires sans trop de mal et dix minutes plus tard, tandis que le soleil baissait lentement à l'horizon, nous nous retrouvâmes « pèlerins des grands chemins ».

Nous arrivâmes chez nous, harassés, fourbus mais l'âme remplie de joie et remerciant Dieu de cette mémorable journée digne de figurer dans les annales de notre Club dynamique.

Michel Abiad et Michel Zabbal



Très Cher Frère Directeur,
T. C. Frères Inspecteurs, Chers Frères,
Mesdames, Messieurs,

Notre réunion ce soir, dans cette majestueuse salle académique, sonne le glas des activités du Club La Pléiade pour l'année 1959-60.

En tant que Secrétaire, et parce que toute fonction est un service avant d'être un honneur, la tâche m'incombe de vous brosser un tableau général des activités et de la vie de notre groupement culturel, filiale de l'Académie St-Jean-Baptiste de La Salle.

Vous me pardonnerez de le faire d'abord d'un point de vue statistique. Je ne remplacerai pas pour autant la culture, à base d'esprit de finesse, par le goût des chiffres et l'esprit de géométrie ; mais comme l'on dit, les chiffres parlent !

Le Club La Pléiade tint cette année **18 réunions** (durée moyenne : 1 heure), donna l'occasion de participer à une séance de cinéma, organisa une promenade intéressante à Maamoura.

Il compte aujourd'hui **27 membres** fidèles, recrutés dans **4 classes** de la **2^{me} division** : 4^{me} Pp, 3^{me} (1/3 des adhérents), 2^{me} et



rapport de fin d'année des activités de la pléiade

1^{er} Pp. Nous étions 16 à la première réunion, 25 à la seconde. En cours d'année, quelques nouveaux élèves furent « reçus » — dans l'acception semi-académique du terme ! — remplaçant les rares défections et témoignant ainsi de la vitalité du Club.

Nos activités se déployèrent sous le signe de la variété, comme vous pourrez en juger. Au programme de chaque séance figurait la lecture du rapport de la réunion précédente, rédigé par l'un des membres ; cet exercice de composition écrite en même temps que d'élocution, permit à la plupart d'entre nous de mettre en œuvre des talents de secrétaire d'Académie. Certains se distinguèrent, tel Mr Farid Khoury ; son « confrère », Mr Serge Arida, rapporteur de la séance du 14 avril, signale : « un enregistreur n'aurait pas mieux parlé ».

Critiques de textes, jeux instructifs, concours divers visant à enrichir notre vocabulaire ou à développer nos connaissances générales, exercices de déclamation et d'attention, débats contradictoires, petits exposés littéraires, telle est la « matière brute » si je puis dire, de nos rencontres hebdomadaires. Détaillons un peu.

Tandis que Mr Ronnie Hamdy, inspiré par les vers de Chateaubriand :

« Combien j'ai douce souvenance

Du **joli lieu de ma naissance**, évoquait le souvenir de sa maison natale, Mr Remy Jaouich, par une rédaction intitulée **Rentrée scolaire**, nous ramenait au premier jour de classe et essayait de nous faire partager ses impressions. Mr Samir Zehil nous fit rêver à la poésie d'un **Soleil couchant** et Mr Mazigi, Président, nous associa à ses péripéties de pêcheur, non sans quelques fantaisies qui amusèrent l'auditoire en l'instruisant ! Mr Rafik Matta mit astucieusement en parallèle un modèle d'ordre et une victime du désordre et votre serviteur conta les plaisirs et les avatars d'une pacifique randonnée à bicyclette. Ces sujets et quelques autres encore, donnèrent à chacun l'occasion de se transformer en « censeur » zélé — nullement fâcheux —, au service de la noble cause de la « **défense et illustration de la langue française** »... N'était-ce pas la

tâche essentielle de l'illustre Pléiade du XVI^{ème} siècle ? Dénicher des incorrections, relever des fautes d'orthographe, souligner des lourdeurs de style, des incohérences de plan, ou, à l'occasion, s'entendre reprocher d'avoir plagié sans vergogne des phrases d'auteur, voilà qui ne fait tort à personne, et quel précieux stimulant pour améliorer son français, quelquefois même son caractère ! (ceci dit sans malice).

Le cinéma mérite une mention spéciale dans le panorama de nos activités. Outre la participation à la projection du film : **Un pont sur la Rivière Kwai**, l'échange d'idées et la discussion qui s'ensuivirent, des définitions de mots techniques se rapportant au septième art et un commentaire rapide de film, furent proposés à nos cinéphiles, spectateurs souvent mal éclairés des salles obscures !

Dans la deuxième quinzaine de janvier, nous lançâmes un débat contradictoire ; vous me permettrez de l'évoquer en me référant directement au compte-rendu de la séance du 20 janvier 1960 qui en fait état. « Thème du débat ? La musique classique et la musique moderne. Cette dernière ne supplantera-t-elle pas la première chez les jeunes générations de demain ? Le débat démarra, le chassé-croisé de paroles et d'arguments battit son plein ; le ton monta même... Bien sûr, les fanatiques de Bach et de Beethoven remportèrent la victoire tandis que les défenseurs de Louis Armstrong et des grands maîtres du jazz — qui, sans doute, n'avaient pas suffisamment préparés leurs munitions oratoires — durent s'avouer vaincus ».

Nos concours furent aussi variés qu'instructifs : je pense à celui que corrigea le T.C.F. Félix, ancien Directeur de l'Académie St Jean Baptiste de La Salle (dont je

suis heureux de saluer la présence parmi nous et que je remercie au nom de tous).

Disons, sans dorer la pilule, qu'une bonne moitié se débrouilla honorablement au milieu de la « forêt » de paronymes qui lui était proposée ; notre Président fut classé premier.

Je pense aussi au grand concours La Pléiade en 3 étapes, avec éliminatoires, dont les vainqueurs furent MM. Raphaël Hananel, Michel Abiad, Remy Jaouich et Samir Zehil.

Les mots croisés littéraires n'éveillèrent l'intérêt et l'enthousiasme de la recherche que parmi les « braves » du Club. Il est vrai que la littérature fait encore figure d'inconnue ou presque pour la plupart de nos jeunes académiciens en herbe ! Pourtant, certains pourraient vous dire comment, après de patientes recherches et armés d'un bon gros dictionnaire, ils goûtèrent la joie du SUCCES.

Vers la fin de l'année, notre groupe infatigable lança un petit journal « L'Ami du Club », un peu comme un ballon d'essai car, pour se rendre compte des difficultés d'un travail créateur, rien de tel que de mettre la main à la pâte.

Quelques membres enfin — autant que d'étoiles dans la constellation La Pléiade — formèrent un groupe d'amateurs de poésie, Les « Poètes », comme ils se disent trop pompeusement à mon avis. Comme chef, une « étoile de première grandeur » en la matière : Mr François Saliba. Espérons qu'elle ne se transformera pas en étoile filante ! Leur satire humoristique, en vers s.v.p. à l'adresse du Conseil amusa follement l'assemblée mais je puis vous dire — pour l'honneur de mes collègues — qu'à la réunion suivante, les dits poètes eurent une réplique à la hauteur et dans la même langue des dieux.

Certes, quelques initiatives eurent le sort des vagues qui viennent mourir sur la grève... Certains auraient tendance peut-être à oublier que tout travail efficace exige l'effort et la persévérance... Mais je crois qu'il y a de toutes façons un enseignement à tirer pour nous : les chutes de l'enfant (traduisez nos défauts, nos échecs ou initiatives manquées) font partie de son apprentissage de la marche !

Tel est, en bref et jailli d'une plume dont vous excuserez les maladresses, le bilan des activités de notre Club durant l'année 1959-1960. J'ai laissé sous silence notre sortie annuelle à Maamoura qui fut un succès (même si certains « petits bourgeois d'Alexandrie » gardent un souvenir amer du mauvais tour qui leur fut joué !) Mr Michel Abiad vous en lira un récit de sa composition.

Il me reste à adresser à mon tour mes vifs remerciements au T.C.F. Directeur pour ses encouragements (nous nous souvenons de son aimable visite au début d'une réunion) et au C.F. Edmond pour l'aide précieuse qu'il nous a donnée. A tous les membres qui, par leurs idées fertiles et leur assiduité à participer aux réunions, ont contribué à la bonne marche de notre Académie, je dis également un sincère merci.

Georges Vajabédjian, Secrétaire.

... et remise des prix

Un classement par ordre de mérite a été établi de la façon suivante :

- une note sur 20 pour le concours écrit de fin d'année (une composition française)
- une note sur 10 d'assiduité
- une note sur 10 pour divers travaux ou concours effectués durant l'année. Soit un *maximum* de 40 points.

1^{er} prix : M Ronnie Handy : 32

2^{me} prix : M Michel Abiad : 31,5

3^{me} prix : MM Farid Khoury et Michel Zabbal : 31

4^{me} prix : M Georges Vajabedjian : 28

5^{me} prix : MM Samir Farah et Habib Tawa : 27

6^{me} prix : M Paul Khoury : 26,5

7^{me} prix : MM Remy Jaoutich et Néguib Khoury : 26

8^{me} prix : MM Néguib Djandji, Jean Mazigi, Gilbert Rehayem et Samir Zehil : 25

Nous tenons à remercier très vivement MM. E et F. Amad, anciens de l'Académie St J. B. de La Salle, dont la générosité a permis de donner aux trois premiers Prix une valeur plus qu'appréciable.

proclamation solennelle du palmarès de l'année 1958-1959

Le Frère directeur et le corps professoral du Collège St-Marc recevaient, l'autre jour, dans la grande salle des fêtes du Collège, les parents et les élèves venus assister à la Proclamation Solennelle du Palmarès de l'année scolaire 1958-59.

(Texte du Progrès Egyptien)

Présidée par Mgr. Jean de Capistran Cayer, Vicaire Apostolique d'Alexandrie, et en présence du T.C.F. Visiteur André Léon, du Dr. Abdel Latif Ahmed, directeur de la zone d'Alexandrie pour l'enseignement, du Conseiller de l'Ambassade de Suisse et de Mme Weingärtner, de MM. les Consuls du Liban et de Belgique, cette manifestation fut surtout une occasion, pour ce prestigieux collège, de souligner le travail considérable qui se fait chaque année, en vue de la formation d'une jeunesse capable de servir le mieux sa famille, sa patrie et sa religion.

Relevé dans l'étourdissant bilan de l'année scolaire 1958-59, ces quelques chiffres pleins de signification : au baccalauréat égyptien, 100 % de succès dans la section scientifique, anglais première langue ; au baccalauréat français, 100 % en philosophie ; 14 candidats reçus sur 19 présentés en 1re partie, dont deux premiers de session en série moderne ; dans le diplôme d'études commerciales en langue française, 15 élèves reçus sur 16 présentés, dont les douze premiers de la session ; dans la « Eedadia », 104 reçus sur 115 présentés, soit 93 % de succès.

Quelques intermèdes musicaux se firent entendre pendant la proclamation des prix, et l'assistance eut ainsi l'occasion d'écouter « L'Ouverture de Mithridate » de Mozart, exécutée avec maestria par le trio : R. Pulli au piano, M. Assabgui premier violon, et H. Day deuxième violon, tous trois élèves du Collège. Tout un chœur chanta : *Nachid El Ourouba*, dans un ensemble parfait avant la Barcarolle de Hanz.

Quelques prix spéciaux furent aussi décernés à des lauréats particulièrement brillants. Citons entre autres : MM. Magdi Rabbat, classé troisième au baccalauréat égyptien, Elie Fadel premier de session au baccalauréat français, ex-aequo avec Waguih Tacla, également du Collège.

Cette manifestation fut aussi l'occasion de saluer la sortie du « Lotus » ; cette publication, que l'on a commencée en 1910, est le journal du Collège ; il attend aujourd'hui, sous sa forme nouvelle, l'approbation des jeunes et n'a pas déçu les anciens.

On récolte ce que l'on sème, et la récolte fut prospère cette année au Collège St-Marc, et le T.C.F. Polycarpe, Directeur du Collège a eu bien raison d'exprimer dans son petit mot d'introduction l'espoir d'une longue et sereine collaboration des deux cultures en présence, la culture occidentale et la culture arabe, attelées toutes les deux ensemble à la formation des hommes de demain.

H. T. H.

la promotion 1960 fait ses adieux

Les 93 finissants de cette année ont tenu à dire quelques mots au cours de l'intime cérémonie qui les réunissait tous pour la dernière fois au Collège... le 20 mai 1960.

Aujourd'hui ils sont pour la plupart en Faculté. Que Dieu achève en eux ce que leurs éducateurs y ont commencé avec son secours !

En français

Discours de Mr Mourad Assabgui
le 20-5-60.

T.C.F. Directeur,
Chers frères,
Messieurs,

Cette occasion qui nous réunit met quelqu'un dans l'obligation de prononcer quelques paroles de circonstance, et je suis très heureux de m'acquitter de cette tâche. Je m'adresserai tout d'abord à mes professeurs.

Un certain scrupule m'envahit à l'idée d'exprimer par des banalités, seules ressources et modestes ressources d'un langage de mots, des sentiments aussi sincères, aussi profonds que l'attachement et la reconnaissance, et d'enlever, par là même à celle-ci cette sorte de pudeur, peut-être même de noblesse qui lui est si particulière. C'est pourquoi je serai très bref dans la suite.

Aux représentants de la science de Pythagore qui tout en développant nos facultés d'abstraction, d'analyse et de synthèse, nous ont inculqué rigueur et précision, éléments indispensables de la formation ; aux héritiers d'Archimède, de Lavoisier et de Claude Bernard qui ont mis leur patrimoine à notre service en vue de compléter et de perfectionner notre connaissance du monde phénoménal ; à ceux à qui nous sommes redevables de notre maturité philosophique, à tous, je dirai simplement mais de tout cœur, merci.

Je réserverai une place toute particulière à la direction, ses représentants, ainsi que son rôle de tout premier plan dans la formation des éléments à sa charge. Je remercierai aussi tous ceux qui, sans faire partie intégrante de l'Etat-Major, ont tenu à participer à l'effort d'organisation commun, même au prix de quelques accrochages, pas graves d'ailleurs. Dans un très court délai, à l'évocation de ces personnalités... et de ces silhouettes, un sentiment de sympathie ou d'attendrissement supplantera très certainement ceux d'une rancune éventuelle.

A mes camarades, que dire ?

Les encourager en vue de l'épreuve toute proche ; ils n'en ont pas besoin, je pense. J'ai surpris toutefois ce dialogue entre deux d'entre eux : « Si cela continue, nous serons obligés d'aller mendier », la réponse : « oui... mendier, mais où ?... ». Je pense et j'espère que ce n'était là qu'une plaisanterie, et que cette boutade empreinte de pessimisme ne correspond pas à leur réel état d'esprit, car affronter l'examen avec des idées semblables n'est pas très engageant.

Les conseiller, je suis bien le dernier à en être capable à moins que ce ne soit pour répéter ces conseils qu'ils connaissent déjà pour les avoir entendus formulés par leur auteur, un certain professeur : « Ne rien faire de ce qui nuirait à la mémoire, et ce, en surveillant son foie, et étudier sur la Corniche ou à Montazah, afin de ne pas arriver trop énérvés dans la salle d'examen »...

Le moment de nous séparer se fait de plus en plus proche, personne de nous ne sait de quelle façon, de quelle distance, pour combien de temps, dans quelques mois, il aura plu au hasard de nous séparer. Je citerai cette phrase d'Epictète :

« Souviens-toi que tu es acteur dans une comédie, celle qui plait au maître. S'il la veut longue, joue-la longue. Si courte, joue-la courte. S'il veut que tu y tiennes le rôle d'un infirme ou d'un boiteux, d'un pauvre ou d'un plébéien joue-le quand même avec grâce, car c'est ton fait de bien jouer le rôle qui t'est donné, le choisir est le fait d'un autre ».

Tout ce que je puis vous souhaiter, et du plus profond de mon cœur, je vous prie de le croire, est qu'en ce qui vous concerne, ce choix soit des plus heureux, et des plus conformes à vos désirs.

A tous, Bonne chance, et merci.

Mourad Assabgui
Math.-Elém.

... Et en arabe
par Tissa Guirguis

سيدي المدير

حضرات الاخوة المحترمين

حضرات الأساتذة المبجلين

لم أعتد الوقوف مثل هذه المواقف الحرجة في حياة الانسان ولكن أمام الحاح زملائي الذين دفعوني دفعا لأقف مثل هذا الموقف الرهيب لم أجد الا أن أذعن لمشيئتهم وأبى رغبتهم للمثول بين أيديكم معبرا عن احساسهم الدفاق وما يكمن بداخل صدورهم من تعبيرات متراكمة يعجز اللسان عن الافصاح عنها لأنه لا يدري من أى زاوية يبدأ التعبير عن أفكار متضاربة واحساسات متعاكسة مرجعها لحظة الصفر هذه . فبينما يسعدنا انهاء مرحلتنا الثانوية التي نعتبرها قد تحددت معالمها أمس بقلم الزمان ونظن ان ما دبره القدر لما نحن بصددده اليوم ما هو الا تأكيد لفعلة الزمان القاسي . وبينما نحن في نشوة السعادة للانتقال من مرحلة الى أخرى نشقى لفراق أناس كانوا بمثابة الأهل والأصدقاء والمعارف والحلان . وما أقف الا لأقول كلمة وداع لمن عشنا بينهم فترة من الزمن وحقبة طويلة من الدهر تعدت الأثنى عشر ربيعا . كلمة وداع ينفر قلبي لها وتسيل الأدمع دفاقة غزيرة لسماعها وليس هذا في اعتقادي ، شعورى بمفردى انما هو ما يلزم اخواني الذين أكن لهم كل تقدير واحترام والذي حظيت بشرف تمثيلهم في هذا الاحتفال المفرح الموجه معا، ألا وهم طلبة الثالثة الثانوية الذي أتكلم باسمهم وأنطق بتعبير أنفاسهم .

نعم اننى أقف تلبية للوازع الانساني وعملا بقواعد وأسس علم التربية القويمية التي تنص على الاعتراف بجميل وشكر كل من كان له أيد بيض في تقويم اعوجاجنا وتلقيننا أدوارنا على مسرح الحياة . أقف الآن لأقول كلمة شكر ووداع صادق لنفر تحملوا مشقة فراق أوطانهم ، عبروا

الخصم ، قاسوا من الاضطهاد ما قاسوا في سبيل خدمة الانسانية جمعاء . وما نحن الا من هذه الانسانية التي حظيت برعايتهم ونالت شرف مبادئ الثقافة الاخلاقية والمنطقية من أيديهم البيض . وأخص بالشكر السيد الأخ بوليكارب مدير معهدنا هذا الذي قضى فيه أغلب مرحلة تعليمه ونال اللبنة الأولى من الثقافة فيه والذي لم ييخل سيادته مطلقا في أن يسدى النصح والارشاد وأن ييث فينا من الآراء الحرة والمنطق السليم الذي ما زال أثره عالقا في نفوسنا والذي أومن أنه سيبطل في شفافها الى يوم القيامة . وآتوجه بوافر شكرى الى السيد الأخ برثلمى مفتش القسم الذي ننتمى اليه الآن وان كنا قد عهدنا فيه شدة مراس الا انه لم ييغ من وراء ذلك الا تقويمنا وخلق منا مواطنين صالحين لوطن في أشد الحاجة الى مثل هؤلاء في نهضته الحالية . ويجدر بنا في هذه المناسبة أن أحيى جهود الأستاذ جورج مارين مدير الدراسات العربية بمعهدنا الجليل الذي ننتمى اليه بكل فخر لما يحمل من سمعة تتساقط القلوب الرقيقة الفتية بمجرد سماع اسمه وتتهافت عليه أنفاس المحبين - في رفع مستوى لغة الضاد والاجداد في هذا المعهد المزدان بحلى العرفان . كما يحتم علينا الموقف أيضا أن نحى من أعماق قلوبنا ومن كنوزها المدفونة من ساهم بنصيب الأسد في تدعيم المبادئ الاخلاقية والعلمية معا في ادراكنا البسيط . ويطالعنى في ذهنى الآن صور ما زالت عالقة في نفس كل منا وستظل كذلك الى يوم البعث . وهذه الصور على سبيل المثال لا الحصر هي صور من كانوا بمثابة الأباء يعملون خير أبنائهم أو أخوة يسدون النصح ويرسون قواعد المبادئ الحقة لصغار اخوانهم ولعل من الصور التي تخامرني الآن والتي كلما ذكرتها انحنيت اجلالا لصاحبها لشخصية محبة لنفوسنا صورة انسان يبدو كبير السن الا أن منطقته بعكس ما يتراءى للعيان

وعقله في ريعان الشباب وفي عنفوان قوته علمكم جميعا تذكرونه بإجلال ألا وهو الأستاذ حبيب أورفلى ممسكا بقطعة الطباشير بين يديه على منصة الفصل وهي ذاهبة وآتية في حركة آلية تناسب أرقام الحساب والجبر وقوانين الميكانيكا فتحية قبلها منا أيها الأب الكبير. ويطالعنا كذلك الأستاذ عطا بشعره الأبيض الذي يكسيه جلالا ووقارا والذي نذكر اشرافه الدقيق علينا بعينه التي لا تفوتها حركة الا رصدتها وأيديه التي تطرقع في تناسب جميل مع حركة عينيه ولعل لأرقام الرياضة وانتظامها وقعا في ذلك. وما نحن تقدم لك تحية صادقة يا أستاذ عطا نرجو منك قبولها. وصورة جديدة تثير في نفوسنا نشوة واعتزازا، صورة الأستاذ أحمد سلامة الذي يطالعنا صباح كل يوم بانسانيته العذبة ولست أمدحه هنا فلست معتادا على ارتياد مثل هذه المواقف ولكن والحق أقول أن لولاه لما فتننا شيئا في لغة الضاد. فبظله الخفيف وبحركاتها وتمثيله الجميل استطعنا أن نستوعب أكبر القضايا البلاغية. ولسنا نملك الا أن نقدم لأستاذنا أحمد قلوبا فتيما نفتحها له ونؤكد أنه متربع على عروشها فله ثناءنا وتقديرنا. ولا يفر من ذهننا كذلك الأستاذ بشير في هيئة وقورة يسير مختالا معتزا بنفسه وله الحق في ذلك اذ له أن يفخر لموهبته الحارقة في لغة الضاد بآيات العرفان والشكر تتوجه الى الأستاذ الكبير. ومن الصور التي لا يفارقنا طيفها صورة الأستاذ ظريف مرتديا بلطيه الأبيض (سرواله) في هيئة العلماء، سيجارته بين شفثيه وكتبه تحت ابطه ساهما شاردا مفكرا في السكون البعيد حاشيا مادته بزخرف من الفكاهة الخفيفة التي لم تجعل أحد منا لا يعشق الكيبياء ولا يتتبع بفضول واهتمام نظريات الطبيعة ولعلمكم معي جميعا انها صورة ستظل في شفاف قلوبنا ما دامت لنا حياة فتحية للاستاذ ظريف وتحية لطريقته اللبقة. ومن الصور التي

طالما تمنينا أن نراها وأن نمكث معها مدة طويلة من الزمن ولكن القدر القاسي أحال دون ذلك صورة المستر هتر بلغته الانجليزية الصميعة والتي بواسطتها فقهنا شيئا في علم كنا نبغضه ولكن حبنا لمدرسه حول هذا البغض الى حب وهذا البعد الى قرب فشكرا جزيلا للاستاذ هتر. وكذلك، صورة الأستاذ ناشد الجدية تظالعنا الآن ومقصبه الشديد ضد القوضى وعدم النظام يخامرنا وهو يجعل أحدا منا يطالع درسا من دروس اللغة فله وافر شكرنا وأن نسينا لا ننسى الأخ حنا يوسف (جان جوزيف) بوجهه الذي يتغير لونه لنغص يثيره بعض منا والذي بفضلته أصبحنا شيئا يذكر في اللغة الفرنسية نتقدم اليه أيضا بآيات من الشكر والعرفان. وكذلك صورة الأستاذ سعد وهو واقف على منصة الدرس يلقي شرحا لما غمض في علم الأحياء تتراءى أمامي. ونحن اذ نشكر له مجهوده الكبير في سبيل تلقيننا الأحياء الذي بفضلته لم نخط الا خطوات فيها. وان كنت لم أذكر بعض أسماء السادة المدرسين فليس هذا تغاض مني ولننكى التمس عذرا منهم لعقل بسيط مثل عقلي لا يستطيع أن يستوعب أكثر مما أبدى.

ولعلمي أطلت الحديث والواقع لولا ضيق المقام لما سكت لساني لحظة فأننى أريد أن أنطق وأنطق وأنطق الى ما شاءت بى الرغبة في النطق والافصاح أكثر من ذلك. ولعل مرجع ذلك بياديير الوداع وما أقول ولسان حالنا جميعا ينطق والدمع ينفطر على الجفون :

وداعا يا كلية سان مارك

وداعا يا سيدى المدير

وداعا يا اخواننا ومدرسينا

وداعا أيتها الذكريات.

والسلام عليكم .

عيسى ا. جرجس

Un souffle nouveau sur les Eglises

LA REUNION INTERCONFESSIONNELLE A ST-MARC

Les abords du Collège St-Marc et le vaisseau lui-même de la spacieuse église évoquaient un peu, ce vendredi 12 février, le branle-bas de l'arche de Noé, tant on pouvait y admirer de plumages ecclésiastiques et de ramages liturgiques différents. Tous les milieux d'Alexandrie étaient représentés pour donner le départ à une mystique réjouissante qui, de plus en plus, travaille la chrétienté : l'esprit œcuménique. Quelle vitalité s'exprime dans ce rassemblement, dans cette variété inépuisable de formes de culte et d'œuvres évangéliques originales !

Tout ce monde bigarré eut vite trouvé sa place et se sentit bien à l'aise, grâce à la régie minutieuse élaborée par le conseil des Eglises, en la personne de ses délégués : Mgr. P. Antaki, et les RRPP C. Chad et J. Hajjar.

Naguère — et ce naguère durait depuis tant de siècles — on aurait eu beaucoup de peine à imaginer, dans une assemblée empreinte du plus bel esprit fraternel, des représentants des différentes communautés, réunis dans la seule intention d'affirmer leur besoin de prier, de méditer et d'agir ensemble. Le rideau de fer de la domination ottomane, beaucoup plus sans doute que les divergences doctrinales, avait éloigné les uns des autres les îlots chrétiens des différentes nationalités orientales. A force de ne plus se rencontrer, on s'était comme oublié, ou du moins on ne se parlait plus guère. On se méconnaissait même, au point d'adopter réciproquement des attitudes d'indifférence qui pouvaient aller jusqu'à la défiance ou à l'opposition.

Mais voici enfin le miracle du dégel : On se revoit de nouveau. On s'entretient de la même tradition commune et on s'aperçoit bien vite qu'on est proche parent, car il ne faut pas aller loin pour découvrir tant de liens naturels : la même foi, la même substance religieuse, voire les mêmes intérêts spirituels et temporels.

Aussi convient-ils de saluer chaleureusement l'imposante réunion interconfessionnelle qu'abritait, vendredi soir, l'église du Collège St-Marc, comme un événement de la plus haute importance. Pour la deuxième fois cette fête nous est accordée. Inaugurée l'an dernier, sous l'égide si bienveillante du patriarcat grec-orthodoxe, cette institution mérite de devenir permanente.

Ce fut un grand témoignage de foi, en même temps qu'une joie pour l'esprit et les yeux. Les costumes religieux les plus divers évoquaient une longue histoire, et les psalmodies les plus vénérables semblaient faire écho à des voix venues du fond des siècles, peut-être même à des souvenirs de l'Ancien Testament. Cette absence d'uniformité, l'Évangile récité en une douzaine de langues — le russe y compris — tout affirmait que notre religion n'a pas besoin de nivellement.

Ce n'est pas seulement l'expression d'une race ou d'une culture, ce n'est pas l'affaire d'un monde ou d'une confession, mais un message universel, valable pour tous les siècles et toutes les civilisations.

Les textes du Nouveau Testament, lus ou chantés par les représentants des nombreuses communautés présentes, les beaux cantiques des chorales des différents rites (une mention spéciale à la chorale arménienne), le parfait recueillement de l'assemblée, tout contribuait à nous émouvoir comme l'ébauche d'une nouvelle Pentecôte. Rien de plus édifiant que le spectacle de cette unanimité dont la prière est le témoignage.

Nous attendions un peu ce qu'on devait nous dire en arabe, en français, en arménien et en grec. Incapable de saisir le détail de tous les discours, nous avons cependant bien compris, à travers les appels vibrants du Kommos Mikhaïl, du Pasteur Dubois et de Mgr Antaki, que toutes ces exhortations visaient à retracer les efforts de l'unité que l'esprit chrétien inspire toujours plus, ici et là, dans les différentes églises : appels de Jean XXIII, du patriarche Athénagoras, du Conseil œcuménique des Eglises.

Mais un spectacle nous a plus instruits et impressionnés que tout le reste : la vision dans le même chœur d'église, mêlés et confondus ensemble devant le Seigneur, des orthodoxes et des catholiques, des pasteurs protestants et des religieux orientaux et occidentaux, participant avec humilité et dévotion à la même action religieuse.

Les constructeurs de St-Marc eux-mêmes n'auraient sans doute jamais imaginé qu'un pasteur monterait dans la chaire pour délivrer, comme au nom de l'Eglise, un beau message d'union et de collaboration chrétienne.

La récente maladie de S. B. Christophoros, patriarche grec-orthodoxe, Pape d'Alexandrie et de toute l'Afrique, vénérable octogénaire qui s'est traîné jusqu'à l'autel de St-Marc, ne réussit pas à le tenir éloigné de cette réunion œcuménique ; il avait tenu en quelque sorte à se faire transporter au milieu de son peuple, pour donner sa bénédiction en même temps que l'évêque latin, Mgr Jean de Capistran Cayer. Spectacle assurément plus éloquent que tous les discours du monde.

Le « Notre Père », récité en commun par toute l'assemblée, clôtura dignement cette belle fête de la chrétienté d'Alexandrie.

Au fur et à mesure que la menace d'un déluge matérialiste et anti-chrétien se précise, il est réconfortant de voir que l'arche de Noé, elle aussi, s'apprête à appareiller.

H. T. H.



Voici, d'après les journaux, la description de cette importante Réunion Interconfessionnelle d'Alexandrie :

C'est en foule que les chrétiens d'Alexandrie, répondant à l'invitation des chefs des communautés chrétiennes, se trouvaient réunis dans la chapelle du Collège Saint-Marc, pour entendre de la bouche même de leurs pasteurs les progrès et les efforts accomplis en vue de l'union chrétienne depuis l'année dernière.

A 18 heures précises, S.B. Christophoros II, Pape et Patriarche grec-orthodoxe d'Alexandrie, et S. Exc. Mgr Jean de Capistran Cayer, Vicaire Apostolique d'Alexandrie pour les Latins, firent solennellement leur entrée dans l'église au chant de Ecce Sacerdos Magnus, exécuté par la chorale du Collège, rejoignant dans le chœur les autres chefs des communautés chrétiennes, parmi lesquels on reconnaissait en particulier : LL. EE. Mgr Joseph Tawil, Vicaire Patriarcal grec-catholique à Damas ; Mgr Varnava, évêque grec-orthodoxe de Maréotis ; Mgr Pierre Chami, métropolitain grec-catholique du Houran en Syrie, de passage à Alexandrie ; le Rév. Zaven Chichinian, chef de l'Eglise arménienne orthodoxe ; deux curés coptes orthodoxes ; Mgr le Pasteur Charles Dubois, Pasteur de l'Eglise Protestante d'Alexandrie ; l'Archimandrite Paul Antaki, nouveau Vicaire Patriarcal grec-catholique à Alexandrie ; Mgr Paul Chirikdjian, Vicaire Patriarcal arménien - catholique ; le Kommos Gabriel Ghattas, Vicaire Patriarcal copte - catholique ; Mgr Jean Sfeir, Vicaire Patriarcal maronite, et Mgr Georges Hammal, Vicaire Patriarcal syrien-catholique.

Le R.P. de Leusse commença, en latin, la lecture de l'Evangile de Saint Jean, qui fut lu successivement en grec, en copte, en arménien, en arabe, en syriaque, en slavon, en français, en italien, en allemand, en anglais et en russe.

Puis le message relatant les efforts en vue de l'Unité fut lu en arabe, au nom de l'Eglise copte-orthodoxe, par le Kommos Yacoub. La chorale copte catholique exécuta un chant : « Prince de la paix, donnez-nous la paix ». La chorale Saint-Marc entonna : « Seigneur, rassemblez dans votre Eglise ». Le Pasteur Charles Dubois, au nom de l'Eglise Protestante, prononça son discours en français. La chorale arménienne orthodoxe exécuta « Prière au Saint-Esprit » et « Ayios d'Isaïe ».

Mgr Zaven Chichinian, au nom de l'Eglise arménienne orthodoxe, prononça son discours en arménien. La chorale grecque orthodoxe chanta : « Lumière joyeuse de la Trinité ». Le Dr Mosconas, au nom de l'Eglise grecque orthodoxe, prononça un discours en grec.

La chorale grecque catholique chanta : « Salut à la Vierge », et l'Archimandrite Paul Antaki, au nom de l'Eglise grecque catholique, lut son discours en arabe.

Après quelques minutes de recueillement, tous ensemble, à voix basse, chacun dans sa langue maternelle, récitèrent le Pater. Et la foule entière s'inclina, une fois de plus, pour recevoir la double bénédiction de S. B. Christophoros II et de S. Exc. Mgr Jean de Capistran Cayer.

(Le Lien)

Nous publions avec plaisir cet article paru dans le Progrès égyptien du 7 mai 1960, sous la plume d'un des journalistes les plus avertis des choses égyptiennes.

Une catholicité aux dimensions du monde

Un homme a quatre fondements : la religion, la patrie, la famille et la propriété ; dans le Moyen-Orient, en pleine évolution, ces fondements subissent — avec une rapidité foudroyante — des sollicitations nouvelles ; la propriété, par exemple, doit, de plus en plus, servir sagement la collectivité ; dans la famille, et c'est relativement nouveau, la femme recommence à avoir un rôle rayonnant ; la patrie regagne sa liberté, retrouve sa propre couleur, et prend sa place dans le concert des nations.

En face de tous ces bouleversements, qui touchent les fondements même de chaque individu, la religion continue, comme elle doit, à pénétrer jusqu'aux plus fins replis de l'humanité ; elle fait face cependant, d'une part, à cette génération perpétuelle à l'échelle de l'individu, et d'autre part, à des transformations à l'échelle de l'Homme.

C'est donc avec le plus vif intérêt que nous sommes allés écouter le R.P. Irénée Dalmais, au Didascalée, samedi, nous donner son point de vue sur l'attitude de « la catholicité aux dimensions du monde ».

Le R.P. Dalmais, a commencé par définir la catholicité, cette plénitude à partager sur toute la planète habitée. Cette planète voit :

1. — La montée d'une démagogie galopante.
2. — Le passage de l'homme de l'état de scribe à l'état d'ingénieur.
3. — L'apparition d'une interdépendance désormais inévitable.

Ces changements à l'échelle du monde exigent de la catholicité une dilatation, une densité nouvelles. En outre, et là le Père Dalmais ne cache pas son effroi, nous sommes au tournant d'un cycle, que les historiens de l'Eglise connaissent bien.

Il y eut, nous dit-il, au contact de l'Eglise avec la masse sémite palestinienne et judéenne, une première explosion : le centre de la chrétienté se retrouve à Alexandrie. Là, au contact de l'hellénisme, cinq siècles après, une nouvelle explosion projette l'Eglise à Byzance. De nouveau, toujours après cinq siècles, une troisième explosion donne naissance à l'Orthodoxie. Encore cinq siècles, et c'est la douloureuse séparation protestante, en Occident, cette fois. Aujourd'hui, cinq siècles après, tout prouve que l'on est à la veille de nouveaux événements, veillons à ce qu'ils ne cassent rien.

Les cycles sont une force de la nature ; ils suivent les lois inéluctables de la géographie physique et de la destinée humaine. Pour notre part, nous gardons en Orient le souvenir du cycle des sept vaches maigres et des sept vaches grasses ; nous connaissons le cycle de la crue du Nil, le long de la même année ; nous avons découvert celui des fortes crues, à travers des faisceaux entiers d'années ; et nous vivons donc, avec intensité, ce nouveau cycle dans l'histoire de la catholicité.

En ce qui nous concerne, nous chrétiens d'Orient, nous ne pouvons nous résoudre cependant à nous fondre aujourd'hui dans la marée montante de la catholicité occidentale, avant d'avoir retrouvé, en tant qu'individus, nos quatre fondements principaux, et qui sont, encore une fois, la religion, la patrie, la famille et la propriété. C'est quand nous aurons retrouvé, chacun de nous, cette maturité, c'est alors seulement que nos Eglises iront, à leur tour, tout naturellement, collaborer à la catholicité à l'échelle du monde, lui apporter tout leur héritage de sagesse millénaire, qui puise sa force dans leurs terroirs mêmes. Nous prions donc pour que la catholicité occidentale nous laisse le temps et la possibilité de retrouver nos constituantes, nous aide enfin à aller d'abord vers notre propre épanouissement. Une chaîne n'a-t-elle pas la force de son maillon le plus faible ?

H. T. H.

"Conférence" Saint-Marc

Le Collège St-Marc est une véritable fourmière d'activités. La Conférence dont l'Amicale tient lieu de salle de réunion comporte le plus de travail et de bienfaits.

En effet tous les jeudis après-midi, des Elèves, des Professeurs et quelques anciens se réunissent dans cette salle désormais célèbre. Et c'est alors que chacun des Membres, expose, à son tour, les nombreux cas qui sollicitent notre secours. Il est étonnant de constater combien est grande l'indigence des familles. Il est inutile de faire connaître quelles sont les nécessités qui affligent une famille nombreuse dont le chef est défunt et dont la mère est infirme.

La Conférence se porte ainsi au secours des cas les plus désespérés et les plus tragiques, avec un parfait désintéressement et une probité inégalée, dignes de la fraternité et de la charité évangélique. Mais la meilleure bonne volonté du monde ne suffit pas toujours à faire marcher cette courageuse organisation, et le manque d'argent en reste la principale difficulté : les membres, malgré leur aide spirituelle et matérielle se trouvent vite arrêtés dans leur tâche, aussi font-ils un pressant appel à la générosité humaine.

Nous vous demandons qui que vous soyez, quelles que soient votre croyance, vos opinions, d'aider notre organisation par tous les moyens tant en espèce qu'en objets de toutes sortes.

FAYEK

1re Moderne



une des nombreuses excursions de cette année...

L'excursion au Wadi-Natroun

Le 23 Novembre 1959, tout le groupe secondaire du cours de culture scientifique, était là, fidèle au rendez-vous, et prêt à partir sous la direction de M. Wahba Sawirès et de quelques Professeurs.

A l'heure dite, nous quittâmes le collège St-Marc, emportés par « La Flèche bleue », en direction du Wadi-Natroun.

La journée s'annonçait belle. Le parcours ut son charme particulier, c'est le lac avec ses pêcheurs, la mer et ses marais salants ; puis des tentes bédouines, des tombeaux ; plus loin l'ex-camp d'aviation anglaise ; une léproserie abandonnée et le village d'Amrich ; et deci delà quelques chameaux errants parmi des troupeaux de chèvres et de moutons...

A ce décor mouvant de sites qui semblaient totalement désertiques, il faut ajouter les arrêts forcés aux postes de contrôle, parfois assez compliqués : nous dûmes en subir cinq... Le dernier faillit nous être désastreux...

Enfin nous arrivons au Rest-House : il est 8 h 30. Le temps de prendre quelques photos et nous mettons le cap sur l'usine Salt and Soda où nous sommes fort bien accueillis par son Directeur qui veut bien se constituer notre cicerone.

La menuiserie nous ouvre ses portes étalant à nos yeux émerveillés ses machines des plus modernes et en nombre, ainsi que ses articles, en beau bois, travaillés artistement pour ameublement de salle à manger, de chambre à coucher, de salon...

Nous passons à la salle de confection des radios qui nous intéressent très spécialement. Seule la caisse en bois, revêtement extérieur de chaque appareil, est fabriquée sur place. Le montage des pièces du poste est assuré par des enfants de 12 à 14 ans, suivant un plan qui leur est donné. Leur adresse à ce travail suscite notre admiration. La caisse passe ainsi de main en main... Arrivée au bout de la chaîne, la radio, au complet, est mise aussitôt à l'épreuve...

Plus loin, la tapisserie, occupant là encore des fillettes et des garçons de 7 à 10 ans, nous jeta dans le ravissement. Quelle habileté chez d'aussi jeunes ouvriers ! Sous leurs doigts de fée, semblaient naître et s'épanouir, comme au printemps, des fleurs aux couleurs variées, et toutes sortes d'arabesques...

Et nous voilà au laboratoire de chimie aux multiples produits nécessaires à la fabrication des savons de toutes formes, de tous parfums : savonnets, savons à barbe, savons de cuisine, savons pour lessive... La pâte est placée dans des caisses en bois où elle se durcit. Après quoi, on l'en sort par blocs, puis on l'étend sur une table de marbre. On la sectionne en morceaux, suivent la qualité du savon, au moyen d'un fil d'acier. Chaque morceau reçoit son nom et le nom de la fabrique, enfin il subit un emballage ad hoc capable d'attirer irrésistiblement la clientèle ...

La verrerie ne fut pas moins intéressante que la tapisserie, la radio et l'ameublement. Que d'objets en verre ! bouteilles, flacons, vases, plaques, cafés et autres articles de ménage et de fantaisie !... On sait que les maîtres verriers d'Alexandrie ont été longtemps de haute réputation mondiale...

Puis, attendant à toutes ces industries, une basse-cour modèle nous offrit le spectacle de sa parfaite installation et nous invita à prendre contact avec son poulailler, son clapier et autres compartiments de ce genre peuplés de coqs, de poules, d'oies, de canards, de dindons et de lapins à races sélectionnées. Par précaution et pour éviter toute contamination dans ce domaine réservé et si propre, nous dûmes humecter la semelle de nos chaussures, dans un bassin d'eau phéniquée... A la sortie de cette ferme si bien montée, nous regâmes de quoi collationner et nous rafraîchir. Après quoi, quatre jeeps nous permirent d'atteindre aisément et rapidement les collines, où se dressent plusieurs monastères, genre forteresse, qu'habitent, presque solitaires, des moines coptes. Ils y sont pauvrement logés, pauvrement nourris et couchent à même le sol, sur des nattes. Ils jouissent de la faveur d'avoir une chapelle où ils passent une grande partie du jour et de la nuit. Vie perpétuelle de prière et de silence... Nous en avons été profondément édifiés...

A 19 h. nous prenions le chemin du retour, fatigués d'une telle randonnée, mais très satisfaits d'une journée aussi belle et aussi instructive.

*Djemil Yéghen
et Souccar.*



Le Petit Théâtre a vécu héroïquement cette année grâce à son "Compagnon Président" 1959-1960

Michel Tadros a bien mérité du Théâtre scolaire. Ce rapport de fin d'année en fait foi. Le LOTUS lui dit « merci » et l'encourage à continuer.

Je voudrais bien, d'abord, exprimer ma gratitude au T.C. Frère Directeur, ainsi qu'à vous tous, d'avoir bien voulu répondre à notre invitation.

Au nom des compagnons du Petit-Théâtre, je tiens, en cette réunion de clôture de notre activité de l'année 1959-1960, à adresser nos vifs remerciements au Très Cher Frère Directeur pour son aide inestimable qu'il n'a cessé de nous prodiguer. C'est bien grâce à son aimable encouragement que nous avons pu reprendre nos activités, en Novembre dernier. Nous serions injustes si nous passions sous silence l'aide précieuse que nous ont donné les Très Chers Frères Gilbert et Jean-Edmond. Le Très Cher Frère Gilbert avait dirigé nos pas avec cette captivante gentillesse qui lui est propre, il nous a soutenus dans les moments critiques. Nous devons également rendre hommage à Mr. René Tarabo, pour les précieux conseils qu'il nous a prodigués lors du concours interscolaire qui eut lieu en Février dernier.

Avant de parler du résultat de ce concours, je passe rapidement en revue, les faits saillants de notre activité de cette année 1959-1960. Le 3 Novembre 1959 les Compagnons du Petit-Théâtre ont repris leurs occupations. Ils se sont intéressés à interpréter la pièce : « *L'Argent du Crime* ». A partir du mois de Janvier les répétitions se sont succédé à un rythme accéléré.

Si l'Oscar a passé à d'autres mains, nous sommes déterminés à le regagner l'année prochaine, tout en nous rappelant que nous avons accepté sportivement cette petite défaite. Nous pouvons répéter avec Napoléon qu'en dépit de ce contre-temps : l'honneur est sauf ».

Après quelques jours de flottement le Très Cher Frère Gilbert a repris en mains la direction de notre activité, nous avons mis sur le chantier l'interprétation de la pièce : « *Le Docteur Mab-Houle* ».

Deux sketches sont prêts à être joués à la proclamation des résultats du troisième trimestre.

Il est juste de citer, ici, ceux dont l'activité a été fructueuse. Aux sept anciens compagnons du petit-Théâtre, ont adhéré: MM Nicolas Taraboulsi, Elliott Cohen, Hani Lawendi Iscandar, Yves Mosque'ti, Nassrallah Farah, Robert Klat et Djémil Yéghen. Ajoutons également MM: Michel Behamdouni, Gabriel Khoury, Antoine Dahan, Djémil Yéghen, Nicolas Taraboulsi et Michel-Charles Tadros qui ont interprété : « *L'Argent du Crime* ».

En Octobre prochain, les Compagnons du Petit-Théâtre reprendront leurs activités de 1960-1961, sous la direction du Très Cher Frère Charles et Mr. René Tarabo. Nous espérons que l'année prochaine nous prendrons la revanche et donnerons, dans le domaine du théâtre, un excellent rendement.

Je termine en signalant que cette année, venue à son terme, a, néanmoins, cultivé en nous l'esprit d'équipe en même temps que l'art dramatique.

Le Président
des Compagnons du Petit-Théâtre
Michel-Charles Tadros

Au Collège Saint Marc

l'oscar interscolaire

C'est sur l'initiative du Petit Théâtre le Collège St-Marc a institué en 1958 l'Oscar interscolaire d'art dramatique.

Voici le compte-rendu des joutes de février 1960, paru dans « La Réforme illustrée ».

C'est avec un très grand plaisir que nous avons assisté, dimanche, au Collège St-Marc, au second festival interscolaire d'art dramatique. Ce plaisir est dû à plusieurs raisons. Tout d'abord — est-il besoin de le dire ? — nous suivons avec un vif intérêt toutes les manifestations organisées par ou pour les jeunes. Ensuite, il faut encourager cet effort qui essaye de donner à notre jeunesse un goût du théâtre qui risque de se perdre sous l'influence de divers facteurs. Enfin, le théâtre qui fait partie de la littérature, de la formation intellectuelle, ne peut être vraiment apprécié que lorsqu'on le voit jouer et mieux encore on y participe activement. Une chose est de lire Racine dans le texte et une autre de l'entendre dire.

En outre le principe du festival est excellent parce que demandant aux différentes écoles un effort qui sort de l'ordinaire, soit dans le choix des pièces, soit dans la présentation et le jeu des interprètes. Il pose les bases de ce qui, à notre avis, devrait être une manifestation de plus grande envergure où plusieurs classes d'une même école prépareraient une pièce, un concours public aurait lieu au sein de l'établissement et la classe finaliste défendrait les couleurs de l'école dans le concours final. Ceci provoquerait une émulation qui contribuerait beaucoup à la formation des élèves en même temps qu'elle occuperait agréablement leurs loisirs.

Un public nombreux et enthousiaste a assisté au festival de dimanche dernier qui était jugé par un jury composé de personnalités de notre ville. Cinq pièces étaient épinglées au programme que nous allons brièvement passer en revue : Le jury était placé sous la présidence de Mr. et Mme Léon Herzenstein.

LE PASSANT

Le pensionnat Ste Jeanne Antide, des Sœurs de Besançon, a présenté le *Passant* de François Coppée. Mièvre, noble, idéaliste et poétique Coppée vos notes mélodieuses et sensibles datent de la fin du 19ème siècle et ne font plus vibrer nos cœurs indifférents à cette musique éloquente et désuète...

Arlette Atalla a été charmante dans le rôle de Silvie et Nadia Moursi fut un troubadour délicat et plein de sentiment. A Nadia Moursi a été décerné par le jury le prix comme intonation juste de la voix. Mais regrettons une erreur de mise en scène. L'action se passe, la nuit sous les étoiles de Florence et la pièce a été jouée en plein jour, éclairée par des projecteurs blancs.

LES PLAIDEURS

L'Institution Girard a présenté le premier acte des « *Plaideurs* » de Racine.

Il faut un rare talent pour interpréter à la scène, Racine et les « *Plaideurs* », cette satire étincelante des mœurs du Palais demande, à part une diction parfaite pour dire le vers racinien, une interprétation pleine de verve, pleine de mouvement et de mimique de l'esprit de la « *Comedia dell'Art* » des Italiens.



Rendons hommage à l'Institution Girard d'avoir tenté cette gageure. Les interprètes étaient : Doreya Hamed, Salwa Sabri, Marie Michel Jaouich, Marie Thérèse Baffa, Rose Kélada.

Dr. KNOCK

Le Lycée Français présentait une partie du second acte du « *Dr. Knock* » ou le Triomphe de la Médecine de Jules Romains : la scène du Dr. Knock avec le tambour de ville et la scène toujours amusante du docteur avec les gars nargueurs. C'est avec plaisir qu'on revoit le Dr. Knock l'inventeur du célèbre slogan « tout être bien portant est un malade qui s'ignore » son astuce, et cette arme qu'il manie avec dextérité : la peur, la peur de la maladie, la peur de la mort. Et contre l'ignorance et la naïveté de ses malades il a toujours le beau rôle... Disons tout de suite que le Lycée Français a su créer le climat, le ton de cette satire et dans les deux scènes, Jean Kandalaf, a été excellent, et bien soutenu par Jacques Beharlia et Sami Rouvio.

Le Lycée a gagné l'Oscar 1959-1960.

Jean Kandalaf a gagné le titre du premier prix d'interprétation et celui d'intonation.

L'ARGENT DU CRIME

Pourquoi le Collège St-Marc a-t-il choisi cette pièce ; Une farce où l'on veut démontrer, sans goût et sans humour, que l'argent n'a pas d'odeur. De toute cette farce nous ne retiendrons que le mot d'esprit de la fin. Les élèves de St-Marc ont fait tout leur possible pour sauver cette pièce naïve et monotone mais malheureusement sans y arriver...

Michel Tadros a gagné le prix de prononciation qui est en effet, très claire mais un peu trop claironnante. Assez bon Nicolas Taraboulsi. Les autres interprètes : Djemil Yeghen, Gabriel Khoury, Michel Behamdouni, Antoine Salah.

HUMULUS

Notre Dame de Sion présentait « *Humulus* » de J. Anhouil. Cette toute petite pièce appartient à un genre spécial de Petit-Théâtre, où l'action se déroule en tableaux en symboles, en pantomime avec un texte très court, vivant et original. Ce genre de théâtre doit, donc se baser sur la mise en scène et doit être préparé comme un ballet pantomime. Notre de Dame de Sion a gagné le prix de mise en scène, que le jury lui a donné à l'unanimité.

Daisy Michaca, qui a gagné le prix d'expression, a interprété le rôle de la comtesse avec naturel et désinvolture.

RENE

comment faire pour "sortir" un journal.

De temps en temps surgit ici ou là l'idée de faire « sortir » un Journal.

La Rédaction du LOTUS propose ici un plan d'organisation générale ayant pour but la « Sortie » d'un LOTUS TRIMESTRIEL.

Ce plan peut aider les redacteurs éventuels de Journaux de classe ou de Collège... mais il voudrait surtout susciter des équipes dynamiques qui prendraient en charge le LOTUS TRIMESTRIEL de NOEL 1960.

On attend les Volontaires !

EQUIPE de REDACTION :

- Chargés de la Chronique photographique.
- Chargés des Sports.
- Chargés des Reportages divers.
- Chargés du Palmarès.

EQUIPE de PUBLICATION :

- Clichage.
- Mise en page.
- Surveillance à l'imprimerie.
- Correction des textes.

SPECIFICATION du travail des divers secteurs :

1. — *Le Chef de Rédaction* est le responsable auprès du *Fr. Directeur*. Il doit penser et organiser tous les autres services. Il peut avoir un aide-suppléant. C'est à lui que l'on remet tout le dossier du Lotus avant de l'envoyer à l'imprimerie.
2. — *Le chargé de la Chronique photographique* recueille partout où il peut, les photos qui illustrent les activités intéressantes du trimestre. Il les trie. Il choisit toujours des photos de qualité.
Il les classe par ordre chronologique.
Il compose le texte qui va les accompagner.
En français et en arabe.
Ne pas oublier les quartiers.
● Il remet son dossier à 1.
3. — *Le chargé des Sports* recueille les nouvelles sportives et les résultats. Il rédige un compte-rendu bref. S'il a des photos, il les donne au service 2.
● Il remet son dossier à 1.
4. — *Le chargé des Reportages* rédige ce qu'il juge être utile à ses camarades, après entente avec le *Chief de Rédaction*. Sans exagérer. Un ou deux textes suffisent. Et s'il n'y a rien à dire, il chôme.
● Il remet son dossier à 1.
5. — *Le chargé du Palmarès* demande aux FF. Inspecteurs le nom des cinq premiers aux Examens du Trimestre, et tout autre renseignement digne de figurer au Palmarès. Par exemple, le nom de l'élève qui s'est particulièrement distingué par une bonne action...
● Il remet son dossier à 1.
6. — *Le chef de service de Publication* reçoit le dossier du Lotus destiné à l'imprimerie. Il en devient responsable. Il organise et dirige le travail d'impression. Il porte à l'imprimerie les textes à imprimer. Il demande les épreuves. Il travaille de concert avec 1.
8. — *Le préparateur des clichés* porte les photos chez NUBAR et surveille leur préparation. Il s'assurera que le metteur en page a bien précisé les dimensions de ces clichés : 6, 8, 10 ou 12 cm.
Il fait faire ensuite deux épreuves de ces clichés, par l'imprimerie.
● Il remet son dossier à 6.
9. — *Le metteur en page* reçoit les épreuves des textes et les épreuves des clichés. Il fait une maquette des pages du Lotus... en utilisant les ciseaux et la colle... et son goût.
Avec le concours de ses adjoints, il surveille le travail d'impression à l'imprimerie. C'est lui qui signole la présentation du Lotus, en accord avec 6 et 1.
7. — *Le correcteur des épreuves* corrige attentivement les épreuves venues de l'imprimerie. Une fois, deux fois, trois fois si c'est nécessaire, il donne le BON à TIRER (BAT) sur chaque page qu'il signe quand elle est prête à être imprimée.
● Il remet son dossier à 6.

Rythme de travail

Les documents sont préparés au fur et à mesure.

La mise en train de l'impression se fait au début des examens trimestriels.

Le tirage se fait durant les vacances de Noël et on vend le Lotus à la Rentrée de Janvier.

F. P.

20.11.59

les c. v. en 1959-60

CHOISIR, FAIRE EFFORT, COOPERER : ce sont les termes qui ont formé le pilier de notre Campagne d'Année 1959-1960.

Que nous soyons jeunes ou âgés, nous nous trouvons souvent dans l'embarras du choix.

Pour l'enfant, par exemple, il doit choisir parfois entre aller au cinéma où l'entraînent ses camarades ou rester à la maison pour achever un devoir ou étudier ses leçons ; entre faire partie de l'équipe de basket ou de volley du groupe ou rester en dehors de toute activité sportive de peur qu'il ne lui arrive un accident ; ou bien, se trouvant dans une classe tapageuse en l'absence du professeur, il a à choisir entre dénoncer les coupables malgré les dures conséquences qui pourraient s'ensuivre, ou se taire et subir en silence la punition commune ; ou encore, l'après-midi du Vendredi, s'amuser avec les Cœurs-Vaillants de son collègue ou flâner par les rues pour examiner les affiches des cinémas et assister finalement à un film qui le plus souvent lui fera plus de mal que de bien.

Ainsi-donc, il doit s'attendre à des assauts redoutables. Est-il prêt ? Est-il suffisamment fort pour réagir avec succès, quoi qu'il en coûte ?...

Pour cela, il lui faut acquérir une certaine formation intellectuelle, morale et même physique que le Groupe Cœurs-Vaillants, par ses nombreuses activités adaptées peut lui assurer efficacement. Donc, pour qu'il choisisse bien, être capable de discerner ce qui est bon de ce qui ne l'est pas, il lui est nécessaire de faire de nombreux efforts.

Comment fera-t-il en présence des mauvais penchants qui l'attirent parfois si irrésistiblement ? Le seul moyen, c'est de s'armer d'une bonne volonté, prendre de fermes résolutions, faire effort, résister, ne pas rester seul : chercher à coopérer.

Il ne doit pas oublier que l'union fait la force. Le travail en commun est plus efficace. L'effort individuel s'accroît au sein du Groupe et ne se disperse pas, il devient plus facile à faire et il est mieux soutenu. Il est plus difficile à la faiblesse de trouver une voie dans l'âme des personnes réunies. En s'entraînant, en coopérant ensemble, on se complète, on se protège contre toute attaque tendant à réduire nos efforts.

Voilà une brève présentation de la campagne d'année que nous avons entreprise ensemble au cours de cette année scolaire 1959-1960. Elle s'est traduite par les nombreuses activités auxquelles un grand nombre de Cœurs-Vaillants ont joyeusement participé.

Vous trouverez plus loin quelques photos prises sur le vif durant les diverses manifestations du Groupe.



Le Lotus est heureux de souhaiter la bienvenue au C.F. Saadé, nouveau Directeur du Collège. Il s'est mis à la tâche, avec joie, et la volonté très ferme de pénétrer le plus tôt possible au cœur de l'administration de cette immense maison.

Son arrivée simplifie quantité de problèmes et intègre encore davantage le Collège dans la société R.A.U.

★ C.F. Dr. Saadé « vous avez illuminé notre maison » —
comme on dit — et que Dieu vous aide !

51 Octobre 1960

★

يسر مجلة اللواتس أن تزجي أطيب التهاني الى الأخ « سعاده » المدير الجديد لكلية سان
مارك •

وقد أقبل على تأدية هذه الرسالة بكل انشراح ونشاط والرغبة أكيدة في أن يلم بدقة
بجميع أمور هذا المعهد العظيم في أقرب فرصة •

ولا شك أن وجود سيادته يحل مشاكل عدة ويجعل كلية سان مارك من صميم مجتمع
الجمهورية العربية المتحدة •

* أيها الأخ المدير — لقد أشرقت أنوار الكلية بوجودك — ونسأل الله لك التوفيق •



Le LOTUS a le plaisir de vous
présenter le REPORTAGE ★
★ PHOTOGRAPHIQUE
de l'année scolaire 1959 - 1960

يسر اللوتس أن يقدم

التحقيق المصور للعام الدراسي ١٩٥٩ - ١٩٦٠



LA RENTREE

de

Septembre 1959

Des centaines de visages brunis par les soleils de l'été, se tournent vers les grandes portes en chêne... qui vont s'ouvrir...

مئات من الوجوه التي لوجتها شمس الصيف
تتجه نحو الابواب « الكبيرة السمكية »
انها على وشك أن تفتتح.

وعند التواجد في الداخل يتعجب المرء من دقة
النظام نتيجة مكبر الصوت الذي يرشد كل
فرد الى فصله ، الى واجبه... الى مثله
الاعلى .
تمنيات طيبة « للعام الدراسي »

Et quand on est dedans, on est saisi par la
discipline qui se met au micro et qui désigne
à chacun sa classe, sa tâche et son idéal.

Bonne année scolaire !





تحت رئاسة الخبر الجليل المونسنيور كاييه
الذي جذب الانظار الى حديثه •
وكان ذلك بحضور السيد مدير المنطقة
الاستاذ عبد اللطيف أحمد وهيئة رجال
القنصلية •
انه السيد ريمون فاضل الذي عين بصفة
«حامل للعلم» للكلية للعام الدراسي الجديد •



PROCLAMATION
DU PALMARES
DE L'ANNEE
1958-1959

Sous la présidence de S.E. Monseigneur
Cayer dont le discours a été remarqué.
En présence du Directeur de la Zone,
Mr. Abdel Latif Ahmed, et du corps
consulaire.

C'est Mr. Raymond Fadel qui a été désigné
« porte-drapeau » du Collège pour la
nouvelle année scolaire.





Notre fameux trio Assabgui-Day-Pulli a joué avec brio l'ouverture de Mithridate (Mozart) et la Petite symphonie N° 5 de Ch. Dancla.

ثالثتنا الشهير المكون من «قصبجي، داي، بولي» الذي لعب بمهارة افتتاحية متريدات الموسيقية لموزار والسفونية الثالثة للسيد س. دونكلا.



26 Janvier 1960 - Mr. Ph. Eskaff président de l'Académie S-J-B de La Salle adresse les vœux du Collège au T.C.F. Directeur Polycarpe.

٢٦ يناير سنة ١٩٦٠ - السيد اسكاف رئيس أكاديمية سان جان باتيست دي لا سال يقدم تهانيه للكلية وللسيد المدير الأخ بوليكارب.

بطريركية الروم الكاثوليك بالاسكندرية

صاحب الغبطة مكسيموس الرابع الكلى الطوبى

يقوم بسيامة سيادة الارشمندريت

يوسف طويل

رئيس اساقفة ميرا فى ليكيا شرفا

وذلك يوم الجمعة الموافق أول يناير ١٩٦٠ فى الساعة الحادية عشرة

صباحا فى الكنيسة الكاتدرائية بشارع جرجس طويل بالمنشية الصغرى

ويسر هذه البطريركية أن تشتركوا معها فى هذا الاحتفال المقدس.

Patriarcat Grec-Catholique d'Alexandrie

SA BEATITUDE LE PATRIARCHE MAXIMOS IV

consacrera le Révérendissime Archimandrite

JOSEPH TAWIL

Archevêque au titre de Myre en Lycie,

le Vendredi Premier de l'An 1960, à 11 h. a. m. dans

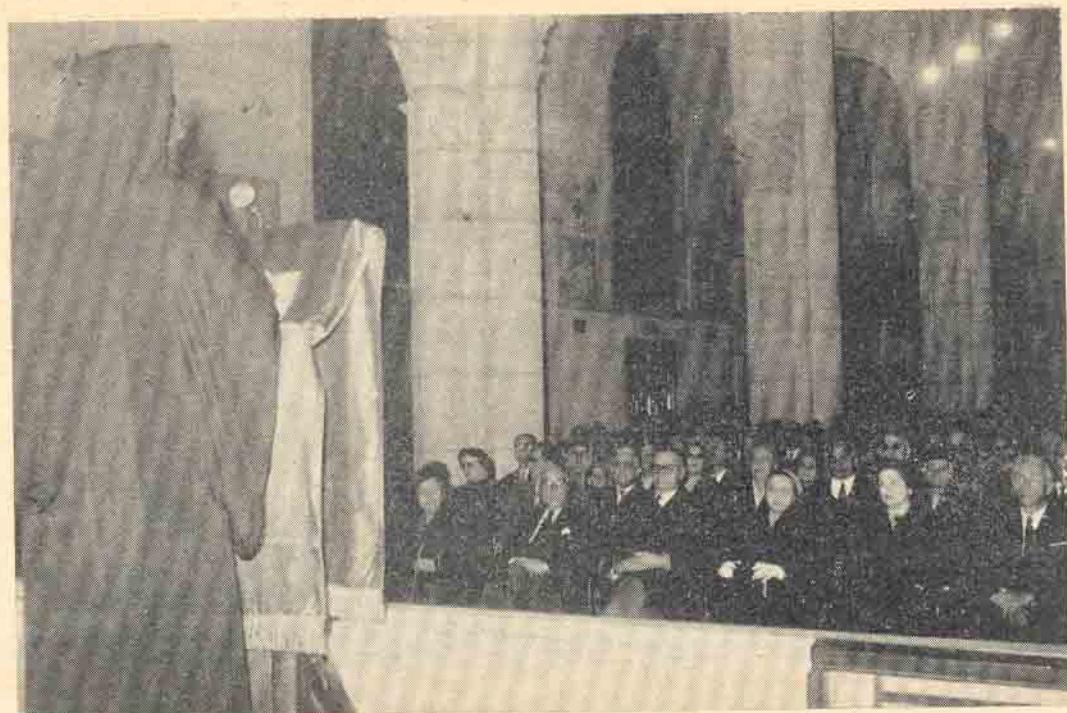
sa Cathédrale de la rue Guirguis Tawil (Manchieh).

Le Patriarcat serait heureux de vous voir participer à sa joie en

assistant à cette cérémonie.

Cette carte d'invitation a réuni dans la cathédrale une foule nombreuse pour un spectacle extraordinaire : celui d'une communauté orientale communiant de tout son cœur à la grâce qui descendait sur un nouvel évêque.

بطاقة الدعوة هذه نجحت فى جمع أكبر عدد فى الكاتدرائية من أبناء الطائفة الشرقية التى اشتركت من صميم قوادها فى حفل رسامة أسقفها الجديد.



Une des douze lectures de l'Évangile ...

S.B. Christophoros II, Pape et Patriarche grec-orthodoxe d'Alexandrie, préside d'un côté du chœur...



L'INCROYABLE REUNION

Dans la chapelle du Collège Saint-Marc, Alexandrie a vécu cette heure merveilleuse de l'œcuménisme que ces photos évoquent admirablement. On a pu lire plus haut les pages qui racontent cette réunion de prière pour l'Unité des chrétiens.

في كنيسة سان مارك عاشت الاسكندرية هذه الساعة الفريدة في الاتحاد وتعيدها للذاكرة هذه الصور بشكل يدعو الى الفخار. وقد أمكن قراءة وصف هذا الاجتماع في الصفحات السابقة - وهو اجتماع الصلاة لاتحاد المسيحيين.



... et S.E. Mgr. Jean de Capistran Cayer, Vicaire Apostolique d'Alexandrie, préside de l'autre.

L'ACADEMIE

St-J-B DE LA SALLE...



Ci-dessus, l'Académie en son BUREAU, et
ci-dessous, en ses MEMBRES... impeccables
en uniforme comme en style.

أعلاه ، صورة الاكاديمية في مكتبها •
وفي الاسفل ، صورة هيئتها... •• اتقان في الهندام
كما في الاسلوب •



...ET LA PLEIADE



Du haut en bas de La Pléiade :
Mr Hamdy, Président maniant la parole ;
le public durant la séance de clôture ; et
les membres de La Pléiade en excursion à
Maamoura. (Les « petits bourgeois » sont
quelque part ailleurs).

من أعلى إلى أسفل :
السيد حمدي ، الرئيس يتحدث إلى الجمهور
في الاجتماع الختامي •
أعضاء « البلياد » في رحلة إلى المعمورة •
« les petits bourgeois » في مكان ما ..





LES JEUX

L'esprit que la Bourse a au bout des doigts.
روح جريدة «البورص» التي تبدو في أطراف
أناملها



Les eaux où souffle l'esprit.



La Réforme de l'esprit.

DE L'ESPRIT

A L'ACADEMIE

S-J-B DE LA SALLE



L'esprit de l'isoïoir.

On trouvera plus haut les pages qui relatent le « Concours des Coquilles » et le « Quitte ou double » que ces images illustrent très pauvrement.

توجد صفحات سابقة تحدثنا عن مسابقة

ال « Coquilles » « أو الأخطاء المطبعية »

وال « Quitte ou double »

إن هذه الصور التي نراها فقيرة جدا في

وصفها.



L'esprit du jugement.

روح التمييز



A Zizinia, les petits se préparent avec leurs yeux, leurs oreilles et leur âme tout entière, à écouter avec intérêt et plaisir les explications du CF Cyrille... en 1972 !
Rabbona ostor !

أبناءؤنا الصغار في مدرسة زيزينيا يستعدون بكل جوارحهم، بأعينهم، بأذنانهم، بقلوبهم، لسماع درس الأخ سيريل عن عام ١٩٧٢ • ربنا يستر !

Le staff de Zizinia :

M Chafik, Mlle Madeleine, M Raymond et Mme Léa qui nous quitte et à laquelle nous disons un cordial merci pour son dévouement'.

هيئة مدرسة زيزينيا - الأستاذ شفيق والأناسة مادلين • الأستاذ ريمون والسيدة ليا التي ستر كنا ولها تقدم تشكراتنا القلبية لاخلاصها •



La classe du Fr. Etienne. Un dur parmi les durs.

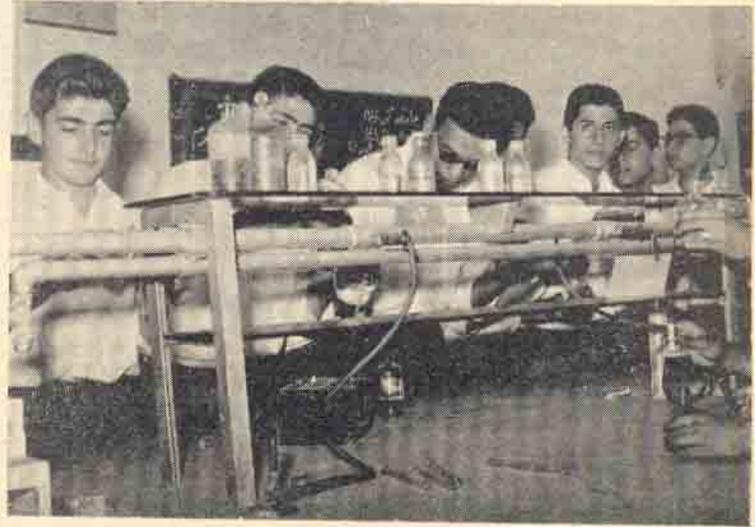
فصل الأخ اتين « فتوة » بين « الفتوات »





La 5^e ASE suit avec intérêt et plaisir les explications du CF Cyrille, indiquant la nature des précipités obtenus dans l'analyse minérale.

طلبة الثالثة الثانوية يتابعون باهتمام وسرور الشرح الذي يقوم به الأخ سيريل - اذ يشير الى الرواسب المتخلفة من التحاليل المعدنية.



Devant les tuyaux et les robinets, pour des manipulations complexes.

أمام الانابيب والصنابير تراكيب (معادلات)



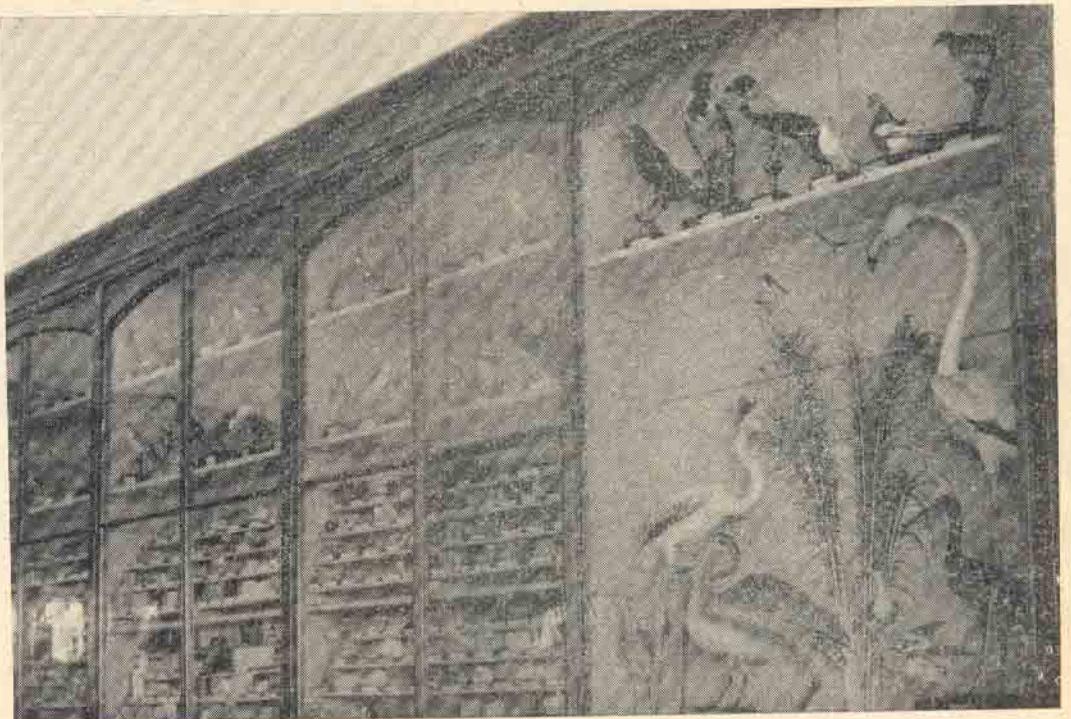
A Saint-Michel, l'équipe des Enseignants a travaillé de tout son cœur.

في مدرسة سان ميشيل - لقد أدى فريق المعلمين رسالته بكل اخلاص •



Et les « flashes » sur l'activité culturelle continuent. Voici deux angles de notre fameux MUSEE, au 2° Etage. Il faut voir cela. Le CF, Joseph-Félix en a dressé un inventaire complet accompagné d'une bref mot d'histoire.

الأضواء الساطعة على النشاط التهديبي •
 هذان ركنان من متحفنا بالدور الثاني بسان
 مارك •
 حقا انهما يستحقان المشاهدة •
 لقد قام الأخ جوزيف فليكس بعملية جرد
 كاملة • هذا وقد وضع نبذة تاريخية مختصرة
 عن المتحف •



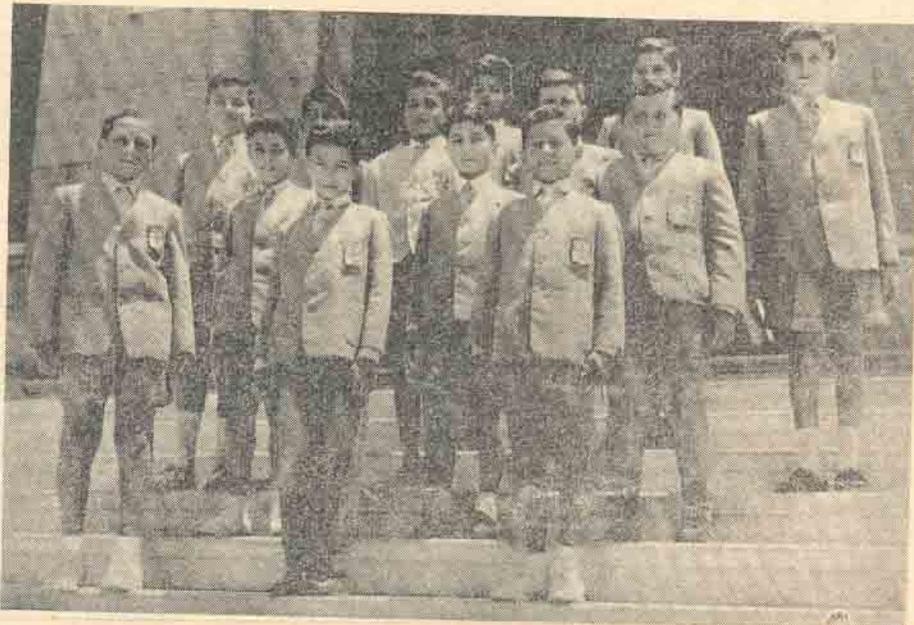


Ci-dessus une image du travail dans le silence et la solitude, conditions de la maturation des fruits de l'esprit.

فوق هذا الكلام صورة العمل في صمت ووحدة.
وهذه تعتبر حالة نضوج ثمار الروح.

Ci-dessous, le groupe charmant des garçons de 5^e Division en uniforme.

في أسفل هذا الكلام مجموعة لطيفة من طلبة القسم الثالث بالزى المدرسى.



S.E. LE MINISTRE KAMAL EL DINE HUSSEIN
AU COLLEGE



S.E. Kamal El Dine Hussein, ministre central de l'Education et Président de l'Administration locale se rend à la Salle des Fêtes du Collège où il s'adressera aux 250 officiers de l'Entraînement militaire. A sa droite le frère Directeur Polycarpe ; à sa gauche le Mokkadem Gamal Nazim, chef des brigades de jeunesse (Fetouwa).

السيد الوزير كمال الدين حسين الوزير المركزي لوزارة التربية والتعليم ورئيس الاتحاد القومي في طريقه الى قاعة الاحتفالات بالكلية حيث سيزود ٢٥٠ ضابط بتوجيهاته. السيد مدير الكلية الأخ بوليكارب عن يمينه وعن يساره المقدم جمال تنظيم رئيس فريق الفتوة.



Monsieur le Ministre passe en revue les sections des officiers à l'entraînement, sur le champ de sports du Collège.

السيد الوزير يستعرض فريق الضباط أثناء التدريب بفناء الألعاب الرياضية بالكلية .

Dans l'intimité du Petit Salon, au cours de la traditionnelle tasse de café, S.E. le Ministre a écouté avec bienveillance tous ceux qui ont voulu bien lui soumettre le « cas » qui leur tenait à cœur.

جلسة خاصة بقاعة الاستقبال الصغيرة أثناء تناول فنجان من القهوة . السيد الوزير استمع بسعة صدر واهتمام الى كل « من تقدم اليه بشكوى أو « بحالة خاصة » له .»



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وزارة التربية والتعليم
رئاسة هيئة الفتوة
فرقة تأهيل الضباط الجدد

السيد مدير كلية سان مارك - بالاسكندرية
تحية طيبة وبعد -

لا يسعنا الا أن نقدم لسيادتكم خالص الشكر على ما قمتم به نحونا خلال فترة تدريب
الضباط الجدد بهيئة الفتوة على أرض الكلية.

ونحن اذ نؤهل هؤلاء الضباط انما نؤهلهم لخدمة التكامل في شخصية الطلبة على جميع
المستويات .

والله أكبر والعزة للجمهورية العربية المتحدة .

رائد
قائد الفرقة
(عبد الفتاح فوده)

نقيب
أركان حرب الفرقة
(حلمى الفقى)

١٩٦٠/٨/١٦

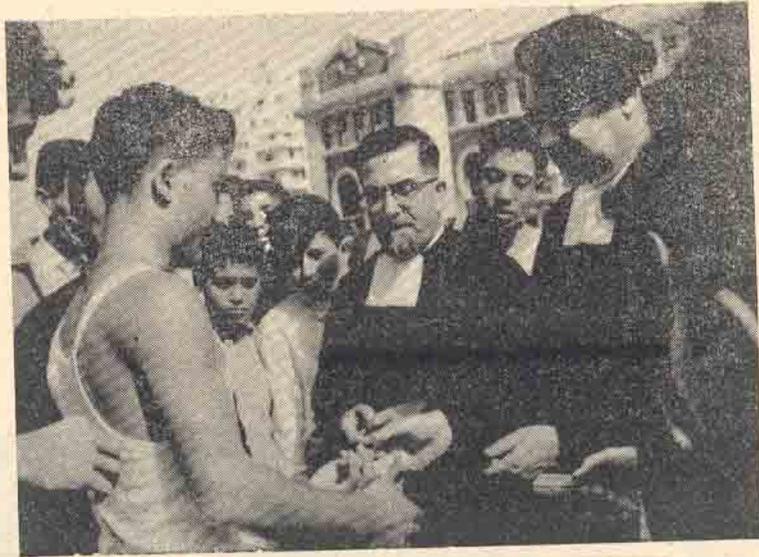
Les Officiers des Brigades de jeunesse
remercient...

Le 21 Mars, à Zizinia, les petits ont élu la Reine des Mamans et ses assistantes. Voici les noms de leurs élues : Mme I. El Wakil, Mmes L. S. El Toumbari et A. Chalhoub.

في ٢١ مارس بمدرسة زيزينيا اتخب الصغار ملكة الوالدات ومساعداتها كالاتي :
مدام الوكيل
السيدة ل. س. الطومباري والسيدة ا. شلهوب.



Dernière heure : Nous présentons avec fierté une scène de « La Nuit sera brève » jouée par la Jec de St-Marc en collaboration avec quelques Pensionnats de la Ville.



En haut : les champions de Volley de la
2^o Division. (5 Pp).

Au milieu : la distribution des Prix à la
Journée d'athlétisme d'avril.

En bas : cette passion du ballon.

في أعلى هذا الكلام أبطال الكرة الطائرة
بالقسم الثاني *

في الوسط حفل توزيع جوائز يوم البطولة

لشهر الرياضة (أبريل) *

في الأسفل حماس في كرة القدم *

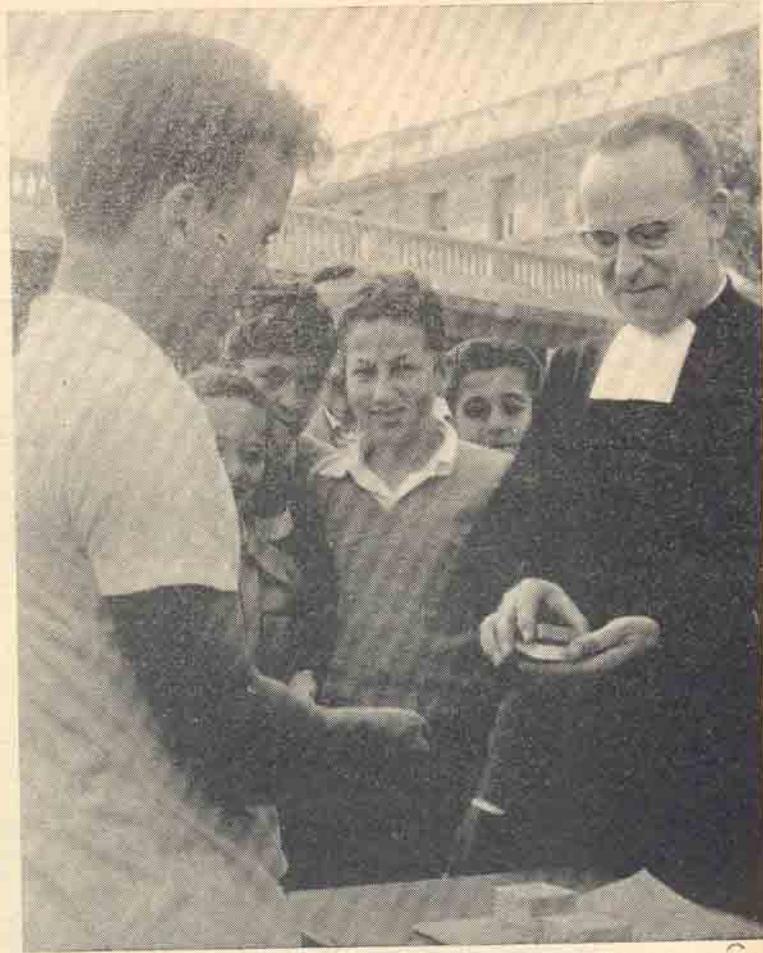


Au Sporting Club, S.E. le Gouverneur d'Alexandrie, remet à M El Ghazaoui, élève du Collège, la médaille qu'il a gagnée aux championnats scolaires de natation. El Ghazaoui détient le record de RAU aux 1500 mètres.

بنادى سبورتنج :
 السيد محافظ الاسكندرية يسلم السيد / مروان
 الغزاوي الطالب بالكلية وسام البطولة المدرسية
 للسباحة .
 السيد / الغزاوي بطل الجمهورية العربية
 المتحدة فى سباحة ١٥٠٠ متر .

Le LOTUS adresse de tout cœur à S.E. Seddik Abdel Latif, ses félicitations et ses meilleurs vœux pour de longues années de bonheur à la tête de la Ville d'Alexandrie où l'a placé la confiance du Président Gamal Abdel Nasser.

مجلة اللوتس تقدم الى السيد المحافظ صديق
 عبد اللطيف أصدق التهاني القلبية .
 جعل الله أيامه كلها وهو على رأس مدينة
 الاسكندرية ، سعادة وخيرا ، وقد أولاه
 رئيسنا المحبوب السيد / جمال عبد الناصر
 ثقته الغالية .



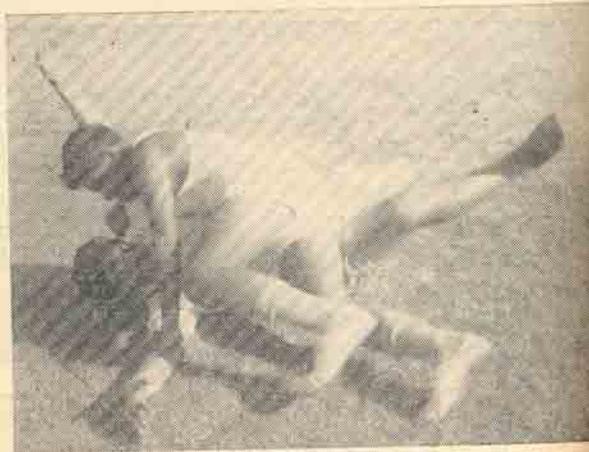
La 4 Pp A reçoit ses médailles du Tournoi de Basket (février).

فريق الرابعة الاعدادية (أ) يتسلم الأوسمة
سابقة كرة السلة (فبراير ١٩٦٠)



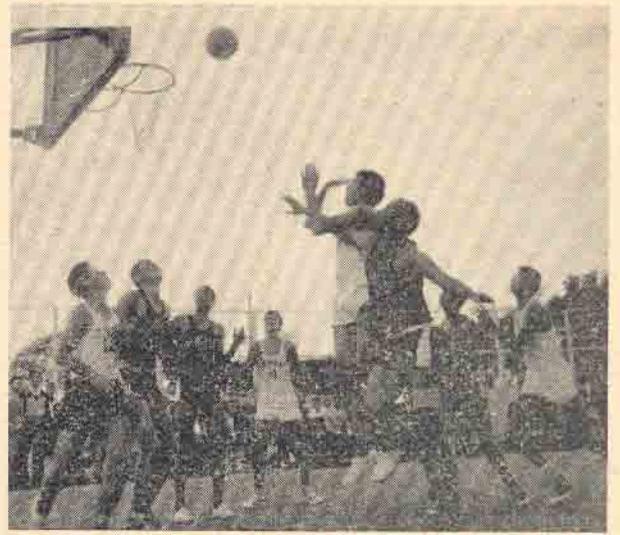
Aspect des Jeux olympiques C.V.

منظر للالعاب الاولمبية لفريق كشافة المدرسة





On a inauguré au Collège le Hand Ball.
منظر للاعبين الاولمبية لكشافة المدرسة وقد
أدخلت لعبة كرة اليد لأول مرة بالكلية.



Finale à Damanhour
(déc. 1959).

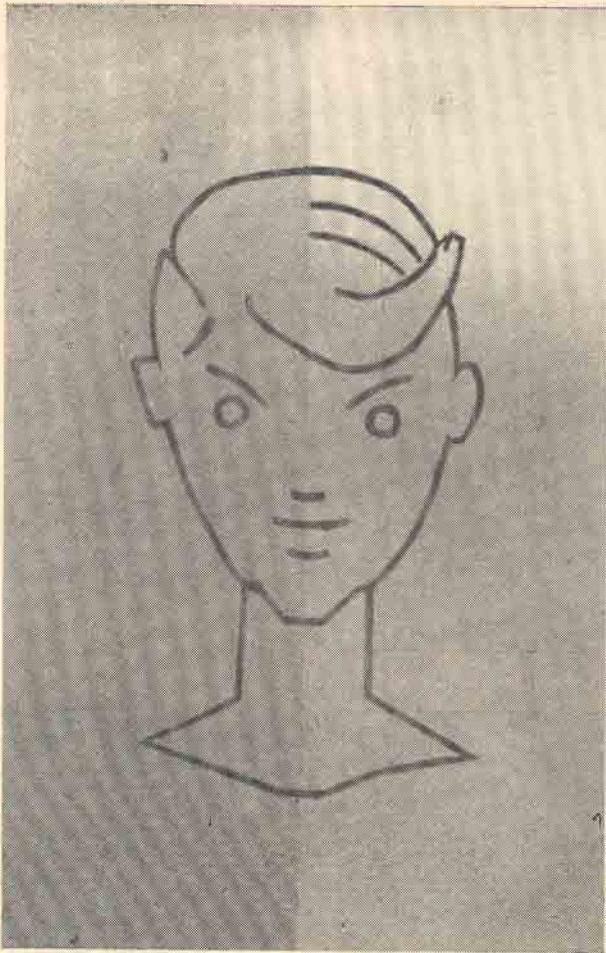
الدورة النهائية بدمهور - ديسمبر ١٩٥٩

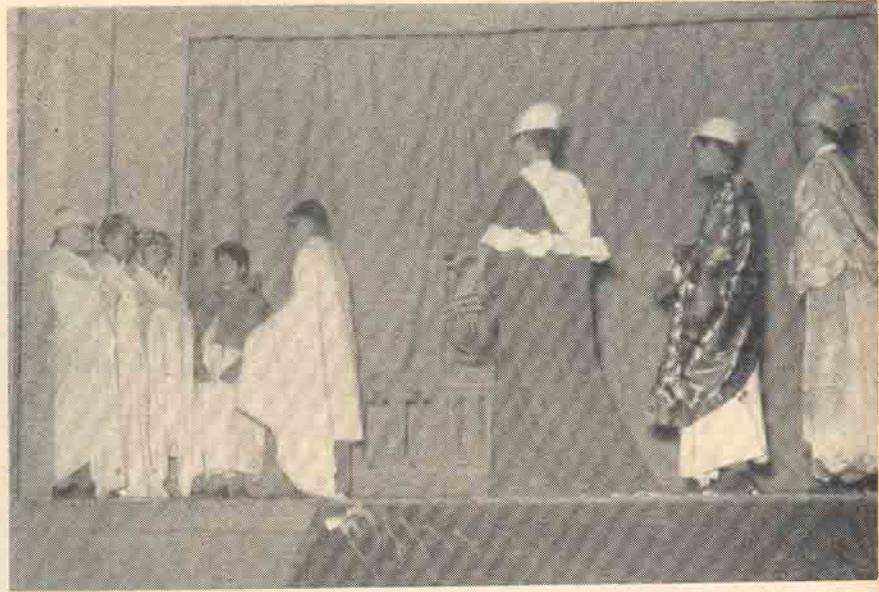
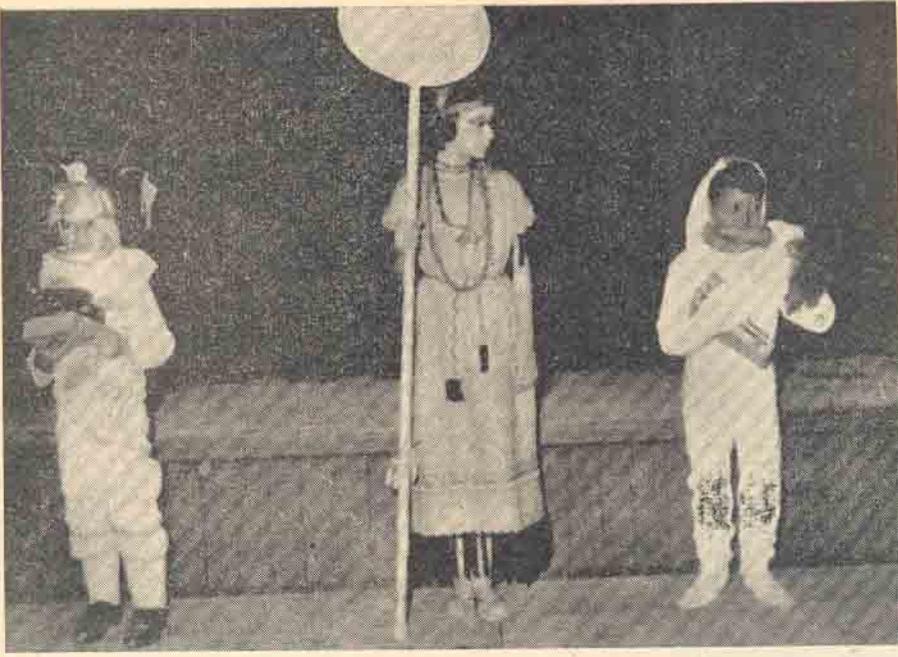
Sur tous les terrains et en plusieurs genres,
les élèves s'exercent à la maîtrise des muscles
et des reflexes. Basket, Volley, Foot,
Natation lutte, athlétisme et récemment
le Hand Ball, passionnément des centaines de
garçons pleins de vie.

يمارس الطلبة الرياضة على اختلاف أنواعها
لتقوية عضلاتهم، منها : كرة السلة - والكرة
الطائرة - وكرة القدم - والمصارعة -
والسباحة - والعباب القوى - كرة اليد التي
يشغف بها مئات الأولاد .



JOURNÉE FÉDÉRALE
DES CŒURS - VAILLANTS
D'ALEXANDRIE
★ ACTIVITES C-V.



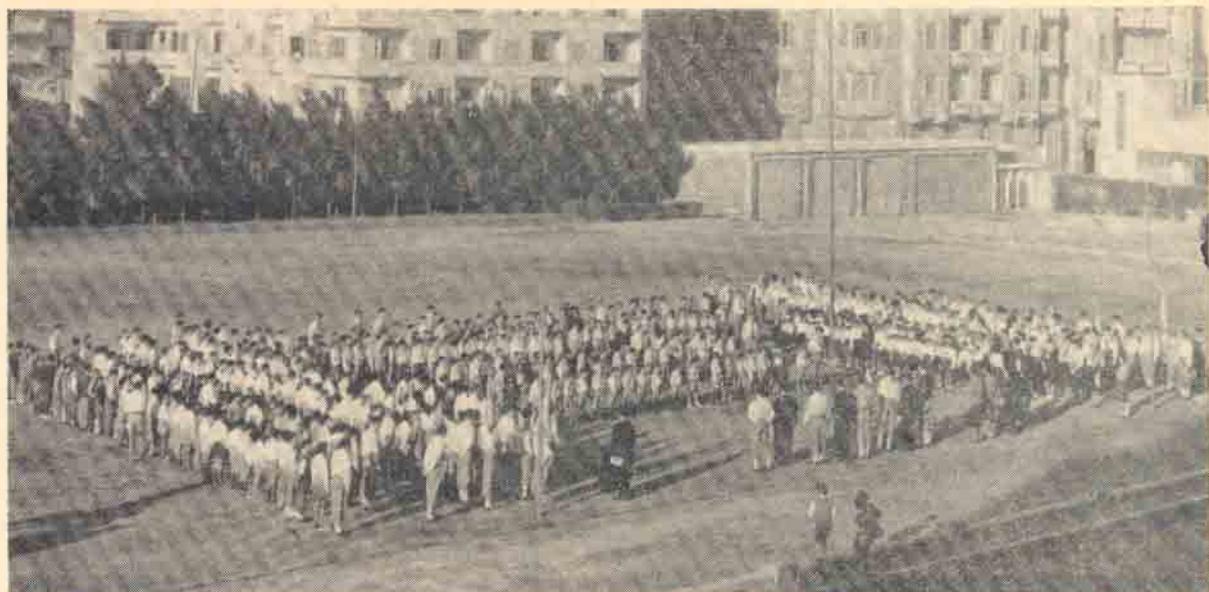


Les C.V. ont animé cette année encore notre Fête des Rois et « Carnaval de l'an 2000 ».

On voit ci-dessus, le groupe des astronautes 2000, primé avec le Saïdien au chevreau de la page précédente.

فريق كشافة المدرسة أنعش عيد المجوس انه
ارتقال عام ٢٠٠٠

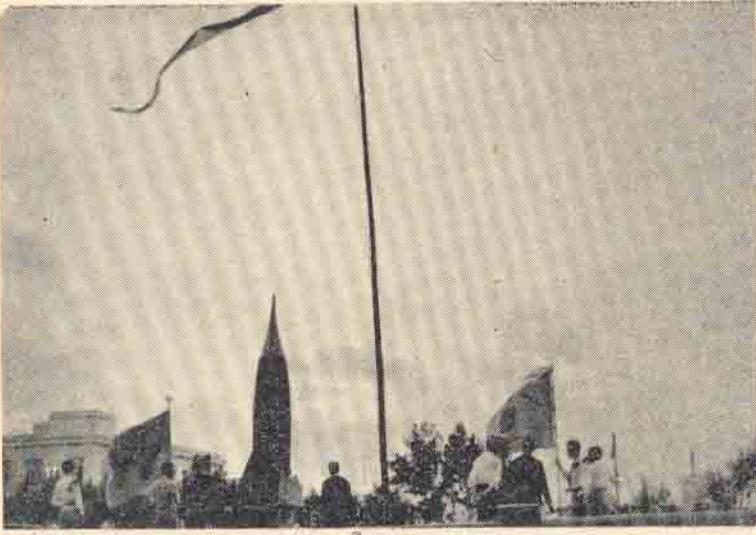
نرى في الصورة العليا جماعة المسافرين في
الفضاء لعام ٢٠٠٠ وقد نالت الجائزة كما
نالها رجل الصعيد ، والجدي في الصفحة
السابقة.



Le grand rassemblement au début de la
Journée fédérale qui a réuni les C.V.
d'Alexandrie (nov. 1959).
Ce fut une révélation et un beau jour où
triompha l'esprit d'équipe.

الاجتماع الكبير في يوم الاتحاد الذي جمع
الاقسام المختلفة ، لكشافه المدرسة (القب
الجبور) (نوفمبر ١٩٥٩) •
انه ليوم رائع انتصرت فيه روح الاتحاد •





Le clou des activités techniques, fut la Fusée Ferdinand. On voit ci-dessus sa silhouette qui se profile contre le crépuscule : au dessous sa contenance avant l'allumage, et ci-contre son départ... triomphal...

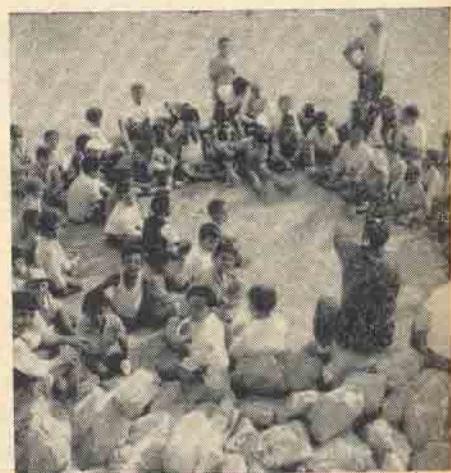
الصاروخ (فردينان) الذي يرى رسمه في
أعلى هذا الكلام كان محور النشاط الفني.
وقد أخذت هذه الصورة عند الغروب.
نرى في الوسط مظهره قبل الاشتعال.
وبجانب هذا انطلاقة... المنتصر.





Entre deux aspects de la masse C.V. durant la Journée fédérale, voici le groupe des Chefs au moment de la remise des insignes à la fin d'une période d'ascension personnelle (à Zizinia).

بين منظرين لجماعة كشافة المدرسة أثناء يوم الاتحاد - ترى فريق رؤساء الكشافة أثناء تسلمهم الشارات في نهاية فترة التسلق الفردي بمدرسة زيزينيا.

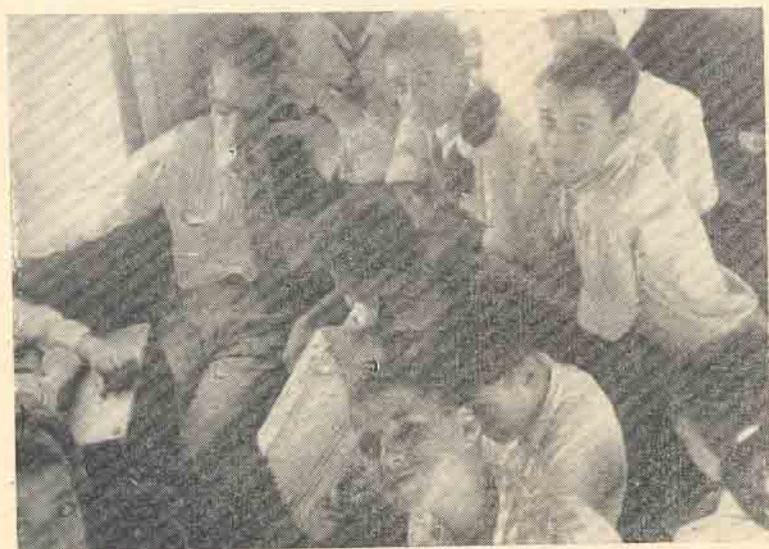




Ces deux pages montrent les C.V. à Maréopolis, à Edlina et à Tapoziris. Des centaines, chaque fois... Et que de joie entassée.

على الصفحتين نرى الصور المختلفة لفريق كشافة المدرسة في مريوبوليس وأدفينا وتابوزيرس، انهم في كل مرة يتمتعون بالوان البهجة والسرور.





Le camp annuel à Marsa Matrouh durant l'été, est toujours une école de formation. St-Marc et St-Gabriel s'y sont rencontrés cette année, et tout le monde convient que les garçons, comme les chefs, ont profité au maximum de l'air, de l'eau et de l'esprit.

سكر السنوى يمرسى مطروح أثناء الصيف ، وهو دائما مدرسة للتكوين الخلقى وقد تقابلت كلية سان مارك مع سان جبرائيل هذا العام .

وقد تمتع الجميع رؤساء وطلبة بمزيد من الهواء - والماء - والمتعة النفسية .

St-Gabriel a poussé une pointe jusqu'au
Caire en autobus.
Quelle aventure! (Janvier 1960).
Le Sphinx en a vu d'autres et attend la
prochaine.

• وصلت كلية سان جبرائيل للقاهرة بالسيارة •
• يا لها من مغامرة • (يناير ١٩٦٠)
• لقد رأى أبو الهول كثيرا وسيرى أكثر •





Kermesse aux vaillants, quelque part sous
un préau.

مهرجان للبواسل هناك في فناء ما *



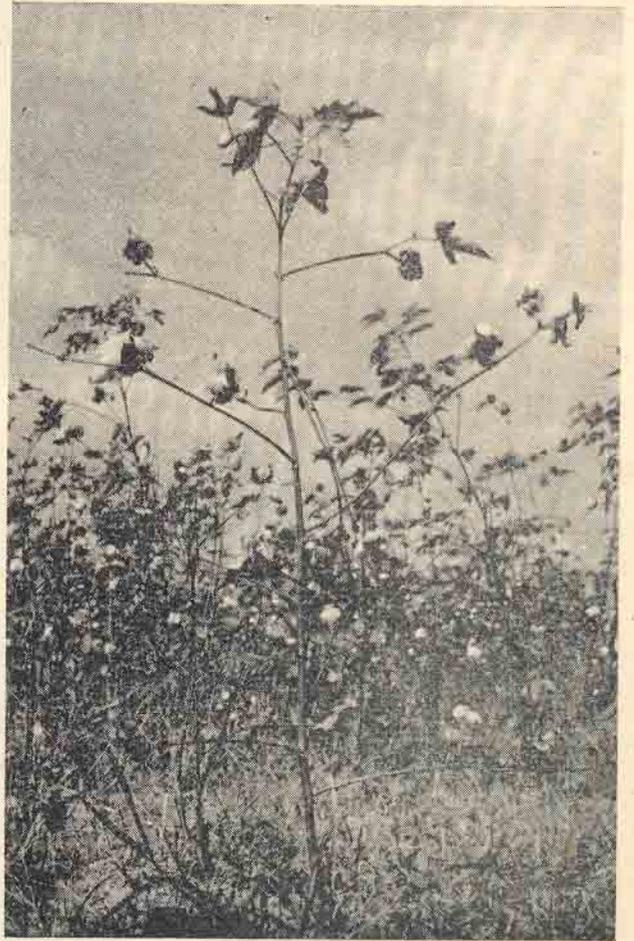
On allume la flamme des Jeux olympiques
C.V. sur le terrain de sport de Saint-Marc.

أضاءت « القلوب الباسلة » شمعة الألعاب
الاولمبية في فناء ملعب كلية سان مارك *



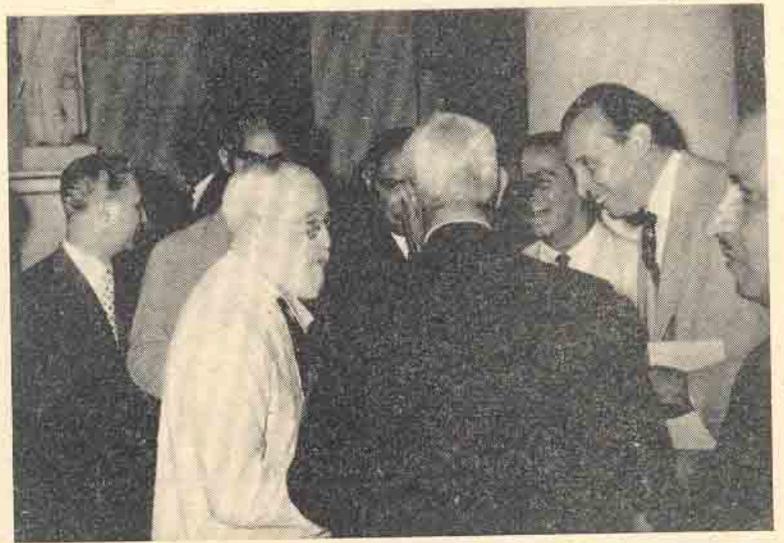
Le premier, le second, le troisième des Jeux olympiques C.V.

الاول والثاني والثالث في ألعاب « القلوب
الباسلة » الاولوية •



Le premier ou le second ou le troisième des flocons de coton dans un champ d'Abou-Matamir.

الأولى أو الثانية أو الثالثة من سبائك القطن
في حقل « أبي المطامير » •



RASSEMBLEMENT DES ANCIENS ELEVES

(15 Mai 1960)

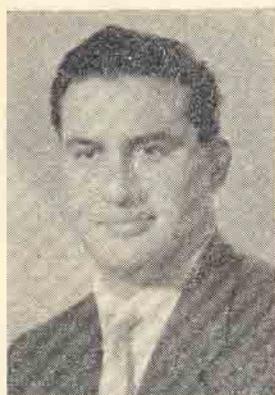
Sur le perron, on avait groupé les vétérans.
Et on vit ainsi : M Zaki Labib Ibrahim
(1898) — il parle devant le micro — ; M Jules
Klat (1905) ; le C.F. Félix-Joseph (1900) ;
M Alphonse M. Alonzo (1900) ; le R.P.
Amédée (1896) ; M Wadih Maakad (1904) ;
M Octave Pétraki (1907) ; M Edgard Tasso
(1908) ; M Joseph Smertnik (1909) ; le C.F.
Dominique (1914).

اجتمع على الشرفة السادة المحترمون من
بينهم: زكي لبيب ابراهيم (١٨٩٨) انه يتحدث
أمام مكبر الصوت، جول خلاط (١٩٠٥)،
الأخ جوزيف فليكس (١٩٠١)، الفونس
الونزو (١٩٠٠)، الأب الموقر أميدي (١٨٩٩)،
وديع معقد (١٩٠٤)، أوكتاف بتراكى (١٩٠٧)،
ادجار تاسو (١٩٠٨)، جوزيف سميرتنك
(١٩٠٩)، الأخ دومنيك (١٩١٤) .



M Jules Klat, ravi, adressa à l'assemblée
son message enthousiaste de confiance dans
l'avenir.

السيد/ جول خلاط في حماس يوجه للجماعة
رسالة ملتفة كلها ثقة بالمستقبل .



De haut en bas :

Dr. Fernand Finan

Mention Bien

Dr. Iskandar Awad

Mention Bien

Dr. Philip Sorial

Mention Bien

Dr. Jean Gabriel

Mention Très Bien

Dr. Chaker Hobeika

Mention Très Bien, avec félicitations du jury

Dr. Alphonse Bichara

Mention Bien

Dr. Mohamed Milad

Mention Bien

Dr. Rafik Saada

Mention Bien

ILS ETAIENT ENSEMBLE EN 1953

sur les bancs du Collège...

LES VOICI ENSEMBLE MEDECINS

EN 1960

★





Un groupe de jeunes élèves, a demandé à voir leur Patriarche, sa Béatitudo le Pape Kyrillos VI...
Ce fut une heure inoubliable (Nov. 1959).

جماعة من الشباب القبطي بالمدرسة طلبت أن ترى قداسة البابا كيرلس السادس
• انها ساعة لا تنسى (٥٩/١١/٢٥)



Le Très Honoré Frère Supérieur Général des Frères est passé au Collège durant les vacances, à l'improviste.
Voici le T. H. F. Nicet-Joseph saluant les Frères d'Alexandrie, réunis dans le Hall.
Une autre heure inoubliable !

السيد الموقر الرئيس العام للاخوة المسيحية ،
وقد زار الكلية على حين غرة أثناء العطلة
الصيفية ، انه السيد الأخ نيسيه جوزيف
وهو يسلم على الاخوة بالاسكندرية •
انها ساعة أخرى لا تنسى

M^o E. Cordone à l'orgue.
 Une belle figure du Collège et un beau
 dévouement.
 Mille fois merci.

- المايسترو ا. كوردوني جالس على الأرغن
- انه وجه صبوح في الكلية
- فخلص في عمله
- الف شكر له



La chorale, sous la direction de
 l'intrépide Fr. Rogatien, a réussi
 cette année à modifier un peu le
 programme traditionnel de Noël.
 Félicitations et courage !

- فرقة التسبيح تحت اشراف الأخ
- روجاسيان الجريء الذي تحرر من
- البرنامج التقليدي هذه السنة
- تهانينا له
- والى الامام





Au'our de la crèche, le soir de Noël, les Frères ont renouvelé la consécration de toute leur vie, de tous leurs parents, amis et élèves à Jésus-Enfant.

حول المذود، في ليلة عيد الميلاد، جدد الاخوة تكريس حياتهم كلها وأقاربهم وأصدقائهم وتلاميذهم للطفل يسوع .



Au'our de Noël, les conférenciers de Saint Vincent de Paul ont offert à leurs protégés un Arbre débordant de bonnes choses.

أقامت جمعية سان فانسان دي بول لاولادها حفلة عيد الميلاد وقدمت لهم الهدايا الجميلة.





Ces deux photos nous donnent une idée du climat de la Journée Eucharistique qui a réuni la Jeunesse eucharistique d'Alexandrie dans la chapelle du Collège.

نوحى اليها هاتان الصورتان بفكرة عن جو « اليوم القرباني » الذي جمع شبيبة الاسكندرية القربانية في معبد الكلية •



Les premiers communiant en aube. Leur préparation fut remarquable et ils ne doivent pas oublier de si tôt le Fr. Edmond.

يظهر هؤلاء الاولاد بشباب المناولة الاولى • كان اعدادهم رائعا • عليهم ألا ينسوا الأخ ادمون •



Les Chevaliers de l'Eucharistie sont allés à Tapoziris par un jour de soleil de plomb. On les voit aussi, entourant Monseigneur Cayer, le 15 mai, au cours de la présentation des Groupes et Mouvements à Son Excellence.

فرسان القربان المقدس ذهبوا الى تابوزيرس •
كانت شمس ذلك اليوم محرقة •
في الصورة المونسنيور كاييه في ١٥ مايو
أثناء تقديم أولئك الفرسان لقداسته •

Avant de quitter définitivement le Collège
ces volontaires du Cours Egyptien, du Cours
français et commercial, ont goûté à Zizinia
la profonde saveur des Retraites fermées de
trois jours.

Le 5^e cliché représente le groupe Jéciste, le
15 mai.

قبل مغادرة الكلية نهائيا ذاق الراغبون من
القسم المصرى والقسم الفرنسى والقسم
التجارى لذة الرياضة الروحية المنعزلة لمدة
ثلاثة أيام •

هذه الصور الثلاث تمثلهم فى يوم ١٥ مايو •





LE CŒUR DU COLLEGE AU CŒUR... DU PAYS

Patronage d'Abou Dardar (St Antoine) — 85 garçons.

Patronage de Moharrem-Bey — 120 garçons.

Patronage de Ghobrial (St Georges) — plus de cent.

Patronage d'Attarine (St Michel) — 70 garçons.

Patronage de Bab Sidra — 25 garçons.

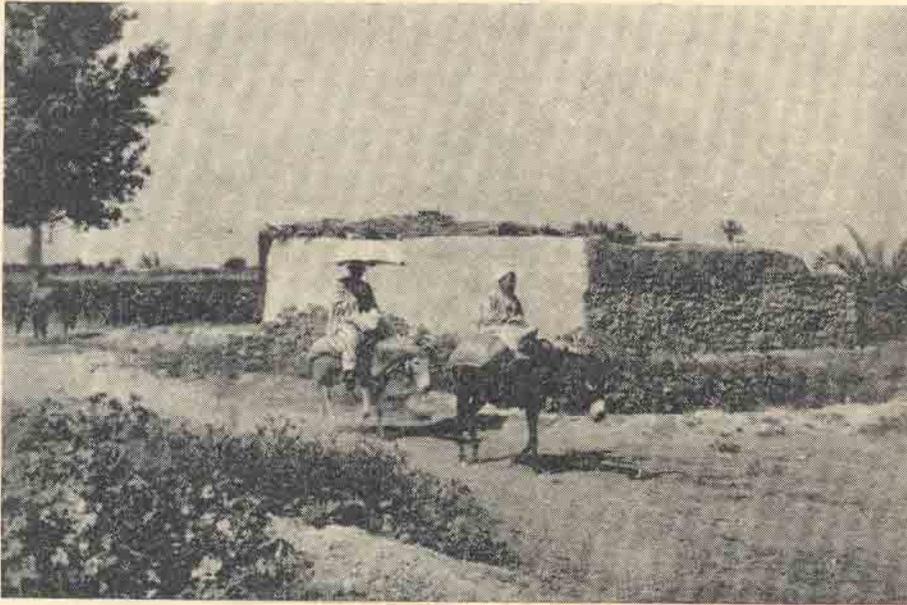
Total : 400 garçons pris en charge chaque semaine par une poignée d'élèves du Collège et quelques universitaires anciens élèves — tous membres de la Légion.

مدرسة أبي الدردار الخيرية (سان أنطوان) — ٨٥ ولدا

مدرسة محرم بك الخيرية — ١٢٠ ولدا
مدرسة غبريال الخيرية (سان جورج) أكثر من ١٠٠ ولد

مدرسة العطارين الخيرية (سان ميشيل) — ٧٠ ولدا

مدرسة باب سدرة الخيرية — ٢٥ ولدا
المجموع الكلي ٤٠٠ ولد تهتم بهم حفنة من تلاميذ الكلية وبعض الجامعيين من الطلبة للقدامى وكلهم من أعضاء الجيش المريمى •



LA JOURNÉE DES NATIONS-UNIES

A l'occasion de la Journée des Nations-Unies, le Collège a eu l'honneur de recevoir la visite de M Raymond Courvoisier, représentant de l'Office de Secours et de Travaux pour les Réfugiés de Palestine (UNRWA), en RAU.

بمناسبة يوم الأمم المتحدة كان للكلية شرف استقبال السيد ريمون كورفوازيه ممثل هيئة غوث اللاجئين الفلسطينيين بالجمهورية العربية المتحدة •

Après sa causerie et la projection des films illustrant l'œuvre des N.U., Monsieur R. Courvoisier se laissa interviewer par une vingtaine d'élèves dans la Salle de Documentation.

Nous gardons un souvenir délicieux de cette personnalité internationale si profondément humaine.

اثر حديثه الى الطلبة وعرض أفلام وضحت ما تقوم به الأمم المتحدة من أعمال ، استمع السيد كورفوازيه الى نحو عشرين طالبا التفوا حوله، في «قاعة المطالعة» ، يستجوبونه • لقد تركت هذه الشخصية الدولية المتوسمة فيها أسمى العواطف الانسانية ، أثرا طيبا في نفوسنا لن يمحي •





M. R. Courvoisier s'entretenant avec le F. Sous-Directeur et le F. Saadé, nouveau directeur RAU du Collège.

السيد كورفوآزييه يتحدث مع وكيل المدير
ومع الأخ سعادة المدير العربي الجديد للملكية.



REUNIONS DE PARENTS

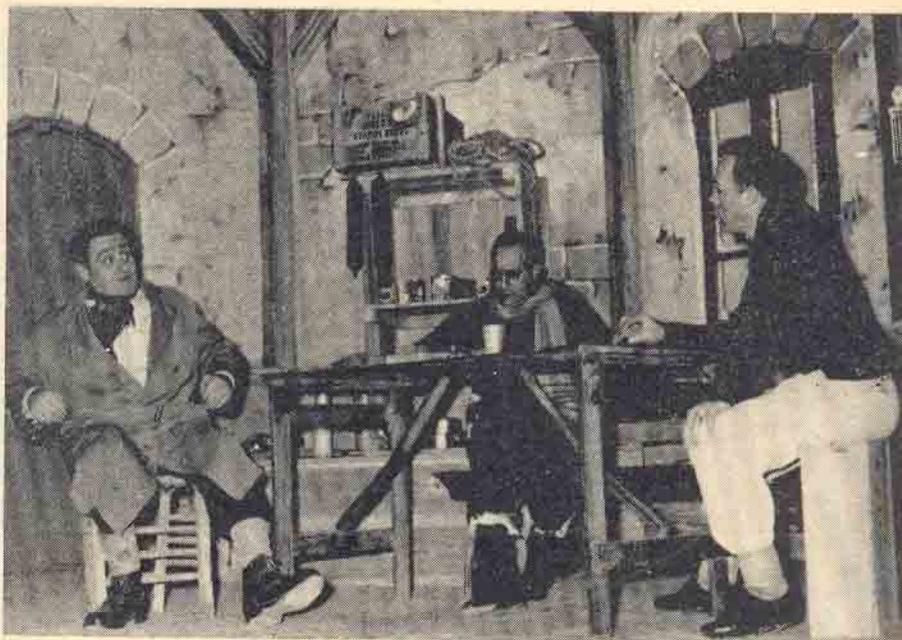
Comme chaque année, les Réunions des Parents, par classe, ont été suivies avec grand intérêt.

Le Collège et la Famille gagnent toujours à jouer ensemble la partition que la vie leur dicte.

Tous les deux aiment certes cet enfant dont il s'agit, et duquel ils doivent tirer le meilleur. Mais qu'ils s'arrangent toujours pour que l'enfant leur soit bien accordé.

كما جرت العادة كل عام اجتمع أولياء أمور تلاميذ كل فصل - وكانوا يتابعون الحديث باهتمام • انه جدير بالكلية والاسرة ان تتعاضدا في تمثيل ذلك الدور الذي تليه عليهما الحياة • ففي تكاتفهما النجاح دوما • كلاهما يعمل على مساعدة هذا الطفل لتكوينه أحسن تكوين ولكن عليهما أن يتجاوبا كي يتجاوب الغلام معهما أيضا •



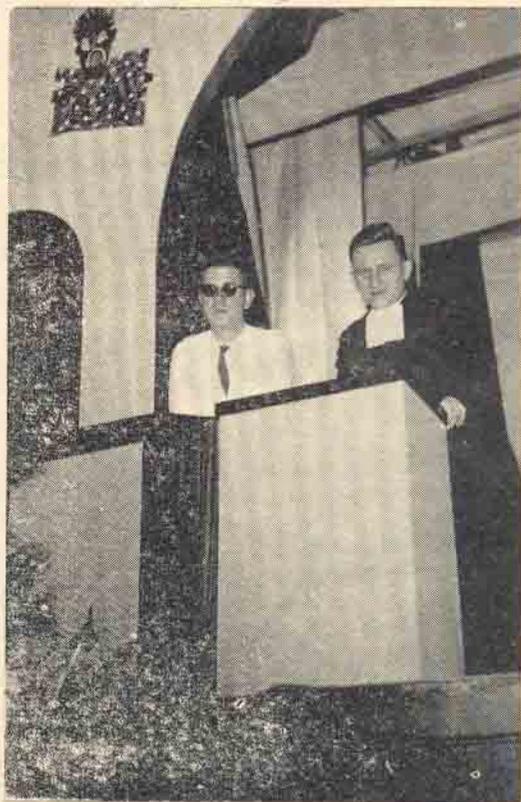


« 70° LATITUDE NORD »

« LA FARCE DE
PATHELIN »



ET



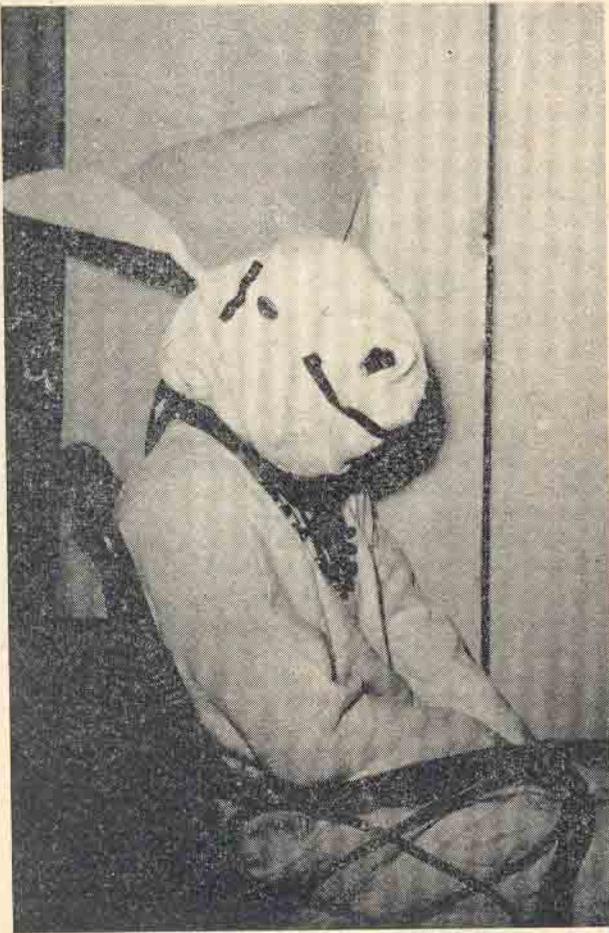
STEREOPHONIE

Mr. Moulatlet et le Fr. Ephrem appuyés sur
les appareils de stéréophonie.
Les effets furent admirables.



L'activité théâtrale n'a pas été mince cette année. Voici quelques-uns des personnages qui se sont taillé un succès sur notre scène.

لم يكن النشاط التمثيلي بسيطا هذا العام •
اليكم بعض الشخصيات التي أحرزت نجاحا
بأهرا على مسرحنا •



S. E. L.

(SERVICE ESTIVAL DES LOISIRS)



Grâce à la supervision de M Sylvain Béraud, l'équipe responsable du S.E.L. (Service Estival des Loisirs) a pu servir des centaines de jeunes garçons pendant les vacances, en leur fournissant jeux et distraction, trois fois par semaine, au Collège.

Une mention spéciale doit être faite de M. Georges Tooma de 1^o ASE qui depuis 5 ans se dévoue au S.E.L. avec intelligence et efficacité.

كان لاشرف السيد سلفان بيرو بالغ الأثر في نشاط « منظمة أوقات الفراغ الصيفية » إذ تمكن أعضاؤها من أداء الخدمة لمئات من الفتيان المترددين الى الكلية خلال العطلة الصيفية، مقدمين لهم، ثلاث مرات في الاسبوع، ألوانا من التسلية والألعاب •
فخص بالذكر الطالب جورج توما من تلاميذ الثانوى الأول بالقسم المصرى • فانه خدم في هذه المنظمة طيلة سنوات خمس بكل غيرة وإخلاص ومهارة •



صابون
التواليت
الفاخر



تتم التسليم

بأحجامه وألوانه وعطوره المختلفة



SHAM EL NASSIM
SAVON DE TOILETTE

إنتاج: شركة مصانع الزبوت والصابون شام
سابقا: نايف ممدوح بطنطا
الكرن الرئيسي: طنطا ٢٣٠١-٤٩٧ - القايرة ت ٢٥٤١٠ - الاكندرية ت ٢٦١٥٩

Vos lunettes médicales

Vos lunettes solaires

aux

établissements

FELIX LAOUN

15, Midan El Tahrir Tél. 23500
50, Bd. Saad Zaghloul Tél. 29058

Faites-vous des amis avec.....

MARTELL

Cognac

★

Distributeurs Exclusifs :

IBIS TRADING CO. LTD. — R.C.A. 19774

ALEXANDRIE : 9, Rue Sésostris - Tél. 29300

LE CAIRE : 41, Rue Soliman Pacha - Tél. 40942

en Vente dans toutes les grandes épiceries

Telegraphic Address

« Frangsons »

Comm. Reg. Alex. 17933

Phones :

Office (27078
(27082
70591
After Hours 35845
71374

Steel Fabrication and General
Engineering Repairs - Special
Facilities Ensuring Quick Re-
pairs to Ships by Expert Staff
Ship Engine and Boiler Repairs
- Diesel Engine Repairs -
Annual and Special Surveys -
Conversions from Coal to Oil
Burning - Portable Electric
Welding, Oxyacetylene, Air
Compressed and Salvage Pump
Plants - Foundry of all Kind of
Metal - Builders of Small Craft
- Carpenters and Pattern
Makers - All Kind of Electrical
and Refrigerator Works.

On the Lists of
Royal Hell. Navy - British Admiralty
British Ministry of War Transport
Egyptian Navy

Recommended by :

All Classification Societies

**LES FILS DE
PHILIPPE C. FRANGOUDIS**
ENGINEERING WORKS
ESTABLISHED 1910

Office & Works : 68 - 70, Bab El Akhdar St.

ALEXANDRIA - Egypt

Experienced and Efficient Service to Shipowners
Facilities for Prompt Despatch - Speed - Economy
Estimates Submitted when Required

بنية صحية ..
تنالق نظارة وحيوية



بفضل
صابون
التواليت
الفاخر

سلكت

ان غيرة لسمية ونماصو لغذية
النقية نظفت الجسم ببنية
وتحبي له اسباب لصحة والنشاط



إنتاج : شركة الملح والصدود المصرية



MODERN INTEGRAL SPINNING

Alexandria — Siouf

★

COMPLIMENTS
Ing. MOUNIR T. SPAHI

Confiez
vos travaux sanitaires
à la maison

RAYMOND TABBAAH

1, Rue Young

Tél. 22301

Alexandrie

BANCO ITALO-EGIZIANO

S. A. E.

Capital L.E. 500.000 entièrement versé

TOUTES OPERATIONS DE BANQUE

Alexandrie
1, Rue Toussoum
R.C. 250

Le Caire
18, Rue Talaat Harb
R.C. 776

Savon
COMPLEX



*Le Triomphe de la Technique
Moderne
un Produit Kafzayat.*

Voire Famille, passe-elle avant TOUT ?

Si OUI procurez lui la joie de posséder une

OPEL Rekord 1960

Si vous en avez déjà UNE, veillez à sa sécurité

en faisant toutes vos réparations dans un

ATELIER SPECIALISE

Au service de votre famille.....

« EVCO » EGYPTIAN VEHICLE COMPANY, s.a.e.

Distributeurs OPEL pour toute l'Egypte

Bureaux et Salle d'Exposition

49, Ave. El Horreya

Tél. 35615

Atelier de Réparation

39, Rue Menasche

Tél. 34214

JOSEPH TOUTOUNGHI & Co.

Anciennement Nasri & Joseph Toutounghi

42, Rue Isaac el Nadim

ALEXANDRIE, — Egypte

Téléphones 26370 - 26371 — B. P. 398

R. C. 35 Alex. — Adr. Télég. « GHITO »

GRANDS DEPOTS

Fers, Tôles Noires, Tôles Galvanisées,

Cuivre, Boulons, etc., etc.

Tous les métaux et articles pour Usines

et Ateliers

شركة ر. مارون اياك وشركاه

محلات النظارات الطبية

١٤ ميدان التحرير — ٤١ شارع سعد زغلول

٢٣٢٧٦ } تليفون
٢٤٤٨٦ }

Etablissements D'OPTIQUE MEDICALE

R. MAROUN AYAC & Co.

14, Midan El Tahrir — 41, Rue Saad Zaghloul

Téléphones { 23276
24486

R. C. Alex. No. 14585

سجل تجارى ١٤٥٨٥

MONACO

PREMIÈRE FABRIQUE DE CHARCUTERIE EN EGYPTE

Magasin d'Exposition et Vente au Détail

6, Rue de l'Archevêché

Téléph. 25146 - 26917

LIBRAIRIE

R. KOMEL

★

8, Rue Mahmoud Pacha El-Falaki

Tél. 34864

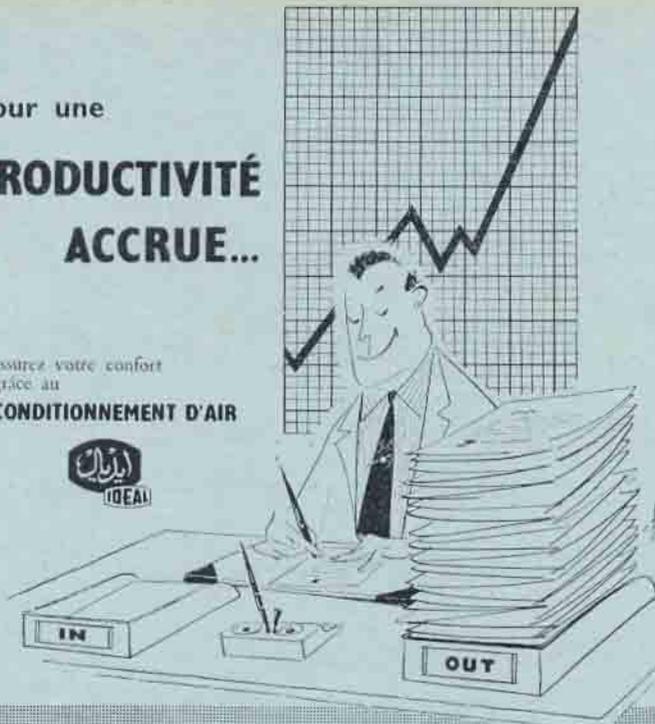
R. C. A. 32753

LIVRES — JOURNAUX — REVUES

Agence de souscription d'abonnements aux journaux,
magazines et revues français — italiens — anglais — etc.

Pour une
**PRODUCTIVITÉ
ACCRUE...**

assurez votre confort
grâce au
CONDITIONNEMENT D'AIR



Rafraîchit en été... Rechauffe en hiver

CONDITIONNEMENT D'AIR 

THE DELTA TRADING COMPANY S. A. A.



Anc. Ets. LUIGI C. CAMILLERI

H. & S. CAMILLERI & Co.

||

FERS & ACIERS

66, Rue Sidi Abil Dardaa

Tél. 24757 - 31757

ALEXANDRIE

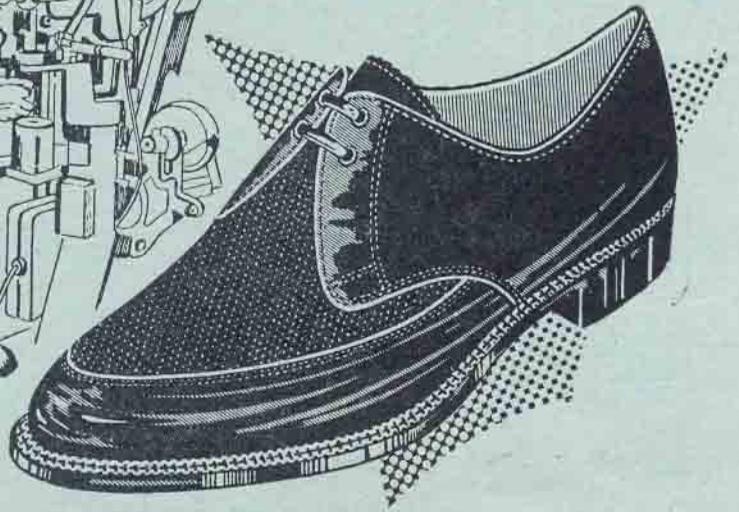
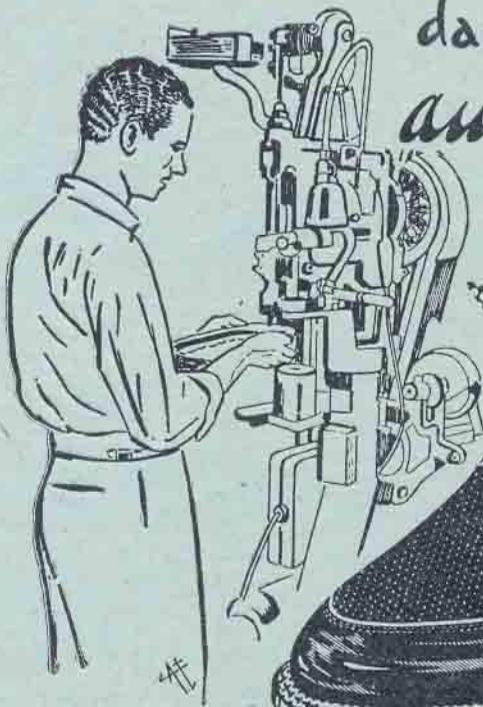
B. P. 1160

R. C. A. 39677

R. Imp. 987



*dans une
ambiance agréable*



**Grand choix
d'exclusivités**

Coupe recherchée

Elegance

Finition soignée

Bata

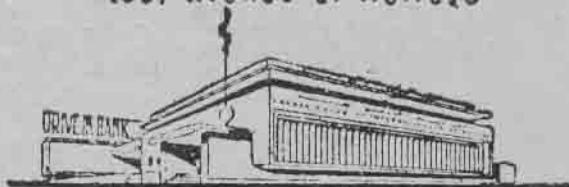
QUALITE GARANTIE

٣٢٩٦٥:٤.٤

*Utilisez les Services
de notre*

DRIVE IN BANK
à **BULKELEY**

463, Avenue El Horreyo



Vous y serez servis sur-le-champ,
dans des locaux modernes et climatisés



Vous y serez servis à nos guichets
extérieurs, sans quitter votre voiture
automobile

BANQUE BELGE
ET INTERNATIONALE EN EGYPTE

(R.C.A. 692)

Un produit NATIONAL STARCH
rend le bon tissu meilleur

Amidonnerie

- AMIDONS SPÉCIAUX
- PRODUITS D'ENCOLLAGE
- PRODUITS DE FINISSAGE
- AMIDONS POUR IMPRESSIONS ET APPRÊTS

Hydrogénation

Sulfonation

- ALCOOLS GRAS
- MOUILLANTS
- DÉTERGENTS
- ADOUCISSANTS
- HUMIDIFIANTS
- ÉMULGATEURS
- HUILES D'ENSIMAGE
- HUILES SULFONÉES
- BLANCHISSANTS
- PRODUITS D'INFROISSABLE
- APPRÊTS
- ETC... ETC...



THE NATIONAL STARCH Co. S.A.E.

CAPITAL L. EG. 250.000

R. C. A. 31146

SIÈGE : 30, RUE CHÉRIF ALEXANDRIE
TELS : 27440 23928 21866

USINES : SIOUF
TELS : 61921 62628 60637

ALEXANDRIA WOOL MILLS

R. C. ALEX. 39239

FILATURE ET TISSAGE DE LAINE

COUVERTURES

TAPIS NOUES ET TISSES

TUYAUX D'INCENDIE

LAVAGE DES LAINES - CASTORAGE

SIÈGE A ALEXANDRIE

USINE & BUREAUX : 411 CANAL MAHMOUDIEH (HADRA)

TEL : 70135 - Adr. TELEGR : " ALEXWOOL "

PALMARES 1959-60



La nouvelle présentation de Lotus a amené la modification du Palmarès.

Les éléments qui figurent dans la page consacrée à chaque classe sont les suivants :

★ **Notes explicatives pour la lecture du Palmarès.**

1° **La liste des élèves** par ordre de mérite, en prenant comme base de classement, l'ensemble des notes gagnées pendant l'année scolaire écoulée.

2° L'attribution du **prix d'Excellence** au premier de la classe.

3° L'attribution du **prix d'Honneur** aux élèves qui ont 60 % du maximum des points, et **pas de mauvaises** notes de discipline au Livret Scolaire.

(On peut racheter ces mauvaises notes avant la fin de l'année, au moyen des «**Témoignages**» ou des «**Distinctions**»).

4° **Les prix relatifs aux diverses spécialités ou au comportement humain de l'élève.**

C'est ainsi qu'on trouvera, selon les cycles, la photo du premier élève en français, ou la liste des cinq premiers élèves en arabe, ou la photo du premier prix pour l'esprit d'équipe.

★ N.B. — Les abréviations utilisées dans le Palmarès sont les suivantes :

H	Prix d'honneur
Pm	Primaire
Pp	Préparatoire
ASE	Année Secondaire Egypt.
Cle	Classe Commerciale
Mod.	Moderne (Bac. Français)

★ *Entre autres succès...*

**NOMS DES ANCIENS ELEVES
DU COLLEGE St MARC QUI ONT OBTENU
LEUR DIPLOME D'INGENIEUR DE LA FACULTE DE
POLYTECHNIQUE DE L'UNIVERSITE D'ALEXANDRIE
1959-1960**

SECTION ELECTRICITE

(Station génératrice et machines électriques)

Adel AMIN	Très bien.
William BARSOUM	Très bien
Antoine TAWIL	Bien
Joseph MASSABKI	Bien
Fouad DAOUD	Bien
Lucien DAHAN	Bien

ARCHITECTURE

Wahib EL ALAILI

CIVIL

Georges ABOU ARRAGE

A PARIS

Robert NIEDERGANG, a passé avec succès le concours d'Externe
auprès des Hôpitaux de Paris.

EXAMENS D'EQUIVALENCE

BACCALAUREAT FRANÇAIS (1re Partie) Juin 1960

Mahmoud Aly EL. HAMAMSY Très Bien
1er de Session avec Arabe 1re langue

Samir Chr. GARGOUR (1) Bien

Lucien Benj. LEVY Bien

Constantin V. SCORDIDIS Bien

1er de sa série avec Arabe 2e langue

Samir A. Ab. DEFOUNI Bien

Léon Vict. CLARK Assez Bien

Guido G. PEZZI Assez Bien

Platon Nic. RIGOS Assez Bien

Dimitri Chr. CHRYSSAFIS Assez Bien

Nabil Serge ZAYAT Assez Bien

Maurice I. DE PICCIOTTO Assez Bien

Nabil Jos. ZARIFFA Assez Bien

Roger Nad. FRANCIS Assez Bien

Nabil Jos. ASSAF Assez Bien

Moussa Salv. TOROS Assez Bien

Adry Gér. GALIOUNGHI

Joseph H. SETTON

Saleh Mohammad SOLIMAN

Fayek Aladin ALAILY

Fernand Rob. GERASIMO

Chafik Jos. KHOUZAM

Emile M. M. RIZGALLA

François R. O. DERDERIAN

Simon J. LEVI

Samir J. AYOUB

Stylios Théof. FAFALIOS

Said-René ISMALUN

(1) Ce candidat est élève au Cours Sec. Egypt.

(2^{me} Partie)

MATHEMATIQUES

Ahmed el S. EL CHARNOUBI Assez Bien
Mourad C. EL KASSABGUI Assez Bien
Elie FADEL Assez Bien
Alec ODABACHIAN
Waguïh TAKLA Assez Bien 1^o de Session à
Beyrouth
Michel STEFANELLI

SCIENCES EXP.

Roland ROSSI Assez Bien
Nabil H. KHOURY

PHILOSOPHIE

André Christophe AZOUZ Bien
Jean Const. SALAMEH Bien



ENSEIGNEMENT SECONDAIRE EGYPTIEN

Section Scientifique

CERTIFICAT DE FIN D'ETUDES SECONDAIRES (Bac. Egyptien)

Spécialisation : Biologie

Fadi M. CREDI	Aziz SIMAIKA
Antoine BACHKANGI	Antoun DEBS
Emile KERBA	Philippe G. ESKAFF
Sami SIDHOM	Adolphe N. HADDAD
Antoine BEHLOK	Ahmed F. EL BASSIOUNI
Naguï GABRIAL	Roger PANAYOTTI
Sarkis YASSAYAN	Noshi Bassili CHEHATA
Nabil NASSRALLAH	Georges Ibr. MEDAWAR
Antoine ATTALLAH	Alexandre E. BITTAR
Issa Ibr. GUIRGUIS	Ezzat F. FANNOUS
Farid G. SOLIMAN	Ahmed Amr ABBASSI
Fouad W. MIRHOM	Antoine A. KHOURY
Elie F. PETRAKI	Claude Gam. FRANCIS

Hussein A. FAHMY	Farid Ant. KODSI
Aly Salah el Din AHMADEIN	Ibrahim E. SAAD
François E. FARES	Georges Jos. NAGGIAR
Hanna Z. DAY	Pierre Ant. SALAH
Joseph C. ANAWATI	Antoine JAOUICH
Mohamed Ibr. MAHFOUZ	Nabil el Sayed MANSI
Nabih Moh. NAGA	Moustapha el Sayed MANSI
Wagdy Issa SOCCAR	Georges J. MANSOUR

Spécialisation : Mathématiques

Hanna S. Y. MOUCHACCA	Hussein M. el Wakil
Youssef E. BITTAR	Salama M. FAHMY
Raymond Alf. FADEL	Sedki Abdel G. DEBSY
Georges Issa KHAMIS	Farid E. FARKOUH
Scandar Wad. BADR	Emile Ibr. HENRI
Timourlink Galcb MOURAD	Nabil Aziz MAKSOUH
Abdel Hamid S. Abdel Hamid	Mohamed Raouf ABBASSI
Jean E. CHOUHA	



RESULTATS DU COURS COMMERCIAL

Teneur de « Livres » en Arabe (S.C.F.)

(par ordre de mérite)

Antoine TAYEH	Dimitri Ant. ADAMANTIDIS
Mahmoud Ibrahim Ibr. Mahm.	Christo EFSTATHAKIS
Chawky Aly EL GUENEINI	René Ed. NAJJAR
Kamel Nabuig BADRAN	Antoine Massaad AWAD
Mathieu COUTSOURADIS	Paul ADIB

**Admissibles aux Examens du Diplôme d'Etudes Commerciales
en Arabe (S.C.F.)**

Islam TAIROVITCH
Chéhata Rayess MIKHAIL
Joseph KHOURY

Diplome d'Etudes Commerciales

(Délivré par la Commission des Examens)

Claude SAGIATI 1er (avec félicitations du jury)
Joseph KHOURY
Georges MACHICO
Henri SOBONDJIAN
Christos BOJOVITCH
Efstatiou PAPANASTASSIOU
Christos LANITIS
Goubran ASTOURIAN
Islam TAIROVITCH
Paul ADIB
Emile GABRIEL
Vladimir NEMETZ
César LADICANI
Joseph KACHAMI
Chéhata MIKHAIL
Mohamed YOUSOUFOVITCH

Diplome d'Etudes Commerciales

(Délivré par le Collège)

Claude SAGIATI	Très Bien
Joseph KHOURY	Bien
Georges MACHICO	Bien
Henri SABONDJIAN	Bien
Paul ADIB	Assez Bien
Christos BOJOVITCH	Assez Bien
Vladimir NEMETZ	Assez Bien
Efstratiou PAPANASTASSIOU	Assez Bien
Joseph KACHAMI	
Chéhata R. MIKHAIL	
Islam TAIROVITCH	
Emile GABRIEL	
Christos LANITIS	
Mohamed YOUSOUFOVITCH	
Goubran ASTOURIAN	

Certificat d'Etudes Commerciales

César LADICANI
Choucri NASR

Teneur de « Livres » en Français
(résultats non encore parus)



Prop.: M. ESMAT EL-CHIMI
TEL. 20109 - 20552

E^{lle} FADEL

Prix d'Excellence

Prix de Sc. Physiques

- 1^o Elie FADEL
- 2^o Waguih TAKLA
- 3^o Ah. S. EL CHARNOUBI
- 4^o Nabil KHOURY
- 5^o Jean SALAMEH



Ahmed EL CHARNOUBI

Prix de Math.

- 1^o Ahmed EL CHARNOUBI
- 2^o Elie FADEL
- 3^o Alec ODOBACHIAN

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

Math.

1	Elie Fadel	80	E
2	Alec Odobachian ...	73	H
3	A. S. S. El Charnoubi	71	H
4	Mourad Assabgui ...	70	H
5	Waguih Takla	69	H
6	Michel Stefanelli	60	H
7	Jean Kiredjian *.....		

Philo.

1	André Azouz	66	H
2	Jean Salameh	64	H

Sc. Exp.

1	Michel Arcache	56
2	Roland Rossi	54
3	Nabil Khoury	52

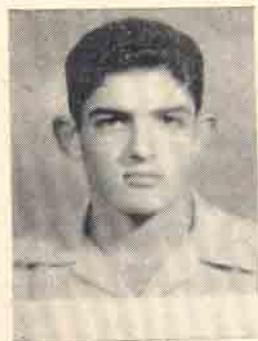
* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Mourad ASSABGUI

Prix de Philo.

- 1^o Mourad ASSABGUI
- 2^o Waguih TAKLA
- 3^o Roland ROSSI
- 4^o André AZOUZ



Michel ARCACHE

Prix de Sc. Naturelles

- 1^o Michel ARCACHE
- 2^o Roland ROSSI

1^{re} DIVISION
DOUZE CLASSES
TROIS SECTIONS: BAC FRANÇAIS
BAC EGYPTIEN ET COURS
COMMERCIAL

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Mah. El Hamamsy	80	E
2	M. De Picciotto	73	H
3	Lucien Lévy	72	
4	Const. Scordidis	71	
5	Samir Defouni	70	H
6	Léon Clark	69	H
7	Samir Ayoub	68	
8	Nabil Zayat	67	
9	Fayek Alaily	66	
10	Nabil Zariffa	65	H
11	Nabil Assaf	64	H
12	Emile Rizgallah	62	H
13	Guido Pezzi	61	
14	Stilianos Fafalios	60	H
15	Dimitri Chryssafis	59	
16	François Derderian	58	
17	Saïd-René Ismalun	58	
18	Adry Galioungi	58	
19	Platon Rigos	57	
20	Chafik Khouzam	57	
21	Joseph Setton	56	
22	Simon Lévi	55	
23	Roger Francis	54	
24	Maurice Toros	53	
25	Victor Forte *	53	
26	F. Gerasimo *	52	
27	Henri Bannout	50	
28	Victor Ghébali *	49	
29	Saleh Soliman *	48	
30	Toufik Talhouk *	39	

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Mahmoud EL HAMAMSY

Prix d'Excellence

Prix de Mathématiques
Mahmoud EL HAMAMSY
Guido PEZZI
Constantin SCORDIDIS
Léon CLARK
Maurice DE PICCIOTTO

Prix de Physique

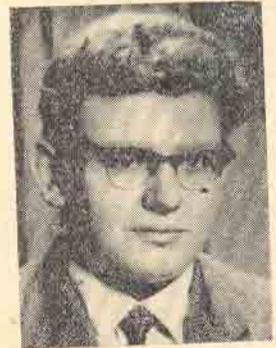
Mahmoud EL HAMAMSY
Guido PEZZI
Samir AYOUB
Fayek ALAILY
Léon CLARK

Prix d'Hist. et Géogr.

Mahmoud EL HAMAMSY
Saleh SOLIMAN
Léon CLARK
Nabil ASSAF
Nabil ZARIFFA

Prix d'Arabe

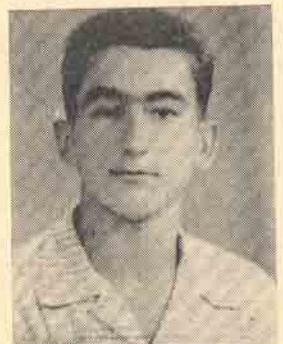
Saleh SOLIMAN
Mahmoud EL HAMAMSY
et Stilianos FAFALIOS
François DERDERIAN
Samir DEFOUNI



Lucien LEVY

Prix de Français

Lucien LEVY
Roger FRANCIS
Emile RIZGALLAH
Saleh SOLIMAN
Nabil ZAYAT
Victor GHEBALI



Platon RIGOS

Prix d'Anglais

Platon RIGOS
François DERDERIAN
Roger FRANCIS
Nabil ZAYAT
Nabil ZARIFFA
Constantin SCORDIDIS

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	André Gargoura	80	E
2	Dieter Kuhn	80	E
3	Samir Sardi	75	H
4	Mah. El Hamamsy	74	H
5	Moussa Hage	73	H
6	Abdallah Zehil	69	H
7	Max Zaccar	67	H
8	Nabil Tarakdjian	66	H
9	Jean Kamel	66	H
10	Paul Chauveau	65	H
11	Giovanni Bertuccini	65	H
12	Roberto Ando	65	H
13	André Khodeir	65	H
14	Youssef Soussa	65	H
15	Elliott Cohen	64	H
16	Jean Carydias	63	H
17	Djemil Yeghen	63	H
18	Michel Sarena	61	H
19	Joseph Lévy	60	H
20	Sélim Amad	60	H
21	Spiro Stavros	59	
22	Robert Klat	59	
23	Edouard Khandjian	59	
24	Nasrallah Farah	59	
25	Albert Trobec	58	
26	Kevorg Ohanessian	57	
27	Isaac Tuelta	55	
28	David Marcovitch	55	
29	Nicolas Taraboulsi	54	
30	Michel Tadros	52	
31	King Gemayel	51	
32	Charles Gerasimo	51	
33	Antoine Ashba	46	
34	Kamel Padovani	47	
35	Alain Perez	45	
36	Ara Yamgotchian	45	
37	Alexandre Limnéos	37	
38	Pierre Assouad	34	



Dieter KUHN
Prix d'Excellence

Prix d'Anglais

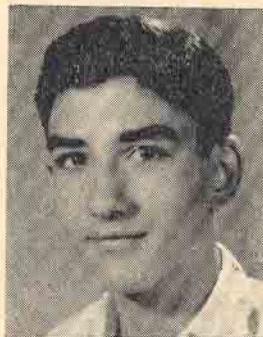
- 1^o Dieter KUHN
2^o André GARGOURA
3^o Jean CARYDIAS
4^o Moh. EL HAMAMSY
5^o Giovanni BERTUCCINI



André GARGOURA
Prix d'Excellence

Prix de Math.-Sc.

- 1^o André GARGOURA
2^o Max ZACCAR
3^o Elliott COHEN
4^o Moh. EL HAMAMSY
5^o Moussa HAGE



Moussa HAGE

Prix d'Arabe

- 1^o Moussa HAGE
2^o Moh. EL HAMAMSY
3^o André GARGOURA
4^o Max ZACCAR
5^o Jean KAMEL



Moh. EL HAMAMSY

Prix de Français

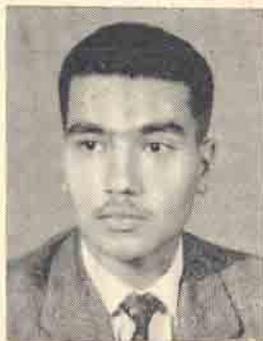
- 1^o Moh. EL HAMAMSY
2^o Samir SARDI
3^o Dieter KUHN
4^o Sélim AMAD
5^o Elliott COHEN

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Antoine N. Attallah...	81	E
2	Philippe G. Eskaff ...	78	H
3	Emile N. Kerba	77	H
4	Sarkis K. Yessayan ...	76	H
5	Sami S. Sidhom	75	H
6	Elie F. Petraki	74	H
7	Fouad W. Mirhom ...	74	H
8	Farid G. Soliman ...	73	H
9	A. A. R. El Bassiouni	72	H
10	Nabil E. Nasrallah ...	72	H
11	Nagui R. Gabriel ...	72	H
12	Fadi M. Crédi	70	H
13	Claude G. Francis ...	68	H
14	Aziz M. Simaika.....	68	H
15	Antoun M. Debs ...	67	H
16	A. S. El D. Ahmadein	66	H
17	Noshi B. Chehata ...	66	H
18	Roger G. Panayotti .	65	H
19	Issa Ibr. Guirguis ...	65	H
20	G. Ibr. Medawar ...	64	H
21	Adolphe N. Haddad.	64	H
22	François E. Farès ...	64	H
23	Hanna Z. Day	64	H
24	Jacques P. Balian ...	62	H
25	Wagdi I. Soccar ...	58	
26	Antoine A. Behlok...	58	
27	Pierre Ant. Salah ...	58	
28	Antoine A. Jaouich .	56	
29	Georges J. Naggiar.	55	
30	Moh. Ibr. Mahfouz ...	55	
31	Ibrahim Elias Saad .	54	
32	Antoine A. Khoury...	53	
33	Moust. El S. Mansi ...	51	
34	Isk. A. G. Debsy *...	33	

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Antoine Naguib ATTALLAH

Prix d'Excellence**Prix de Français**

- 1^o Antoine N. ATTALLAH
- 2^o Elie Farid PETRAKI
- 3^o Farid Gabra SOLIMAN
- 4^o Aziz Makram SIMAIKA
- 5^o Sami Samaan SIDHOM



Fadi Michel CREDI

Prix d'Arabe

- 1^o Fadi Michel CREDI
- 2^o Antoine N. ATTALLAH
- 3^o Issa Ibrahim GUIRGUIS
- 4^o Emile Naïm KERBA
- 5^o Ah. Abdel R. EL BASSIOUNI



Nagui René GABRIAL

Prix de Math.-Sciences

- 1^o Nagui René GABRIAL
- 2^o Antoine Néguib ATTALLAH
- 3^o Fouad Wissa MIRHOM
- 4^o Emile Naïm KERBA
- 5^o Sami Samaan SIDHOM



Aziz Makram SIMAIKA

Prix d'Anglais

- 1^o Aziz Makram SIMAIKA
- 2^o Nabil Elias NASRALLAH
- 3^o Elie Farid PETRAKI
- 4^o Ibrahim Elias SAAD
- 5^o Fouad Wissa MIRHOM



★ Raymond Alfred FADEL
a été le porte-drapeau du
Collège pendant l'année
1959-1960

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Raymond A. Fadel ...	82	E
2	Hanna S. Mouchacca	78	H
3	T. Ghaleb Mourad ...	77	H
4	Farid E. Farkouh ...	76	H
5	Hussein M. El Wakil	75	H
6	Youssef E. Bittar	74	H
7	Ahmed A. Abbassy ..	73	H
8	Isk. Wadih Badre ...	67	H
9	Ezzat Fawzi Fannous.	66	H
10	Antoine J. Bachkangi	66	H
11	Alex. Elie Bittar	60	H
12	Georges Issa Khamis	57	
13	G. Youssef Mansour.	56	
14	Farid Ant. Kodsi	52	
15	Moh. R. Abbassy ...	52	
16	Hussein A. Fahmy ...	52	
17	S. A. G. Debsy	51	
18	Nabil A. Maksoud ...	48	
19	K. W. Tchekmeyan...	48	
20	Nabil El S. Mansi ...	46	
21	A. H. S. A. Hamid...	44	
22	Salama Moh. Fahmy.	44	
23	Joseph S. Anawati ..	43	
24	M. Elias Aoun	43	
25	K. K. Deukmedjian ..	41	
26	Jean Eph. Chouha ..	40	
27	Nabih Moh. Naga ...	38	
28	Emile Ibr. Henri	38	
29	Claude Farid Manoli	32	
30	Raphaël Nessim *...		

* Cet élève a été absent une
partie de l'année scolaire.

Raymond Alfred FADEL

Prix d'Excellence

Prix de Français

- 1^o Raymond Alfred FADEL
- 2^o Youssef Emile BITTAR
- 3^o Hussein Mah. EL WAKIL
- 4^o Sedky Abdel Gafour DEBSY
- 5^o Maurice Elias AOUN



Hussein Mah. EL WAKIL

Prix d'Arabe

- 1^o Hussein Mah. EL WAKIL
- 2^o Raymond Alfred FADEL
- 3^o Timourlink Ghaleb MOURAD
- 4^o Ezzat Fawzi FANNOUS
- 5^o Yousse Emile BITTAR

Prix de Math.-Sciences

- 1^o Hussein Mah. EL WAKIL
- 2^o Hanna Saïd MOUCHACCA
- 3^o Youssef Emile BITTAR
- 4^o Iskandar Wadih BADRE
- 5^o Ezzat Fawzi FANNOUS



Farid Emile FARKOUH

Prix d'Anglais

- 1^o Farid Emile FARKOUH
- 2^o Hussein Mah. EL WAKIL
- 3^o Youssef Emile BITTAR
- 4^o Ant. Youssef BACHKANGI
- 5^o Timourlink Ghaleb MOURAD

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Raoul W. Mirhom ...	86	E
2	Gamil M. Koudim....	82	H
3	Rami Moh. A. Heif..	77	H
4	H. M. El Sabbagh...	74	H
5	S. M. El Souéhi	73	H
6	Roger Y. Tayeh	71	H
7	M. A. El D. Guinéna	68	
8	S. A. El Nacoury ...	67	H
9	Moh. N. Tarabichi ..	67	H
10	Kamal K. D. Khalil .	67	H
11	Fouad Goubran	66	H
12	Moh. El S. Fata	66	H
13	Fouad Y. Matouk ...	66	H
14	Aziz Guirguis	65	H
15	Mohsen G. El Zayat	64	
16	Moust. M. G. Pertew	64	H
17	Moh. A. S. Younes .	63	H
18	Moh. A. M. Zaki	62	H
19	Antoine P. Ladicani ..	61	H
20	Khaïry N. Sorial	61	H
21	Omar El Garaya ...	60	H
22	Chawki Moh. Pertew	60	
23	Georges El Hag	59	
24	Ihab A. El Nadouri ..	57	
25	Adnan C. Ghibéli ...	57	
26	André C. Gabbour ...	57	
27	K. N. Hadjékésian...	56	H
28	William B. H. Gad ...	56	
29	Mam. Abdel Halim ..	53	
30	Réda El Garaya	52	
31	Midhat Y. Sokkar ...	51	
32	Abel A. M. Abel A.	50	
33	K. S. O. El Achmaoui	48	
34	Raafat A. A. El Malek	48	
35	Ramzi B. Chehata ...	46	
36	Samir F. Naggiar ...	44	
37	Joseph M. Naspé ...	44	
38	Fouad N. Zogheb ...	44	
39	Ant. T. Massarani ..	40	
40	Pierre S. J. Houry .	36	



Raouf W. MIRHOM

Prix d'Excellence**Prix de Langue Arabe**

Raouf W. MIRHOM
 Mohsen G. EL ZAYAT
 Moustapha M. G. PERTEW
 Hazem M. EL SABBAGH
 Mohamed A. S. YOUNES

Prix de Math.-Sciences

Raouf W. MIRHOM
 Gamil G. M. KOUDIM
 Hazem M. EL SABBAGH
 Fouad Y. MAATOUK
 Rami Moh. ABOU HEIF

Prix de Langue Anglaise

Raouf W. MIRHOM
 Roger Y. TAYEH
 Mohamed A. S. YOUNES
 Rami Moh. ABOU HEIF
 Gamil G. M. KOUDIM



Gamil G. M. KOUDIM

Prix de Langue Française

Raouf W. MIRHOM
 Mohamed A. S. YOUNES
 Fouad GOUBRAN
 Rami Moh. ABOU HEIF

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Alfred S. H. Arcache	78	E
2	Jean-Marie Anhoury	77	H
3	Sami C. C. Gargour	76	H
4	A. Abdel R. Bélal	75	H
5	Nadi Y. Chlala	75	H
6	Michel E. Petridis	74	H
7	Ibrahim H. Aziz	74	H
8	Khalil A. Créta	74	H
9	Ant. H. Sepedjian	73	H
10	Charles G. Orfali	72	H
11	Kamel N. Gabriel	71	H
12	Magdi A. Behna	71	H
13	Kamal G. Chlala	66	H
14	H. G. Baltadjian	66	H
15	M. M. Ghazzawi	66	H
16	Fouad R. Sahyoun	65	H
17	Samir N. Bichara	64	H
18	Hassan M. Farghaly	64	H
19	Joseph F. Laffé	62	H
20	Farid G. Azmi	62	H
21	Jean W. R. Zahra	61	H
22	A. El K. S. Helmi	61	H
23	S. A El M. Rizgallah	59	
24	Daoud A. Ishak	59	
25	Victor A. Nehmé	58	
26	Adel N. Khouzam	58	
27	Z. El A. El Kholi	58	
28	Victor H. Samia	58	
29	Guy R. Aboussouan	57	
30	Jean E. Ichlemedjian	56	
31	Kamal H. Massaad	55	
32	Louis Faddoul	55	
33	Victor D. Ghanimé	54	
34	Georges M. Boutary	54	
35	Rizgallah G. Sayegh	54	
36	A. Farid Abou Chadi	50	
37	Gaston J. Hougaz	49	
38	Victor A. S. Chouha	49	
39	Moh. M. Ghanem	47	
40	Samir E. Chouha	44	
41	Midhat A. Riad	36	



Alfred S. H. ARCACHE
Prix d'Excellence



Khalil A. CRETA

Prix de Langue Arabe

Ahmed Abdel El R. BELAL
Samir C. C. GARGOUR
Kamal N. GABRIAL
Hassan M. FARGHALI



Samir C. C. GARGOUR
Prix de Langue Française

Charles G. ORFALI
Alfred S. H. ARCACHE
Nadi Y. CHLALA
Jean-Marie A. E. Anhoury

Math.-Sciences

Samir C. C. GARGOUR
Ahmed Abdel El R. BELAL
Alfred S. H. ARCACHE
Jean-Marie A. E. Anhoury
Antoine H. SEPETDJIAN



Michel E. PETRIDIS

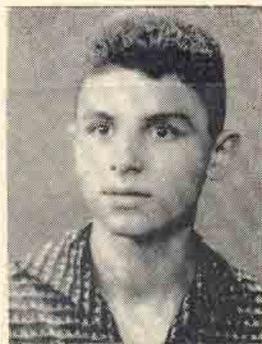
Prix de Langue Anglaise

Antoine H. SEPEDJIAN
Samir C. C. GARGOUR
Jean-Marie A. E. Anhoury
Nadi Y. Chlala

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges A. Kaldas ..	90	E
2	Wagih A. Bogdadi...	87	H
3	Wadih A. Dimitri ...	82	H
4	Kamal G. Bahri	81	H
5	Nachaat A. Yacout .	79	H
6	Abdel R. M. El Wakil	77	H
7	Gabriel A. Faddoul .	76	H
8	Joseph E. Sardi	75	H
9	Tewfik M. Farag ...	74	H
10	N. A. Zakarian	74	H
11	Lucien E. Gargoura ..	74	H
12	Farid P. Ackad	73	H
13	M. E. Behamdouni ...	72	H
14	Georges B. Wahba .	71	H
15	Khalil N. Edwan	70	
16	Georges M. Matouk ..	69	H
17	Georges J. Dallal ...	69	H
18	Magdi A. Dick	69	H
19	Farid A. Farid	69	H
20	Atef H. Hanafi	66	H
21	Samir F. Ebeid	65	H
22	Raymond A. Behlok .	65	H
23	Badie A. Jaouich	65	
24	Mustapha J. Guimei.	65	
25	Richard J. Massaad...	64	H
26	Michel A. Ghobrial ..	63	H
27	Nicolas A. Ghossein .	63	H
28	Magdi S. Khalil	62	H
29	Nabil F. Moutran ...	61	H
30	André C. Hougaz ...	60	H
31	Nabil Y. Mikhaïl ...	60	
32	Rafik F. Nasri	59	
33	A. N. A. Ahmadein ..	57	
34	Aly G. Dagache ...	53	
35	El S. Abdel Wahab	53	
36	Antoine F. Naggar ..	53	
37	Ismail A. Nawar ...	51	



Georges A. KALDAS

Prix d'Excellence**Prix d'Arabe**

- 1^o Georges A. KALDAS
2^o Abdel Rahman M. EL WAKIL
3^o Wagih A. BOGDADI
4^o Wadie A. DIMITRI
5^o Kamal A. BAHRI

Prix de Français

- 1^o Georges A. KALDAS
2^o Kamal G. BAHRI
3^o Farid P. ACKAD
4^o Raymond E. BEHLOK
5^o Georges M. MATOUK



Wagih A. BOGDADI

Prix d'Anglais

- 1^o Wagih A. BOGDADI
2^o Wadih A. DIMITRI
3^o Georges A. KALDAS
4^o Kamal G. BAHRI
5^o Nubar E. ZAKARIAN

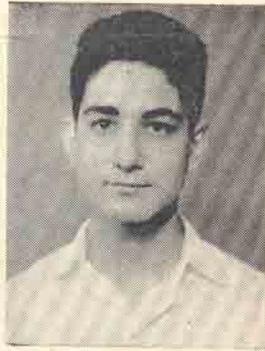
Prix de Math.-Sciences

- 1^o Wagih A. BOGDADI
2^o Kamal G. BAHRI
3^o Wadih A. DIMITRI
4^o Gabriel A. FADDOUL
5^o Georges A. KALDAS

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Ezzat M. Azouz	85	E
2	Youssef W. Youssef..	80	H
3	R. H. El Miniaoui ...	80	H
4	Georges E. Azar ...	79	H
5	G. G. Chahinian ...	78	H
6	Farid F. Anawati ...	78	H
7	Basile G. Rabbat ...	76	H
8	H. F. Abou Séoud ..	75	H
9	Ossama S. Nasser ..	75	H
10	Moustafa S. Daoud...	74	H
11	Moh. S. Yehia	74	H
12	A. N. Benohanian ..	73	H
13	G. E. El Zerey	72	H
14	Antoine M. Dahan ..	71	H
15	Khaled S. El Habachi	68	H
16	Magued C. Boctor ...	68	H
17	Nasr C. El Khoury ..	68	H
18	A. El D. M. A. Ghani	67	H
19	Nagui Z. Hakim	67	H
20	M. A. R. Rizgallah ...	65	H
21	Emile R. Sayegh *...	64	H
22	Nabih S. El Cheikh ..	64	H
23	H. M. Chadakhtzian ..	63	H
24	Abdel H. F. Rifai... 60	H	
25	Nabil K. El Hadidi ...	60	H
26	Daoud E. Attallah ...	60	H
27	Ibr. A. El Tantawi ..	59	
28	Rafik H. Ayoub	57	
29	Raymond R. Ghattas	56	
30	N. H. Kalinian	53	
31	Nabil R. Khalil	51	
32	Magdi H. Soliman ..	51	
33	M. V. Nizanian	50	
34	A. Ad. El Chawaf ...	48	
35	Ibrahim M. Fahmy ..	45	
36	Kazem M. Naga	43	



Ezzat M. AZOUZ

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Ezzat M. AZOUZ

Youssef W. YOUSSEF

Ossama S. NASSER

Farid F. ANAWATI

Mohamed S. YEHIA

Prix de Langue Française

Ezzat M. AZOUZ

Antoine M. DAHAN

Raymond H. EL MINIAOUI

Georges E. AZAR

Emile R. SAYEGH

Prix de Langue Anglaise

Ezzat M. AZOUZ

Antranig N. BENOHANIAN

Hicham F. ABOU SEÛD

Emile R. SAYEGH

Daoud E. ATTALLAH

Prix de Math.-Sciences

Ezzat M. AZOUZ

Farid F. ANAWATI

Georges G. CHAHINIAN

Raymond H. EL MINIAOUI

Youssef W. YOUSSEF

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Claude SAGIATI

Prix d'Excellence**Prix de Français**

- 1^o Claude SAGIATI
- 2^o Vladimir NEMETZ
- 3^o Georges MACHICO
- 4^o Paul ADIB
- 5^o Joseph KHOURY

**CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE**

★

1	Claude Sagiati	88	E
2	Joseph Khoury	75	H
3	H. Sabondjian	74	H
4	Georges Machico ...	73	H
5	Paul Adib	72	H
6	Vladimir Nemetz ...	68	H
7	El. Papanastassiou ..	65	H
8	Joseph Kachami	62	H
9	Christos Bojovitch ...	61	H
10	M. Youssoufovitch .	59	
11	Islam Tairovitch	58	
12	Ch. El R. Mikhaïl ...	57	
13	Christos Lanitis	55	
14	Emile Gabriel	54	
15	G. Astourian	48	
16	Choucri Nasr	47	
17	César Ladicani	46	

Prix d'Anglais

- 1^o Claude SAGIATI
- 2^o Paul ADIB
- 3^o Georges MACHICO
- 4^o Elst. Papanastassiou
- 5^o Henri SABONDJIAN

Prix de Comptabilité Française

- 1^o Claude SAGIATI
- 2^o Elst. Papanastassiou
- 3^o Henri SABONDJIAN
- 4^o Joseph KHOURY
- 5^o Georges MACHICO

Prix de Math. Financières

- 1^o Claude SAGIATI
- 2^o Henri SABONDJIAN
- 3^o Georges MACHICO
- 4^o Joseph KHOURY
- 5^o Elst. Papanastassiou



Georges MACHICO

Prix d'Arabe

- 1^o Georges MACHICO
- 2^o Chehata MIKHAIL
- 3^o Islam TAIROVITCH
- 4^o Joseph KHOURY
- 5 Joseph KACHAMI



René NAGGIAR

Prix d'Excellence**Prix de Français**

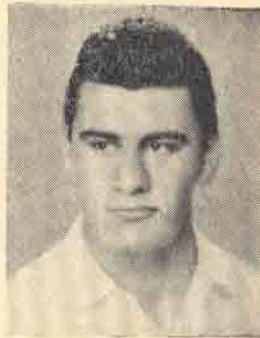
- 1° René NAGGIAR
- 2° J.-C. HATTER
- 3° Costa DRAGUISKY
- 4° Antoine TAYEH
- 5° François VIDAL

Prix de Mathématiques

- 1° René NAGGIAR
- 2° François VIDAL
- 3° Chawky EL GUENEINI
- 4° Ch. EFSTATHAKIS
- 5° Nathan SPECTOR

**CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE**


1	René Naggiar	88	E
2	Antoine Tayeh	84	H
3	Badran Kamel	76	H
4	Christs. Efstathakis	75	H
5	Ch. El Gueneini	73	H
6	François Vidal	72	H
7	Farag Hagggar	69	H
8	Jean-C. Hatter	68	H
9	Vittorio Dato	67	H
10	Antoine Awad	63	H
11	M. Coutsouradis	62	H
12	Nathan Spector	61	H
13	Costa Draguiscky	59	
14	Roland Dahan	57	
15	Albert Adm	56	
16	Fouad Ladiciani	55	
17	Roland Naggiar	54	
18	D. Adamantidis	53	
19	Mahmoud I. Ibrahim	35	



Antoine TAYEH

Prix d'Arabe

- 1° Antoine TAYEH
- 2° Chawky EL GUENEINI
- 3° Badran KAMEL
- 4° Antoine AWAD
- 5° Mahmoud I. IBRAHIM



J.-C. HATTER

Prix d'Anglais

- 1° J.-C. HATTER
- 2° René NAGGIAR
- 3° Antoine TAYEH
- 4° Dimitri ADAMANTIDIS
- 5° Nathan SPECTOR



Ch. EFSTATHAKIS

Prix de Comptabilité

- 1° Ch. EFSTATHAKIS
- 2° René NAGGIAR
- 3° François VIDAL
- 4° Antoine TAYEH
- 5° Dimitri ADAMANTIDIS



Richard A. BOULOS

Prix d'Excellence**Prix de Français**

- 1^o Richard BOULOS
- 2^o Robert VEGETARIAN
- 3^o Joseph CORAL
- 4^o Soliman SOLIMAN
- 5^o Roland HALLAK

Prix de Comptabilité

- 1^o Richard BOULOS
- 2^o Soliman SOLIMAN
- 3^o Robert VEGETARIAN
- 4^o Joseph CORAL
- 5^o Jean HABBOUCHE

**CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE**

★

1	R. A. Boulos	91	E
2	S. C. Soliman	83	H
3	R. J. Vegetarian	82	H
4	Farid F. Messiha ...	81	H
5	Oh. Loussararian ...	80	H
6	Loutfi A. EL Roubi ...	77	H
7	Eraldo R. Morabito .	76	H
8	Adib B. Megalli	74	H
9	Jean L. Habbouche .	73	H
10	Roland F. Hallak ...	71	H
11	Ant. T. Orfanelli ...	68	H
12	Joseph L. Coral	67	H
13	Ehab El Ansari	62	H
14	Edouard L. Giusti ...	59	
15	Waldemar A. Nime .	58	
16	Elie A. Khoury * ...	57	
17	Nabil A. Carcour ...	50	
18	André Z. Salawi	49	

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Farid MESSIHA

Prix d'Arabe

- 1^o Farid MESSIHA
- 2^o Loutfi EL ROUBI
- 3^o Roland HALLAK
- 4^o Elie KHOURY
- 5^o Adib MEGALLI



Eraldo MORABITO

Prix d'Anglais

- 1^o Eraldo MORABITO
- 2^o Richard BOULOS
- 3^o Robert VEGETARIAN
- 4^o Oh. LOUSSARARIAN
- 5^o Farid MESSIHA



Soliman SOLIMAN

Prix de Math. Sciences

- 1^o Soliman SOLIMAN
- 2^o Farid MESSIHA
- 3^o 3 Robert VEGETARIAN
- 4^o Jean HABBOUCHE
- 5^o Richard BOULOS

(ancien régime)

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Moh. A. Abou Heif	86	E
2	O. Adb. H. El Kadim	85	H
3	Aziz Sadek Aziz	84	H
4	Hani L. Iskandar	82	H
5	Farid J. Khoury	81	H

6	Roger R. Ackad	79	H
7	G. R. Makzoumé	78	H
8	F. Moust. Sharabi	77	H
9	M. Adel El Habachi	75	H
10	Moh. Ram. Darwich	72	H

11	Amin M. Simaïka	71	H
12	M. H. El Abbany	70	H
13	Farid M. Massabki	69	H
14	M. A. H. El Charaoui	68	H
15	G. G. Varjabedjian	67	H

16	A. M. Abdel Messih	66	H
17	Nabil F. Khalil	64	H
18	R. Isaac Dallal	63	H
19	Samir L. Ishak	62	H
20	Sami Yéhia Kadry	61	H

21	Fouad F. Matta	60	H
22	Mah. A. S. Younès	60	H
23	Abdel M. M. Raslan	60	H
24	A. Ab. Gaffar El Far	59	
25	G. Naguib Haddad	58	

26	Adel Fouad Farah	57	
27	G. Emile Khoury	56	
28	Gabriel G. Yacoub	55	
29	Pierre F. Boutros	55	
30	Mah. H. Ezzat	54	

31	Waguih F. Daoud	54	
32	Moh. H. El Shafei	53	
33	Sami M. Gamati	50	
34	S. D. Metwalli	49	
35	Moust. Riad Kamel	48	

36	Nagui A. Wasfy	46	
37	M. F. Khalil	45	
38	Adel Moh. Fahmy	42	
39	Samir F. Pétraki	40	
40	Antoine J. Awad *		

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Moh. Aly ABOU-HEIF

Prix d'Excellence

Prix de Français

1° Mohamed Ali ABOU HEIF

2° Farid Joseph KHOURY

3° Georges Emile KHOURY

4° Aziz Sadek AZIZ

5° Mohsen A. EL HABACHI



Georges G. VARJABEDJIAN

Prix d'Anglais

1° Georges G. VARJABEDJIAN

2° Mohsen Abdel EL HABACHI

3° G. Roland MAKZOUME

4° Georges Emile KHOURY

5° Mohamed Ali ABOU HEIF



Mohamed H. EL SHAFEI

Prix de Math.-Sciences

1° Mohamed H. EL SHAFEI

2° Mohamed R. DARWICH

3° Samir Laméi ISHAK

4° Moh. A. H. EL CHARAOUI

5° Hani Lawendi ISKANDAR

Prix d'Arabe

1° Samir Laméi ISHAK

2° Mohamed Ali ABOU HEIF

3° Hani Lawendi ISKANDAR

4° Aziz Sadek AZIZ

5° Moh. A. H. EL CHARAOUI

(ancien régime)

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges Ph. Fiani ...	98	E
2	Rafik E. Baddour ...	89	H
3	Elie Joseph Matouk ...	81	H
4	A. Abdel H. El Tawil	77	H
5	V. H. Margossian ..	74	H
6	Nagui M. Stephanos	71	H
7	Antoine H. Sidhom ...	70	H
8	Amin S. Nasr	69	H
9	Ibr. N. Nakhla	69	H
10	Is. F. El Charkaoui ..	68	H
11	Moh. A. Abdallah ...	67	H
12	Moh. A. Khodraghi ...	66	H
13	F. Moh. F. A. El Rah.	65	H
14	Mah. M. Ismaïl	64	H
15	G. Abd. Mes. Mirza	64	H
16	Toussoun G. Mourad	63	H
17	Magdi H. Nessim	63	
18	Georges H. Labib ...	61	H
19	Michel E. Zabbal	57	
20	Aly Abd. Abdel Aziz	56	
21	Gabriel G. Goubbran	56	
22	A. A. A. H. A. Wah.	55	
23	Ismaïl A. Ayad	54	
24	Fadi L. Moutran	53	
25	Ant. N. Thomé	53	
26	El S. A. Ch. El Dine	52	
27	Mounir M. El Gamal	51	
28	Ant. Emile Hasbani.	50	
29	M. M. Abou Zakhm..	49	
30	Rafik R. Gabriel ...	49	
31	Tewfik G. Abiad ...	48	
32	Samir Ahmed Aly....	47	
33	Pierre Y. Melhem ...	46	
34	Aly Ibr. Ragueh	45	
35	M. A. Abdel Malek ...	41	
36	Jos. Ph. Ladicani	40	
37	Charmy Samir Riad.	40	



Georges Philippe FIANI

Prix d'Excellence**Prix d'Arabe**

- 1^o Georges Philippe FIANI
- 2^o Farouk Moh. ABDEL RAH.
- 3^o Elie Joseph MATOUK
- 4^o Magdi Halim NESSIM
- 5^o Moh. Ahmed ABDALLAH

Prix de Français

- 1^o Georges Philippe FIANI
- 2^o Rafik Emile BADDOUR
- 3^o Elie Joseph MATOUK
- 4^o Michel Emile ZABBAL
- 5^o Georges Abdel Mes. MIRZA

Prix d'Anglais

- 1^o Georges Philippe FIANI
- 2^o Varoujan H. MARGOSSIAN
- 3^o Elie Joseph MATOUK
- 4^o Rafik Emile BADDOUR
- 5^o Ahmed Abdel H. EL TAWIL

Prix de Maths.-Sciences

- 1^o Georges Philippe FIANI
- 2^o Rafik Emile BADDOUR
- 3^o Farouk Moh. ABDEL RAH.
- 4^o Moh. Ahmed ABDALLAH
- 5^o Varoujan H. MARGOSSIAN

2^o DIVISION**DOUZE CLASSES**

**DEUX SECTIONS: COURS EGYPTIEN
ET COURS FRANCO - EGYPTIEN**

(ancien régime)

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Fahmi Ishab Ouri ...	79	E
2	Nabil G. Fawaz	78	H
3	Fawzi N. Guirguis ...	77	H
4	Chérif A. Kamel	74	H
5	Amr A. Allam	72	H
6	César R. Bichbache ..	72	H
7	M. A. M. El Sabrouti	70	
8	Elie G. El Rayess ...	69	H
9	Moufid G. Bassili ...	68	H
10	Bernard Ch. Arian ..	67	H
11	Salah Ibr. El Masry ..	63	H
12	Moh. Kh. Youssef ...	62	
13	A. H. El Salamouni ..	62	
14	Joseph H. Aziz	60	H
15	Samir G. El Katcha ..	60	
16	T. H. Abouchanab...	59	
17	Ahmed Kh. Zamel ...	59	
18	Adel G. El Key	59	
19	Ibr. Abd. Aziz Ibr. ...	58	
20	Abdal. M. El Wakil ..	58	
21	Georges D. Tooma ...	56	
22	Abdel G. I. El Kordy	55	
23	Sourour S. Sourour ..	54	
24	Adel T. Goubran	54	
25	Chéhab C. Soliman ..	53	
26	N. Nicolas Goubran ..	52	
27	M. El S. Ibrahim ...	50	
28	Fikri Ismaïl Kotb ...	50	
29	Emile Kaisar Fanous	50	
30	Sélim Spiro Freiha ..	48	
31	Bouchra Z. Iskandar ..	47	
32	Es. El D. Ali Hassan	47	
33	Georges A. Sélim ...	46	
34	Gamil Ed. Baddour ..	46	
35	Reginald Rathle	44	
36	Adel S. Khalil	35	



Fahmi Ishab OURI
Prix d'Excellence



Nabil Georges FAWAZ

Prix de Français

- 1^o Nabil Georges FAWAZ
- 2^o César Robert BECHBACHE
- 3^o Chérif Ahmed KAMEL
- 4^o Fawzi Nashed GUIRGUIS
- 5^o Bernard Charles ARIAN

Prix d'Anglais

- 1^o Nabil Georges FAWAZ
- 2^o César Robert BECHBACHE
- 3^o Fahmi Ishab OURI
- 4^o Fawzi Nashed GUIRGUIS
- 5^o Chérif Ahmed KAMEL



Fikri Ismaïl KOTB

Prix d'Arabe

- 1^o Fikri Ismaïl KOTB
- 2^o Fawzi Nashed GUIRGUIS
- 3^o Moh. Khalil YOUSSEF
- 4^o Adel Gadallah EL KEY
- 5^o Fahmi Ishab OURI



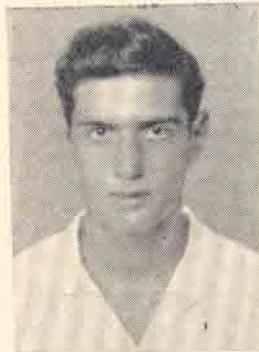
Amr Anwar ALLAM

Prix de Maths.-Sciences

- 1^o Amr Anwar ALLAM
- 2^o Nabil Georges FAWAZ
- 3^o Sourour S. SOUROUR
- 4^o Fikri Ismaïl KOTB
- 5^o Fahmi Ishab OURI
Elie Georges EL RAYESS



Roger Bernard ADM
Prix d'Excellence



Mario A. DI GIROLAMO
Prix d'Arabe

- 1^o Mario A. DI GIROLAMO
- 2^o Jean J. MAZIGI
- 3^o Roger J. ZACAROPOULOS
- 4^o Harount. N. HINTLIAN
- 5^o Pierre A. MAGGIAR



Gamil E. CASSIR
Prix d'Anglais

- 1^o Gamil E. CASSIR
- 2^o Christo D. XECALAKIS
- 3^o Roger B. ADM
- 4^o Mario A. DI GIROLAMO
- 5^o Arsène M. SARAFIAN

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Roger B. Adm	78	E
2	Chr. D. Xécalakis ...	76	H
3	M. Ant. Di Girolamo.	75	H
4	A. H. Basmadjian ..	70	H
5	C. A. Defouni	66	H
6	Jean Jos. Mazigi ...	65	H
7	A. M. Sarafian	64	H
8	R. J. Zacaropoulos ..	63	H
9	V. J. Sonsino	62	H
10	Jean A. Antonian ...	61	H
11	Y. N. Yeghen	61	H
12	F. J. Paplossian	59	
13	S. A. Skynazy	58	
14	R. F. Angelil	57	
15	Anwar Emile Latif ..	56	
16	H. N. Hintlian	55	
17	Pierre A. Maggiar ..	54	
18	W. Antoun Schein ..	54	
19	Gabriel R. Khoury ..	53	
20	Geo. Gh. Guirguis ..	53	
21	Farid G. Rizk	52	
22	Sté. N. Constantinou	51	
23	Jean-M. A. Cassar ..	51	
24	N. H. El Batoutti ...	51	
25	Geo. F. Beinisch	49	
26	G. M. Chadakhtzian	47	
27	Albert C. Alcee	46	
28	E. Ed. Fernandez	45	
29	Gamil E. Cassir	44	
30	C. Jos. Rezk	43	

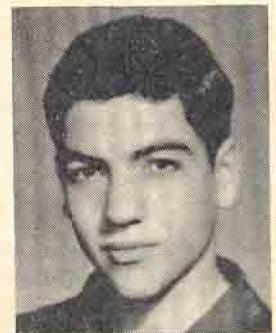


Roger J. ZACCAROPOULO
Prix de Français

- 1^o Roger J. ZACAROPOULOS
- 2^o Roger B. ADM
- 3^o Mario A. DI GIROLAMO
- 4^o Claude A. DEFOUNI
- 5^o Jean J. MAZIGI

31	G. W. Vassallo	41
32	Jos. Ant. Archoun ..	40
33	Jos. Abd. M. Zalatan	40
34	Jos. Farès Kamel *...	31
35	C. Alex. Angiolini ..	28

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Claude A. DEFOUNI
Prix de Math.-Sciences

- 1^o Claude A. DEFOUNI
- 2^o Roger J. ZACAROPOULOS
- 3^o Christo D. XECALAKIS
- 4^o Ara H. BASMADJIAN
- 5^o Mario A. DI GIROLAMO

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Ronnie Hamdy	83	E
2	Michel Abiad	82	H
3	Georges El Zahr	77	H
4	Gilbert Francis	74	H
5	Roberto Palermo	73	H
6	Jean Thomoglou ...	68	H
7	Etienne Melher	66	H
8	Antoine Barbaroux .	65	H
9	Albert Cohen	65	H
10	Alfredo Cangia	64	H
11	Guy Rehayem	62	H
12	Gabriel Hamman ...	61	H
13	Raphaël Hananel *	59	
14	Jacques Marcovitch	57	
15	Dikran Seferian	56	
16	Serge Arida	55	
17	Karefine Guronlian .	55	
18	Remy Jaouich	55	
19	François Saliba	55	
20	Lucien Bajec	54	
21	Jean Anawati	53	
22	Izzi Haim	53	
23	Nabil Padovani	53	
24	Nicolas Angloupas .	51	
25	Claude Halmone	51	
26	Alexis Gregorian	50	
27	Habib Tawa	49	
28	Lucien Chlala	48	
29	Fouad Sabbagh	47	
30	Adrien Talamas	47	
31	Hani Ghobrial	45	
32	Samir Farah	41	
33	Jean-M. Malhamé ...	39	
34	Samir Naoum	38	
35	Livio Guerra *		

36 S. Marandjian *

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Ronnie HAMDY
Prix d'Excellence

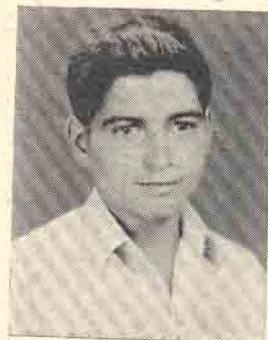


Michel ABIAD
Prix de Français

1^o Michel ABIAD
2^o Antoine BARBAROUX
3^o Ronnie HAMDY
4^o Gilbert FRANCIS
5^o Roberto PALERMO

Prix de Math.-Sciences

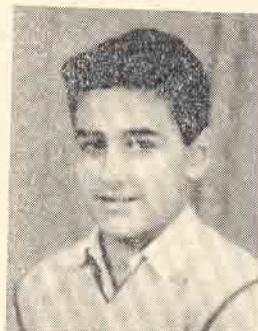
1^o Michel ABIAD
2^o Georges EL ZAHR
3^o Gilbert FRANCIS
4^o Ronnie HAMDY
5^o Roberto PALERMO



Izzi HAIM
Prix d'Arabe
1^o Izzi HAIM
2^o Michel ABIAD
3^o Samir NAOUM
4^o Ronnie HAMDY
5^o Gabriel HAMMAN



1^o Antoine BARBAROUX
Prix d'Anglais



Albert COHEN
Prix d'Anglais
1^o Albert COHEN
3^o Michel ABIAD
4^o Alfredo CANGIA
5^o Ronnie HAMDY

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Nassif E. Achkar ...	98	E
2	Oleg G. Betcher ...	91	H
3	Sami J. Chouha	91	H
4	Robert R. Plamondon	86	H
5	Christ. E. Jaouich ...	86	H
6	Samir G. Nastas	85	H
7	Mahmoud M. Tayeh.	78	H
8	Aziz J. Abouchar	77	H
9	Alex. E. Bendeli	77	H
10	Robert G. Chahinian	75	H
11	Joseph M. Kerba ...	75	H
12	Ahmed A. Badraoui.	74	H
13	Joseph P. Azouz	72	H
14	Elias S. Atallah	71	H
15	Joseph M. Assaf	68	H
16	Luciano A. Ceccuti .	68	H
17	Joseph G. Farso	67	H
18	Adel A. Gallo	67	H
19	Akram R. Sahyoun ..	65	H
20	Milad A. Fahmy	64	H
21	Jean J. Chahinian ...	64	H
22	Raouf C. Kaplo	62	H
23	Saad C. Bekhyt.....	62	H
24	Alex. A. Voyadzis ...	61	H
25	Robert G. Sélim.....	61	H
26	Jean A. Creta *	60	H
27	Moust. M. El Hassissi	59	
28	C. F. Aboul Kheir ...	59	
29	Yves V. Moschetti ...	59	
30	Gérald W. Garana .	58	
31	S. H. El Salamouni .	57	
32	Alain E. Chlala	57	
33	Adel M. El Chimi ...	57	
34	Samir M. Loutfi	56	
35	C. G. De Domenici .	55	
36	Jean-C. N. Zahar ...	53	
37	Tewfik N. Khoury ...	52	
38	C. J. Gamil-Pertew .	48	
39	Patrick F. Helmy	47	
40	Maher F. Koussa ...	47	
41	Jean A. Balian	46	
42	Fayez Z. Khattab ...	40	



M. Nassif E. ACHKAR

Prix d'Excellence



M. Ahmed A. BADRAOUI

Prix d'Arabe



M. Sami J. CHOUHA

Prix d'Anglais



M. Oleg G. BETCHER

Prix de Français

Prix de Dessin



M. Samir G. NASTAS

Prix de Mathématiques

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	H. W. Dilger	94	E
2	M. A. De Pasquale ..	86	H
3	Moh. F. Sakr	85	H
4	Naïm D. Tooma	80	H
5	Pierre Elie Mareï	80	H
6	Chadi Ch. Soliman ..	73	H
7	M. G. Efstathakis ...	70	H
8	Hani Ed. Mussawir ..	70	H
9	H. R. Hassanein	69	H
10	Ibr. Ant. Diab	68	H
11	Nicolas Tripos	68	H
12	Sabri Moh. Nawar ...	68	H
13	Jos. Sarkis Courdi ...	68	H
14	R. Alphonse Matta... ..	68	H
15	Gabriel G. Calache ..	67	H
16	Jos. K. Yessayan	67	H
17	Moh. H. Kouchouk ...	66	H
18	Nabil Chahine	65	H
19	Alfred G. Abouchar ..	64	H
20	Nicolas Victor Fiani ..	63	H
21	Philippe L. Small ...	63	H
22	Mah. Moh. Yacoubt ...	63	H
23	Spiro Estélio Fahmy ..	63	H
24	Serge F. Zaccar	62	H
25	M. G. Taraboulsi ...	61	H
26	Nabil Ed. Mourad ...	61	H
27	Issa L. Iskandar	60	H
28	K. G. Kouladjian	58	
29	Moh. A. Salah	58	
30	J. A. Yeghouchian ..	57	
31	Jos. Victor Fakhouri ..	56	
32	A. M. Catathimis ...	56	
33	Adel F. Akladios ...	55	
34	F. Ph. Ghibeli	55	
35	Gamal I. Tewfik ...	55	
36	Y. Jean Massaad ...	55	
37	M. D. Dessouki	52	
38	Elie Georges Eskaff ..	51	
39	Nabil F. Karam	51	
40	B. G. Attallah	50	
41	W. A. Abdel Nour ..	49	
42	M. W. Abdel Messih ..	49	
43	M. Ch. Farag	48	
44	G. C. Hadzokos	46	
45	M. Saad Rezeika ...	44	
46	Abdel F. El Souehi ..	42	



Harold W. DILGER

Prix d'Excellence

Prix d'Anglais



Mohamed Fathi SAKR

Prix d'Arabe



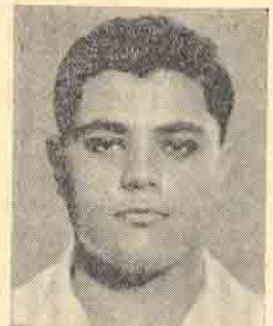
Pierre Elie MAREI

Prix de Maths.



Naïm Dimitri TOOMA

Prix de Français



Mohamed H. KOUTCHOUK

Prix de Dessin

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Magdi M. Ragheb ..	97	E
2	Paul G. Khoury ...	96	H
3	André T. Fafalios ...	88	H
4	A. J. El Zahed	78	H
5	Ibrahim S. Bichara ..	74	H
6	Sami A. Milad	74	H
7	Geor. N. Astourian .	73	H
8	Wagdi C. Boctor ...	69	H
9	Edouard E. Adm ...	68	H
10	Georges. F. Milhé ...	65	H
11	Gilbert E. Réhayem.	63	H
12	Sarwat T. Sidhom ..	63	H
13	Anis A. Assabgui ..	62	H
14	Mounir H. Farah ...	62	H
15	B. H. Kowyoundjian.	60	H
16	Sélim R. Soussa ...	58	
17	Pierre A. Homsy ...	57	
18	Nagui K. El Hadidi .	57	
19	Aly A. Fahmy	56	
20	N. A. Abdel Messih.	55	
21	Habib P. Khattar ...	54	
22	Khalil R. Khalil	53	
23	C. S. Amirkhanian..	53	
24	Georges E. Farah ...	53	
25	Makram K. Soliman.	52	
26	Antoine B. Haddad .	52	
27	Nabil A. Saba	51	
28	Moh. E. Ibrahim	51	
29	Moust. A. Younès ...	50	
30	Alex. R. Khayat	50	
31	Fouad R. Darwich ..	49	
32	Amin M. Wahby	48	
33	Guy V. Isouard	48	
34	Y. M. El Gammal ..	47	
35	Magdi S. Negm	46	
36	Joseph E. Makram ...	45	
37	Nicolas A. Farah	45	
38	Joseph H. Katchouni	45	
39	Lucien Coflis *	40	
40	A. G. Bachkangi * ..	35	
41	Mah. A. Nassar * ...	32	



Magdi M. RAGHEB

Prix d'Excellence

Prix d'Arabe

Prix de Français



Paul G. KHOURY

Prix d'Anglais

Prix de Mathématiques

Prix de Matières Nationales



André T. FAFALIOS

Prix de Dessin

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Nabil Y. Nicolas	85	E
2	Michel N. Zogheb	82	H
3	Magdi N. Zayat	77	H
4	Sami M. El Chérif	72	H
5	Adel Amin Kandil	68	H
6	Naguib A. Djandji	68	H
7	Ivan A. Gurekian	67	H
8	R. A. Amirkhanian	66	H
9	Alfy H. Chénouda	66	H
10	Roger Emile Tellio	66	H
11	Hussein T. Mouftah	63	H
12	Geo. F. Haddad	61	H
13	Claude M. Lakah	61	H
14	Baher A. Barsoum	60	H
15	Homère G. Nicolaeu	60	
16	Ed. W. Ohanian	60	
17	H. A. H. El Baïtouti	58	
18	Gaston A. Traboulsi	56	
19	Georges Wadi Badr	55	
20	Elias Geo. Archoun	54	
21	Samir Farid Tadros	53	
22	A. S. Moh. Youssef	53	
23	André M. Sarkis	53	
24	Robert Ed. Debelak	52	
25	M. A. Mankarios	52	
26	Farid Habib Lian	51	
27	Moh. E. El Ansari	47	
28	Ahmed A. Ahmed	45	
29	Adly Moh. Raslan	45	
30	Chérif M. Loutfi	43	
31	M. O. El Charnoubi	43	
32	Michel N. Makhoul	42	
33	H. M. Aly Nawar	42	
34	Soly A. Moussa	41	
35	H. Alphonse Hougaz	41	
36	Samir Eélim Yacoub	40	
37	I. Ant. Abouchar	40	
38	B. Albert Barsoum	40	
39	Raouf Arian Zaki	35	
40	Makram Y. Attia	28	



Nabil Y. NICOLAS

Prix d'Excellence

Prix de Math.



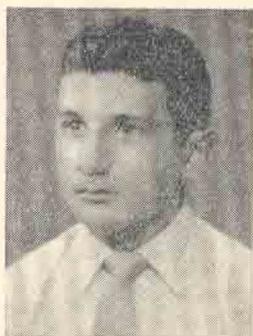
Sami Mohamed EL. CHERIF

Prix d'Arabe



Magdi Nicolas ZAYAT

Prix d'Anglais



Ivan GUREKIAN

Prix de Français



Chérif Michel LOUTFI

Prix de Dessin

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	N. El Dine El Kholi...	93	E
2	Roland G. Griplas .	90	H
3	Adib Ch. Mazhar ...	82	H
4	Sami M. El Dakak...	81	H
5	Christo L. Arslanidis	77	H
6	A. Abdel Rah. Aref..	75	H
7	Khalil M. Gehchan ..	73	H
8	Elie Ed. Matalani ...	73	H
9	Mohsen G. Mourad .	72	H
10	G. Ed. Abdel Messih	72	H
11	Amir Jean Henein ...	70	H
12	S. W. Kérimeh	70	H
13	W. M. Abdel Kader	69	H
14	A. Alex. Gehchan ...	69	H
15	Samir Jos. Zehil	67	H
16	A. J. Youssoufian ...	66	H
17	Sami Ch. Saïkali ...	63	H
18	Jean Aram Zirpdji...	63	H
19	G. Aziz Behlok	62	H
20	Aboud K. Soliman...	61	H
21	Moh. M. K. Abbas ..	60	H
22	M. A. Zein El Dine ..	59	
23	R. Ah. El Attar	58	
24	Pierre M. Sarraf	58	
25	Moh. Achraf Zeid ...	57	
26	Moh. Aly Eweida ...	57	
27	Saïd Sami Attia	57	
28	V. Antoine Miloro ...	57	
29	Mario M. Romano....	56	
30	Mah. T. El Karka ...	56	
31	Mounir E. Hamati ...	55	
32	G. Naïm Makhoul ...	53	
33	A. Abd. R. A. Rabbo	52	
34	D. B. Chabdjian	50	
35	M. L. Iskandar	48	
36	Ah. Moh. El Chazly .	47	
37	Berge H. Papazian .	47	
38	H. Abd. K. El Souéhi	45	
39	Joseph Elie Tefayeh.	44	
40	Michel Péricès *	43	



Nour El Dine EL KHOLI
Prix d'Excellence



Adib Chafik MAZHAR
Prix d'Arabe



Roland Georges GRIPLAS
Prix de Français



Alwyn Jos. YOUSOUFIAN
Prix d'Anglais

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	R. Michel Rabbat ...	83	H
2	O. R. Hassanein.....	81	H
3	Francis Ibr. Dimitri ..	77	H
4	H. Moh. El Sabbagh	74	H
5	Youssef Jean Tabib	72	H
6	Tarek Mah. Sheikhi ..	71	H
7	Aly Moh. El Wardani	70	H
8	C. Abdel Hadi Nour	69	H
9	A. M. S. El Yamani ..	69	
10	Nabil S. Y. Sardi ...	67	H
11	Magued F. Koussa ..	66	H
12	A. E. J. Loutfallah ...	64	H
13	Jean-P. D. Thomaidès	62	H
14	Alex. Pros. Ackad ...	61	H
15	Fouad Ibr. Choucri ..	61	H
16	Samir N. Khouzam...	57	
17	Aly Moh. Tanache ..	56	
18	Némét. T. Khoury ...	55	
19	Mourad S. Loutfi ...	55	
20	A. El Din I. Hassabo	54	
21	H. H. El Tarhouni ..	53	
22	Fouad T. Khoury ...	51	
23	Y. I. Abdel Ghaffar.	51	
24	G. Abdallah Zoueki ..	50	
25	C. A. Jeannacopoulo	49	
26	A. El M. Moh. Chérif	49	
27	Mounir C. Loutfi	48	
28	Nabil Jean Karam ..	47	
29	Branco R. Marusic ..	46	
30	C. N. Hatikias	46	
31	Ihab N. Gazarine.....	43	
32	Jean A. Namour	41	
33	S. Ibr. Nawar	41	
34	Nabil Farid Pétraki ..	40	
35	Samir Sami Sedki ...	39	
36	Hani H. Khoury	39	
37	A. A. Isk. Dick.....	36	
38	Moh. A. Abdel Nabi	33	



R. Michel RABBAT

Prix d'Excellence



Fouad Ibrahim CHOUCRI

Prix d'Arabe



Ossama Rachad HASSANEIN

Prix d'Anglais

Prix de Mathématiques



Adel E. Joseph LOUTFALLAH

Prix de Français



Francis Ibrahim DIMITRI

Prix de Dessin

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★



Nagui Charles BEDWANI

Prix d'Excellence

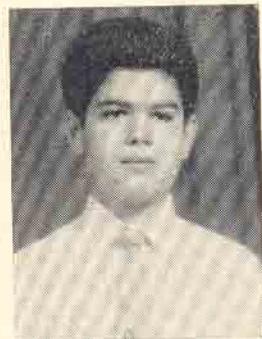
1	Nagui Ch. Bedwani	94	E
2	N. Youssef Khoury	92	H
3	M. Moh. Abdel Hadi	88	H
4	Adel S. Nasser	86	H
5	A. Naguib Boutros	85	H
6	Moh. Moh. Chama	80	H
7	Samir H. Khalil	80	H
8	H. Ed. Behamdouni	80	H
9	A. N. El Ansari	77	H
10	N. Alex. Griplas	76	H



Mamdouh Moh. ABDEL HADI

Prix d'Arabe

11	Nabil Ah. Abdel Baki	75	H
12	Nabil Zaki Diab	74	H
13	Yves-M. A. Bielinko	74	H
14	A. D. Papanicolaou	73	H
15	Jos. Ant. Zogheb	73	H
16	M. C. Arslanidis	70	H
17	S. Moh. Sammakieh	69	H
18	S. Geo. Cossi	68	H
19	Ha'em Kh. Zamel	66	H
20	Alfredo Pitre	65	H



Naguib Youssef KHOURI

Prix de Français

Prix d'Anglais

21	R. El Sayed Saleh	62	
22	F. Youssef Namour	61	
23	Y. A. El M. Haggag	59	
24	A. M. El Chawaf	58	
25	F. Moh. Hassan	58	



Yves-Marie A. BIELINKO

Prix de Maths.

26	Atef A. El A. Naga	55	
27	F. A. G. R. El Talaoui	55	
28	Geo. Ch. Gennaoui	55	
29	Zaki Ed. Gabriel	54	
30	Geo. Ed. Achkar	52	



Adel Saleh NASSER

Prix de Dessin

31	Adel Abdou Moursi	50	
32	Samir W. Wahba	48	
33	Magued Isk. Tooma	46	
34	Nabil S. Yassine	45	
35	Isk. F. H. Bendali	44	
36	Aly A. H. Gameh	44	
37	A. A. H. Abdella	43	
38	A. R. R. El Keremi	40	
39	M. N. T. Abdel Malek	38	
40	S. K. I. El Achmaoui	35	

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Hassan Sallam	100	E
2	Joseph Boulad	91	H
3	Nayer F. Habib	89	H
4	César De Gennaro... ..	87	H
5	Mohamed Ramzi	86	H
6	Moustapha Ammar .	84	H
7	Fayez Ammad	84	H
8	Mohamed Nasr	83	H
9	Joseph Andraous ...	81	H
10	Kamel Shoukry	81	H
11	André Dimitrievitch .	80	H
12	Tarek El Sahwi	79	H
13	Rafik Farag	78	H
14	Antoine Tawa	77	H
15	Umberto Pellegrini ..	76	H
16	Mohamed Rizk	75	H
17	Moh. El Sanadidi... ..	75	H
18	Ismail Deif	75	H
19	Michel Homsy	75	H
20	A. Karayanopoulos .	74	H
21	Vincent Bongiovanni	74	H
22	Alexandre Pellegrini.	74	H
23	Midhat Kamel	73	H
24	Rafik Gehchan	73	H
25	Hani Sawarès	72	H
26	Atef Mégalla	72	H
27	Joseph Mondelli	71	H
28	Joseph Kassiss	71	H
29	Michel Ghazilian ...	70	H
30	Wafik Nessim	69	H
31	Nabil Massad	69	H
32	Rafik Assaf	68	H
33	Sélim Massad	66	H
34	Chérif Ibrahim	66	H
35	Jean-Pierre Pari	62	H
36	Mario Saccà	61	H
37	Emad Lawendi	60	H
38	Rinaldo Arena	60	H
39	Magdi Gabbour	59	
40	Const. Gerasimo	52	

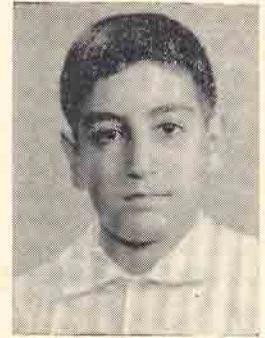


Hassan SALLAM

Prix d'Excellence

Prix d'Arabe

Prix d'Arithmétique



Fayez AMMAD

Prix d'Anglais



Joseph BOULAD

Prix de Français



César DE GENNARO

Prix de Dessin

LES CLASSES QUI SUIVENT
SONT CELLES DU CYCLE PRIMAIRE
A SAINT-MARC — ZIZINIA

★ 3° DIVISION

8 CLASSES

★ 4° DIVISION

5 CLASSES

★ ZIZINIA — 3 CLASSES

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Hazem Wahby	75	E
2	Radwan Chama	74	H
3	Nagui Farag	73	H
4	Moh. Choucri	72	H
5	Sayed Abdel Mohti .	70	H
6	Magdi Salem	70	H
7	Mohamed Fathi	70	H
8	Sameh Guirguis	67	H
9	Amir Diab	66	H
10	Gabriel Nasser	66	H
11	Mohamed El Far.....	65	H
12	Robert Saunig	64	H
13	Nabil Abdel Latif ...	64	H
14	Midhat A. El Dahab	64	H
15	Samir Bassili	63	H
16	Wahid Acham	61	H
17	Shérif Kashmiri	60	H
18	'smâil Mahfouz	60	H
19	Moh. El Tagouri	60	H
20	Sohel Zariffa	59	
21	Adel Nashed	58	
22	Roger Hougaz	56	
23	Abdel Aziz A. El Aziz	56	
24	Abdel Rah. Fouad...	56	
25	Fouad Farah	55	
26	Magued Wasfy	54	
27	Abdel Mon. Abdou .	53	
28	Michel Barakat	53	
29	Fayez Anawati	51	
30	Ivan Fernus	50	
31	Michel Khoury	49	
32	Hamdi Halbouni	48	
33	Daroud Katchouni ...	47	
34	Pierre-Paul Naggiar .	46	
35	Roland Boulad	45	
36	Iskandar Gabbour ..	42	
37	Wagdi Galal *		



Hazem WAHBY

Prix d'Excellence



Mohamed FATHI

Prix d'Arabe



Amir DIAB

Prix d'Anglais



Gabriel NASSER

Prix de Français



Radwan CHAMA

Prix d'Arithmétique

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Baha Eddine Yacout.	79	E
2	Georges Chami	77	H
3	Ahmed El Masry	74	H
4	Maher Salem	71	H
5	Charles Faddoul	69	H
6	Midhat Nawar	65	H
7	Gamal Bestavros	64	H
8	Fikry Nached	63	H
9	Moh. Abdel Baki	63	H
10	Raafat Naga	62	H
11	Moustafa Koutchouk.	60	H
12	Sami Salem	60	H
13	Sélim Fiani	60	H
14	A. K. Meskaoui	58	
15	Ahmed Tanache	58	
16	Robert Luchsinger ...	57	
17	Mansour Canaan ...	57	
18	Moustafa Youssef ...	57	
19	Tarek El Cherbini...	57	
20	Akram El Chawaf ...	57	
21	Eric Youssoufian	56	
22	Amr El Hennaoui ...	56	
23	Sam Modiano	53	
24	Adel Zoueki	52	
25	Samir Chami	51	
26	A. M. Abdel Hamid.	51	
27	Zaki Gamil	50	
28	Wadih Tawa	49	
29	Tarek Séoudi	47	
30	Rafik Mikhaïl	46	
31	Robert Sivadé	44	
32	Claudio Mazzullo ...	43	
33	Magdi Aref	42	
34	Eric Assaïssou	42	
35	Moafak Ismaïl	42	



Baha Eddine YACOUT

Prix d'Excellence



Raafat NAGA

Prix d'Arabe



Sélim FIANI

Prix d'Anglais



Robert LUCHSINGER

Prix de Français



Ahmed EL MASRY

Prix d'Arithmétique

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Amr O. El Zawawi ...	89	E
2	Nadir Kheirallah	88	H
3	R. Makramallah	85	H
4	Saïd H. Sadek	84	H
5	Adel Guirguis	84	H
6	Adel M. Moustapha..	78	H
7	Achraf H. Attia	76	H
8	Jean-Marie Fakhouri	75	H
9	Magued El Hakim....	75	H
10	M. E. El Din El Rafei	75	H
11	Hani M. Rizkallah ...	75	H
12	Ahmed Sallam	75	H
13	Patrick Aziz Artinoff.	74	H
14	Orlando Urso	71	H
15	Nabil G. Djandji	72	H
16	Pierre Zereik	70	H
17	Robert Khouri	69	H
18	Edoardo Ceccuti	69	H
19	Jean Audiche	67	H
20	Moh. El Bistawi	67	H
21	Farès Koussa	66	H
22	Amr Sabet	65	H
23	Charles Azouz	65	H
24	Michel Pizzolante ...	64	H
25	Tarek Abdel Hafez...	64	H
26	Abdel Latif El Dib ...	63	H
27	Rafik Djandji	61	H
28	Moheb M. Stephanos	60	H
29	Anwar Choucri	60	
30	Hani Attia	60	H
31	Hanna Wadieh	60	H
32	Nabil Codsì	60	H
33	Moh. Gharib	57	
34	Samir Moust. Raafat.	57	
35	Ibr. El Wardani	55	
36	Hussein Moh. Zaki ...	55	
37	Adel Abdel Chéhid.	55	
38	Magdi Ghazal	53	
39	André Zahar	53	
40	Nabil Kassis	52	
41	Louis Bongiovanni ...	50	
42	K. M. Khodragui	50	
43	Georges Kassis	50	
44	Moh. Z. El Din Zaki .	48	
45	Emile Abdel Malek .	48	
46	Taher Fahmi	47	
47	Hassan H. A. H. Aly	46	
48	Ahmed El Wakil ...	41	



Amr Osman EL ZAWAWI

Prix d'Excellence
et Prix d'Arabe



Patrick Aziz ARTINOFF

Prix de Français



Adel GUIRGUIS

Prix d'Arithmétique



Saïd H. SADEK

Prix d'Anglais



Rizk Allah MAKRAMALLAH

Prix de Politesse

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Mah. El Nokali	100	E
2	Cherif Hegazi *	99	H
3	Farid Hagggar	93	H
4	Zaki Abaza	92	H
5	Mohamed Sultan	90	H
6	A. A. El Charnoubi.	85	H
7	Midhat Kerimeh	81	H
8	Achraf El Wakil	79	H
9	Moust. Abdel Baki ..	77	H
10	Jean-Pierre Zereik ...	76	H
11	Joseph Chami *	75	H
12	Cherif Milad	74	H
13	Mounir El Chazly ...	71	H
14	Achraf Kadri	70	H
15	Moh. F. Moustapha..	70	H
16	Tarek Saleh	69	H
17	Robert Nissaire	69	H
18	M. N. Abdel Khaled.	69	H
19	F. Piccoli *	67	H
20	Fadel Hegazi	66	H
21	Fikry Rizk	65	H
22	H. El Khordagui	64	H
23	Samir Naga	63	H
24	Nabil Marzouk	61	H
25	Aris Fissekis	60	H
26	Eric Vassallo *	60	H
27	Moust. Darwiche	60	H
28	Khaled El Chazli ...	59	
29	Choucri El Dib	59	
30	Amin El Ouri	58	
31	Sayed Abdel Nabi .	56	
32	Magdi Aitallah	55	
33	Yéhia S. Moursi	54	
34	Adel Gazzarine	54	
35	Adly Hassan Awad..	54	
36	Adel Azouz	53	
37	Moh. El Sabrouti ...	52	
38	Hatem Diab	52	
39	Hassan El Habachi..	50	
40	Mohamed Bleik	50	
41	Ch. El D. A. Ch. El D.	49	
42	Raouf El Komari	48	
43	Mah. El Chami	48	
44	Amr Nassar *	46	
45	Pierre Makhoul	38	



Mahmoud EL NOKALI

Prix d'Excellence



Chérif HEGAZI

Prix d'Arabe



Zaki ABAZA

Prix d'Arithmétique



Farid HAGGAR

Prix de Français



Mohamed Saïd SULTAN

Prix d'Histoire-Géographie

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

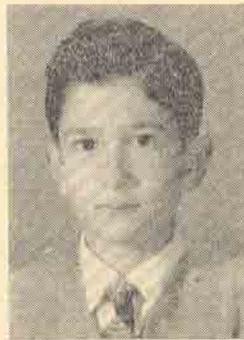
1	Aly Y. Kamal El Din.	82	E
2	Kérim Guibely	78	H
3	Léo Giol	75	H
4	Adel Paul Sayegh .	71	H
5	Samir D. Menassa	70	H
6	Joseph Zahar	68	H
7	Chérif Sidhom	67	H
8	Claude Pellegrini	67	H
9	André Chalhoub	66	H
10	Yousri Hattata	65	H
11	Tareck A. Maksoud .	64	
12	Mohamed Hegazi ...	64	H
13	Ahmed El Habbak ..	62	
14	Nagui Sardi	61	H
15	Yousri Moh. Rachad	60	H
16	Ghali Bakhoum	59	
17	Sami Fadel	59	
18	Moh. Elwy Allam ...	58	
19	Osmar El Dib	58	
20	Kolman D'Emey	57	
21	Robert Cohen	57	
22	Ghassane Sarakby .	57	
23	Assad El Achmaroui..	57	
24	Amr Hassanein	56	
25	Georges Ackad	55	
26	Moh. Abdel Samad ..	51	
27	Mamdouh Mounib ...	51	
28	Antoine Sumbati	50	
29	Nabil El Tawil	50	
30	Fathi El Chami	47	
31	Sami Farah	46	
32	Ezzat Korayem	45	
33	Mahmoud Gameh ...	45	
34	Saba Mahchi	44	
35	Moh. Abdel Latif ...	43	
36	Mourad Bassilious ..	43	
37	Essam Abdel Moezz..	43	
38	Georges Mansour ...	41	
39	Saïd Abdel Nabi ...	41	
40	Roushdi Saber	37	
41	Nasri Attallah	34	
42	Moust. Tantaoui *		



Aly Y. Kamal EL DIN

Prix d'Excellence

Prix d'Arabe



Samir Dimitri MENASSA

Prix de Français



Kérim GUIBELI

Prix de Religion



Claudio PELLEGRINI

Prix d'Arithmétique



André CHALHOUE

Prix de Dessin

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Medhat R. Habib ...	99	E
2	Carmel A. Zammit ..	99	H
3	Mans. W. Mansour...	94	H
4	Samir F. Sidhom ...	84	H
5	Rafik R. Bechbache ..	83	H
6	Zaki Y. Seddik	82	H
7	A. N. El Tantaoui ...	82	H
8	Nabil A. Laham	80	H
9	Fathi A. Abdel Baki.	79	H
10	Samir Y. Soliman ...	79	H
11	Mohamed S. Akl ...	78	H
12	Antoine G. Boiridy ..	77	H
13	Hatem A. Aly	76	H
14	Ghas. W. Meskaoui.	75	H
15	Aly H. Sallam	74	H
16	Nabil M. Fikry	72	H
17	Samir S. Sourial ...	71	H
18	Jean-Pierre Farhat ..	70	H
19	Moh. S. Moursi	68	H
20	Saad A. Nakhla	67	H
21	Aly A. Etman	66	H
22	Charles K. C-Toueg.	66	H
23	Ahmed A. Taha	65	H
24	Moh. S. Helmy	64	H
25	Adel I. Tooma	63	H
26	Saad M. Saad	62	H
27	Adel H. Ezzat *	62	
28	Théo. S. Sganadura...	58	
29	Roland W. Bous'arai.	58	
30	Namek A. Ibrahim ..	58	
31	Rassem O. Fayed ...	57	
32	Michel H. Kassis ...	56	
33	Chérif P. Gemayel ..	55	
34	Robert P. Arena	54	
35	Salvatore C. Boitaro ..	54	
36	Moh. A. Nawar	53	
37	Amr A. Allam	53	
38	Mami. E. El Souéfi...	53	
39	Luciano Ranieri * ...	51	
40	Alaa El D. A. Fattah ..	51	
41	Albert E. Chehadé ..	49	
42	D. H. Derderian * ...	49	
43	Kamel F. Radouan ..	48	
44	Hussein M. Tanache.	47	
45	Mansour Y. Mikhaïl ..	46	
46	Essam A. Gaafar ...	45	
47	Tarek A. Nassar ...	45	
48	Fayez A. Z. El Din ..	41	
49	Mohamed Hamdy * ..	40	



Medhat R. HABIB

Prix d'Excellence



Ahmed N. EL TANTAOUI

Prix d'Arabe



Samir F. SIDHOM

Prix d'Arithmétique



Carmel A. ZAMMIT

Prix de Français



Ghassan W. MESKAOUI

Prix de Dessin

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Louis-Maria Ron Roman Vilas
Prix d'Excellence
Prix de Français
Prix d'Arithmétique



Emad ABDEL HAI

Prix d'Arabe

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
 LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	L. M. R. R. Vilas	97	E		
2	Amin Choucri	93	H		
3	F. Hanna Griplas	90	H		
4	Hassan Deif	87	H		
5	Boutros Dick	86	H		
6	Fouad E. Rath'e	84	H	31	Dimitri Nicolaou
7	Elie Fakhouri	82	H	32	Moh. Ahmed Hamdi
8	Mohsen Farag	82	H	33	Magdi Khouzam
9	Rahim Ramzi	81	H	34	Frédéric Nahas
10	Camille Naccache *	81	H	35	Hicham Chérif
11	Carol Zukermann	79	H	36	Samir Azouz
12	François Monaco	78	H	37	Stélio Arslanidis
13	Emad Abdel Hai	78	H	38	Sami El S. Khalil
14	Walik Nasri Fahmi	78	H	39	Moh. T. El Habback
15	Achraf Choucri	78	H	40	Hani Canaan
16	Chris. Ch. Boulad	74	H	41	Nayef Orfali
17	Edwin Forti	72	H	42	Galal El D. Helmi
18	Joseph Bourgi	71	H	43	E. Néguib Ayad
19	Georges Faddoul	69	H	44	Moh. Achraf Anwar
20	Nabil M. Saikali	67	H	45	Edgard Fernandez
21	Choucri Ch. Guirguis	66	H	46	Wolfgang Kuhn
22	Ch. Youssefovich	66	H	47	Ibr. El S. Ibrahim
23	Alexandre Arabian	65	H	48	Moh. N. Abdallah
24	Y. Magdi Chlala	64	H	49	Mario Bongiovanni
25	Omar El Masri	64	H	50	Salah El Souehi
26	R. F. Abdel Halim	64	H	51	Richard Souccar
27	Moh. Mohs. El Abhar	64	H	52	Roger Souccar
28	Robert Azzarelli	64	H		
29	Atef Yacout	63	H		
30	Moustapha Tagouri	61	H		



Fayez Hanna GRIPLAS
Prix de Courtoisie

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Jean Azarias	99	E
2	Ahmed Warda	97	H
3	Magdi Hassouna	95	H
4	Khalil Akl	94	H
5	Alaa El Zawawi	94	H
6	Miltiadis Adam	94	H
7	Guy Boghossian	91	H
8	Rafik Khoury	90	H
9	Georges Absi	90	H
10	Armand Tatossian ...	89	H
11	Jacques Geargeoura. .	88	H
12	Moustapha Sultan ..	87	H
13	Nabil Gehchan	86	H
14	Borivoï Vojnovic	86	H
15	Jean Papanicolaou ...	85	H
16	Magdi Maher	85	H
17	Fayez Abou-Heif	84	H
18	Ahmed Ragheb	84	H
19	Mohamed Halim	84	H
20	Magued Abou-Heif ...	83	H
21	Georges Beshara ...	83	H
22	Alexandre Tabbah ..	82	H
23	Sameh El Wakil	82	H
24	Adel El Sémine	80	H
25	Alec Cheheb	80	H
26	Nabil Farah	80	H
27	Rouchdi Nakh'a	79	H
28	Bernard Kassar	77	H
29	Sami Nashed	75	H
30	Claude Kebbé	74	H
31	Ch. Basmadjian	73	H
32	Mohamed El Masri ..	71	H
33	Magdi El Sémine ...	71	H
34	Magdi Abdel Malek. .	64	H
35	Alexandre Hobeika .	62	H
36	Badir Barsoum	59	



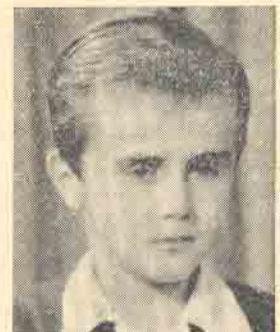
Jean AZARIAS

Prix d'Excellence



Magdi HASSOUNA

Prix de langue Arabe



Miltiadis ADAM

Prix de Calcul



Borivoï VOJNOVIC

Prix de langue Française



Alaa El Dine EL ZAWAWI

Prix d'ordre
et de politesse

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Joseph Kaluso	95	E
2	Roberto Palanca	90	H
3	Michel Gedei	89	H
4	Soheil Sayegh	89	H
5	Ab. Aziz Moustapha	81	H
6	Alexandre Charky ..	80	H
7	Tarek M. Sabet	79	H
8	Magdi Farid	75	H
9	Georges Debs	74	H
10	Galal Bestavros	72	H
11	Pierre Orfali	69	H
12	Chérif A. Hegazi ...	68	H
13	Hazem F. Fouad ...	66	H
14	Rafik Salib	64	H
15	Rafik E. Attallah ...	64	H
16	Moustapha A. Sultan	63	H
17	Amr Ibrahim Khalil..	62	H
18	Ahmed El Mistikaoui	61	H
19	Sarwat Nouh	61	H
20	S. El Dine A. Gharib	60	H
21	Akram Hechema	60	H
22	Moein Guinina	57	
23	Sami Azouz	57	
24	Fouad Ouri	56	
25	Magdi Maalouf *.....	55	
26	Paul Homsy	55	
27	Bruno Pellegrini *....	49	
28	Adib Saab	48	
29	Paul Khoury	47	
30	Farouk Badrawi	43	

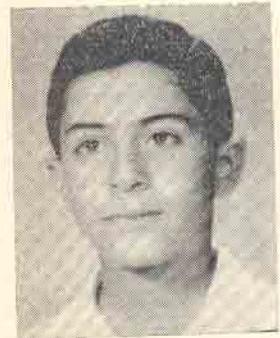
* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



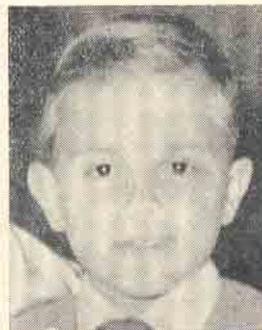
Joseph KALUSO
Prix d'Excellence



Abdel Aziz MOUSTAPHA
Prix d'Arabe



Michel GEDEI
Prix d'Ordre et Politesse



Roberto PALANCA
Prix de Français



Soheil SAYEGH
Prix de Calcul

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★



Ahmed EL AMRAWI

Prix d'Excellence



Mohsen El SAYED KHALIL

Prix d'Arabe



Amin Joseph SAAD

Prix de de Calcul



Ahmed Yehia ABBASSI

Prix de Français



Hani SAHYOUN

Prix de Politesse

1	Ahmed El Amrawi ...	85	E
2	Georges Abd. Malek	79	H
3	Moh. I. Abou Taleb.	75	H
4	Ahmed Y. Abbassi...	75	H
5	Amin Joseph Saad...	74	H
6	Chérif Abd. Fouad...	73	H
7	Antoine Meskawi ...	73	H
8	Georges Hemaya ...	73	H
9	Moh. N. El Sabraoui	73	H
10	Hani Sahyoun	72	H
11	Tewfick Meskawi ...	71	H
12	Robert Lakah	70	H
13	Moh. H. El Anwar...	70	H
14	Moustapha Nada	68	H
15	Zaki Moh. Abd. Aziz.	68	H
16	Mah. F. Mohamed...	66	H
17	Mohsen El S. Khalil .	65	H
18	Nabil Bassili	65	H
19	Hani Fouad Nasri .	64	H
20	Relaat Rizk	63	H
21	Chérif Sami Attia ...	62	H
22	Achraf Awad Nawar	60	H
23	Serge Absi	58	
24	Moh. Tarek Mourad.	57	
25	Moh. F. El Kabbani.	56	
26	Magdi Mohmed Zaki	54	
27	Robert M. Ackad.....	54	
28	Tarek El Chami	51	
29	Fernand Brahamcha.	49	
30	Achraf Aly Djaffar...	47	
31	Nabil Saad *		H

* Cet élève n'est pas venu en classe pour cause de maladie,

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Has. Moh. Salama...	98	E
2	Asser Tantawi	92	H
3	Essam Moh. El Chérif	91	H
4	Jean Rehayem	90	H
5	Joseph Azizé	88	H

6	Antoine Tawil	88	H
7	Mahmoud Zulficar ...	87	H
8	Hanna A. Hanna ...	87	H
9	Yehia El Nowaim ...	87	H
10	Georges Mazigi	86	H

11	Hani William Riad...	86	H
12	Aïmam Farghaly ...	85	H
13	Hazem F. El Akkad.	84	H
14	Christian Naggiar ...	84	H
15	Galal Behna	83	H

16	Chérif H. El Mahdi.	82	H
17	Moust. S. Mounib....	82	H
18	Georges I. Missak ...	82	H
19	Kamal Codsi	81	H
20	Yousri H. E. Omar...	81	H

21	Elie Gripas	79	H
22	Nabil Abou Hamar .	79	H
23	Ahmed L. El Sheikh.	79	H
24	Pierre Agaman	78	H
25	Moust. Aboul Kheir	77	H

26	Edmond G. Zahar...	77	H
27	Mamdouh Labib	77	H
28	Rocco Pini	77	H
29	Alphonse Morcos ...	76	H
30	Wahib Haddad	73	H

31	Amr El Tohami	72	H
32	Adel M. Salama	72	H
33	Richard Loeb	72	H
34	Gabriel Archoun	71	H
35	Gamal Moussa	71	H

36	Nagui Y. Yamin	69	H
37	Moh. S. M. El Wakil *	67	H
38	Mah. S. Abdallah	66	H
39	Nabil Chami	64	H
40	Evaristo R. R. Vilas *	62	H

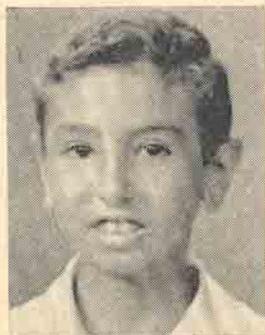
41	Georges F. Mahchi..	58	
42	Fouad M. Sultan *..		



Hassan Mohamed SALAMA
Prix d'Excellence



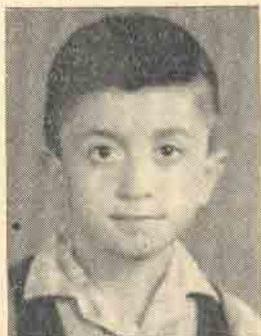
Jean REHAYEM
Prix de Calcul



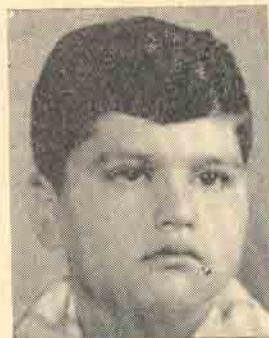
Essam Mohamadi EL CHERIF
Prix d'Arabe



Georges MAZIGI
Prix de Dessin



Antoine TAWIL
Prix de Français



Chérif EL MAHDI
Prix de Dessin

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Salah El Dine Raafat	91	E
2	Nader Salem	84	H
3	Ahmed Kheirallah ...	79	H
4	Achraf El Sobky.....	78	H
5	Yéhia Moursi	77	H
6	Hervé Eymar	77	H
7	Adel Choukri	75	H
8	Ahmed Abou Taleb .	71	H
9	Chérif El Labbane *	70	H
10	Mounir Iskandar	70	H
11	Ezzat Abdel Ghani..	70	H
12	Christian Thomaidis.	70	H
13	Sami El Dib	69	H
14	Mounir Mansour	68	H
14	Ahmed El Masri.....	68	H
16	Moh. Saad El Dine...	67	H
17	Rouchdy El Ghattit..	67	H
18	Raouf Allam	67	H
19	Adel Guénéna	66	H
20	Georges Arab	66	H
21	Magdi Iskandar *...	65	H
22	Roland Katchouni *..	63	H
23	Alain Naggiar	62	H
24	Emad Salib	62	H
25	Alphonse Rouchdy *	62	H
26	Hassan Chaaban ...	61	H
27	Nabil Zouéki	60	H
28	Essam El Wardani *	59	
29	Fadlo Gehchan *	58	
30	Ossama Ibr. Khalil ..	56	
31	Elie Kaplo	55	
32	Gabriel Assaad	55	
33	Medhat El Bistawi *	55	
34	Hany El Sérafi	55	
35	Adel S. Mihkaïl	53	
36	Toni Tadros *	52	
37	Gabriel Kassis	51	
38	Tarek Ch. El Dine...	50	
39	Waguih Morcous ...	49	
40	Moh. Abdel Kérim...	47	
41	Magdi Ayad	45	
42	Sami Wahba	40	
43	Magdi Zereik	38	



Salah El Dine RAAFAT

Prix d'Excellence



Yéhia MOURSI

Prix d'Arabe



Hervé EYMAR

Prix de Calcul



Adel Helmi CHOUKRI

Prix de Français



Toni TADROS

Prix d'Ordre
et de Conduite

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Magdi GUIRGUIS
Prix d'Excellence



Mohamed EL DEMERDACHE
Prix d'Arabe



Louis ZEREIK
Prix de Distinction

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

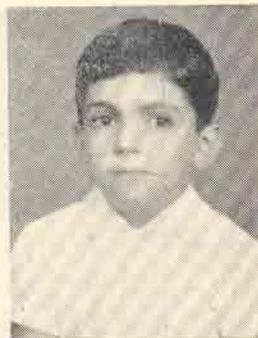
1	Magdi Guirguis	99	E
2	Louis Zereik	94	H
3	Néguib Tabbah	93	H
4	Sami Younan	92	H
5	Georges Basiley	91	H
6	Emile Abadir	91	H
7	Richard Chalhoub ..	91	H
8	A. H. El Kachef	89	H
9	Rafik J. Lawendi ...	87	H
10	Mamdouh El Bakly .	87	H
11	Georges Karkour	86	H
12	Rosario Deodato	86	H
13	Yasser Moursi	85	H
14	Marc Fahmi	82	H
15	Moh. Abou Zeid	82	H
16	Hassan E. Chalabi ...	81	H
17	Nicolas Debbas * ..	81	H
18	A. K. El Nokali	81	H
19	Tarek Sami	81	H
20	Ahmed A. Negm ...	79	H
21	Hani Y. Labib	78	H
22	M. El Demerdache *.	77	H
23	Fouad Hagggar	75	H
24	A. F. El Tawil	73	H
25	Naguib Fiani	73	H
26	José-Maria Lorenzo *.	69	H
27	Michel Zappara	65	H
28	Alex. Nicolaier *	62	H
29	S. El Dine Younès...	61	H
30	Bruno Guzzi *	47	
31	S. El Dine Mohareb.	40	
32	Azmi Farag *		
33	Moust. Abdel Mohti		



Sami YOUNAN
Prix d'Arabe



Georges BASILEY
Prix de Politesse



Naguib TABBAH
Prix de Français

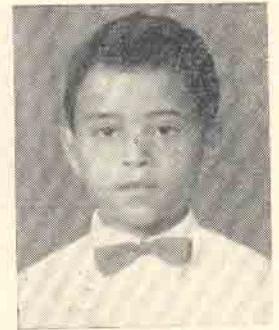


Mohamed ABOU ZEID
Prix d'Assiduité

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



André CHEHEB
 Prix d'Excellence
 Prix de Français
 Prix d'Arabe



Michel CALACHE
 Prix de Politesse

Cherine EL MEHDAWI
 Prix de Calcul

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
 LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



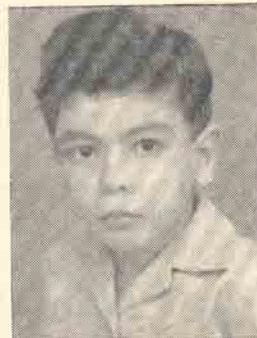
1	André E. Chéheb ...	100	E
2	H. El Charkawi	93	H
3	Michel J. Calache....	92	H
4	Chérif H. Ramadan .	92	H
5	N. R. Abdel Chéhid	86	H
6	Yéhia Z. Badr El Dine	86	H
7	Tarek Allam	82	H
8	Hachem Hassouna ..	81	H
9	Dia F. Mohasseb ...	81	H
10	Chérif El Dib	81	H
11	Ziad Abdel Hafez ...	81	H
12	Aly El Toumbari ...	81	H
13	Houssein H. S. Omar...	80	H
14	Christian Chidiac *..	80	H
15	Chérine El Mehdawi.	79	H
16	Ahmed I. El Nokali ...	78	H
17	Samir M. Salem	77	H
18	Amr El Charkawi ...	72	H
19	Adel Wasfi	71	H
20	Amr A. El Mohandes	71	H
21	Hossam Ebeid	70	H
22	Georges Menassa ...	69	H
23	Hicham El Gourany	68	H
24	Moh. El S. Hussein *	66	H
25	Edgard F. Mahchi ...	66	H
26	Alex. Zappara *	63	H
27	Mouchir Guéneina ...	62	H
28	Theo. Pelendridis * ..	60	H
29	Achrif Hatata	60	H
30	Alaa El Dine Gaafar	54	
31	Jean-Claude Sivade .	51	



Hachem HASSOUNA
 Prix d'Assiduité
 Achraf HATATA
 Jean-Claude SIVADE



Hussein OMAR
 Prix de Calcul



Niazi CHEHID
 Prix de Calcul



Yéhia BADR EL DINE
 Prix de Calcul

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



= Classe de 12° à Zizinia =

Abdallah Dallal	Magued N. Awad
Ahmed Rizk Mohamed	Midhat S. Badr
Ahmed El Hilali	Mohamed Ah. Badr
Alain Gabbay	Mohamed Béchir M. Abdel Bar
André Farhat	Mohamed Chérif M. Sabri
Chérif M. Ragheb	Mohib Néguib Ibrahim
Ezzat Salib Naoum	Nagui K. Kouzman
Farid Shiaty	Raouf M. Naggar
Fouad R. F. Yassa	Reda Adly Tewfick
François Rizk	Sabri Saad S. E. Dalil
Gamal Saber Abdou	Samir Awad Hanna
Hani G. Abdel Malek	Tarek Ah. Shafeck
Hassan H. Sedki	Tarek Ibr. Ahmed
Hussam El Din Moharram	Victor Clark
Isham A. A. El Bistaoui	Hazem Ismaïl El Guindi
Kheir El Din Sammakieh	Magdi Mounir Kheir
Magdi Jos. Sabounghi	Kamam Knaider

LES CLASSES QUI SUIVENT
SONT CELLES DES SUCCURSALES

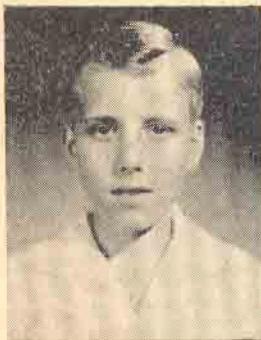
- ★ Saint Gabriel (Sporting) 13 classes
- ★ Saint Joseph (Bacos) 6 classes
- ★ Saint Michel (Attarine) 6 classes

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★



Yassa Georges YASSA
Prix d'Excellence



Michel FARES
Prix de Français



Naguib Fouad GAMATI
Prix d'Anglais

1	Yassa Georges Yassa	81	E
2	Abdallah Assal	76	H
3	Naguib Gamati *	74	H
4	Adel Khouzam	73	H
5	Farid Tarazi	72	H
6	Aly Alaa Daniche	72	H
7	Rafik Habachi	71	H
8	Garabed Minas	70	H
9	Nabil El Sibai	69	H
10	Wahid Stephanos	68	H
11	Adel Rizk	67	H
12	Mohamed Waly	66	H
13	Magdi Charles	65	H
14	Roberto Rosetti	64	H
15	Michel Pharès	64	H
16	Samir Kodsi	64	H
17	Amin Fahim	63	H
18	A. El Aziz Fayed	62	H
19	Hassan I. Moussa	62	H
20	Adel El Gohari	61	H
21	Antoine Tooma	61	H
22	N. Z. Abdel Sayed	61	H
23	Antoine Kamel *	60	H
24	Antoine G. Albert	59	
25	Soheil Eid	56	
26	Hani Eid	56	
27	Hassan Mahiouz	56	
28	Alex. Zaccaropoulos	56	
29	Waguih Farah	56	
30	Abdou Mansour	55	
31	Mohamed Fahmy	55	
32	Antoine Hougaz *	53	
33	Moustapha Salah	52	
34	Halim Canaan	51	
35	Antoine Ghanem	49	
36	Adel A. Ibrahim	48	
37	Valentino Camanzi	47	
38	Michel Sarena	45	
39	Joseph Banoub *	44	
40	Fouad Latif	42	
41	Richard Mesk	40	
42	Joseph Eghemi	33	
43	Vassili Nicolouzos	33	
44	Angelo Leda	32	
45	Alfio Patera *	28	



Aly Alaa DANICHE
Prix d'Arabe



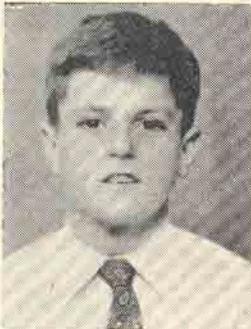
Abdallah ASSAL
Prix d'Arithmétique

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

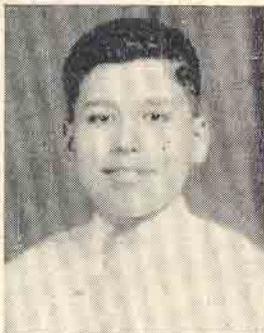
CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



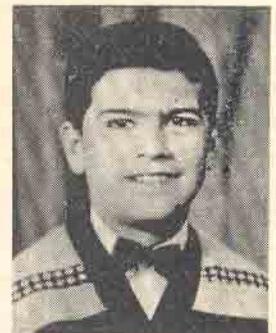
1	Joseph Nahas	94	E
2	Atef Khouzam	93	H
3	Nabil Soussa	93	H
4	Alexandre Kélada ...	90	H
5	Claudio Medico	88	H
6	Christo Kalpakdjian	82	H
7	Samir Géo. Nasser...	79	H
8	Richard Em. Rosetti...	76	H
9	Rouae El Saadani ...	75	H
10	Lamhi Abdel Fattah.	73	H
11	Samir Kaldas	73	H
12	Magdi H. Wahba ...	73	H
13	Farid Korkor	72	H
14	Jean Tooma	72	H
15	Gilbert Christidis	70	H
16	S. Mah. Meymoun...	70	H
17	Rudy Scarfi	70	H
18	Douae El Saadani ...	69	H
19	Claude Talamas	69	H
20	Joseph Tourbay	69	H
21	Ahmed A. Fouad ...	68	H
22	Nasri Nader	67	H
23	Ezzel Din El Barradi	66	H
24	Aschraf F. Fahmy ...	66	
25	Wahib Moh. Ibrahim	66	
26	Nasser Fahmy	62	
27	Moust. M. Ibrahim...	59	
28	Ibr. Abou Kha'wa...	58	
29	Robert Sidrak	58	
30	Michel Aroni	52	
31	Michel Dimian	49	
32	Gamal Ishac	46	
33	Safi Labib	44	



Joseph NAHAS
Prix d'Excellence



Atef KHOUZAM
Prix d'Arithmétique



Nabil SOUSSA
Prix d'Arabe

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Samir Sayegh	96	E
2	Ahmed Nassar	82	H
3	Mario de Domenico...	81	H
4	Nabil Elias	77	H
5	Nabil Tadros	77	H
6	Georges Loutfi	76	H
7	Aziz Gabriel	75	H
8	Gawdat Chafik	75	H
9	Abdallah Daher	73	H
10	Freddy Ragheb	73	H
11	Nagui Messiha	73	H
12	Gaetano Giarizzo	71	H
13	Georges Balian	70	H
14	Roberto Vivante	70	H
15	Nabil Cheftechi	69	H
16	Orlando Gianotti	67	H
17	Nabil Badre	67	H
18	Roger Baffa	67	H
19	Yves Zacaropoulo ...	66	H
20	Magued Rizk	65	H
21	Chérif Chahine	64	H
22	Adel Nashed	64	H
23	Raji Tadros	63	H
24	Raymond Nassif	62	H
25	Freddy Migdilani	61	H
26	Raouf M. Maachi ...	60	H
27	Antoine Chénouda ..	59	
28	Moustapha El Sayed ..	59	
29	Valdemar Klun	58	
30	Georges Soliman	53	
31	Osman Mah. Fatim ..	46	



Samir SAYEGH
Prix d'Excellence
Prix de Français
et d'Arabe

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Jean Stéphanian	92	E
2	Mounir A. Samy	86	H
3	Georges Homsy	83	H
4	Moh. Tayssir Aref ...	78	H
5	Hafez A. Abdel Hafez	77	H
6	Magdi L. Nasser	76	H
7	Moheb F. Sidhom	76	H
8	Shohdi S. Chénouda .	71	H
9	Nabil M. Abou Taleb	67	H
10	Naïef Ghossein	67	H
11	Georges R. Karam ...	66	H
12	Malek M. Mogabert .	65	H
13	Maher A. Kaldas	64	H
14	Moh. R. Kahalé	63	H
15	Moh. A. Rezk	63	H
16	Moh. A. Bayoumi .	61	H
17	Victor Frosina *.....	61	H
18	Saïl Piha	59	
19	Farid Saffi	58	
20	Alphonse Hougaz ...	58	
21	Armand Kalemajian .	57	
22	Mah. M. El Moufti ...	56	
23	Yousri Ezzat Habib ..	56	
24	Nabil Ed. Phillips ...	56	
25	Dià E. D. F. Farag .	55	
26	Moh. Hassan Chérif .	55	
27	Victor Guirguis	54	
28	Aly H. Chahine	53	
29	Robert Benezra	53	
30	Magdi Nashed	53	
31	Rafaat M. Sourour .	52	
32	Paul Alexandre	50	
33	Orlando Camanzi	50	
34	Mauri Chénouda	49	
35	Khairat El Sahn	48	
36	Nachaat M. Moussa .	47	
37	Fathallah Haddad ...	43	
38	Tarek O. Chérif	41	
39	Félix Ségaan	36	



Jean STEPHANIAN

Prix d'Excellence

Prix de Français

Prix d'Arithmétique



Hafez A. ABDEL HAFEZ

Prix d'Arabe

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Amr Shaltout	83	E
2	Samir Farahat	78	H
3	Loutfi Nabih	70	H
4	Jean Baliikian	69	H
5	Adel Laham	69	H
6	Pierre Droungas	68	H
7	Ibrahim El Shatei ...	65	H
8	Michel Elias Laffé ...	64	H
9	Ahmed El Kilani.....	62	H
10	Samir Faddoul	62	H
11	Hani Hamada	61	H
12	Hani Moutran	60	H
13	Mario Huber	60	H
14	Maurice Piha	60	H
15	Abd. Nehmettallah .	60	H
16	Youssri El Baradi ...	59	
17	Samir Samaha	58	
18	Roberto Trapani	58	
19	Magdi Naguib	57	
20	Ahmed Gomaa	57	
21	Samir Nacoury	57	
22	Saad El Malawani .	57	
23	Nabil Abdel Salam.	57	
24	Alexandre Ragheb ..	56	
25	Ycussri Allam	56	
26	William Kodsi	54	
27	Tewfick El Charawi.	52	
28	Roberto Zulian	50	
29	Abdel Hamid Wahba	47	
30	Nehmé Calache	43	
31	Roland Hatter	41	
32	Farouk El Sahn	51	



Amr SHALTOUT

Prix d'Excellence

Prix d'Arabe

Pierre DROUNGAS

Prix de Français



Samir FARAHAT

Prix d'Arithmétique

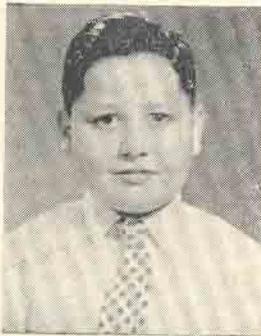
CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Ragui Attallah	96	E
2	Georges Halim	96	E
3	Lucien Cangia	91	H
4	Sameh Boutros	85	H
5	Tewfick Moussa	80	H
6	Meher Wahba	74	H
7	Moh. Abdel Hafez...	73	H
8	Kar m Eid	71	H
9	Moh. Amin Ibrahim.	70	
10	Yehia L. Guirguis ...	69	H
11	M. Abdel Méguid ...	68	H
12	Raéd Habachi	67	H
13	Awad K. Awad	66	H
14	Samir Abdel Salam.	62	
15	Ibrahim Abdel Hafez	59	
16	Nicolas Kalimeris ...	57	
17	Moh. Abdel Hafez ...	56	
18	Raouf Iscandar	56	
19	Nadi El Sibaie.....	55	
20	Ismail Anwar Fouad	55	
21	Magdi Kh. Fahmy...	55	
22	Samir Ab. Saad	54	
23	Moh. S. El Din Helmi	53	
24	Osman Ab. Bayoumi	53	
25	Ibrahim H. Chahine.	52	
26	Chris. Zacaropoulo .	52	
27	Adel H. Fahmy	49	
28	Mario Palmiotto	46	
29	Nabil Farès	39	
30	Samir Ghibeli	35	
31	Sami Ad. Dimian ...	29	



Georges HALIM
Prix d'Excellence
Prix d'Arabe



Lucien CANGIA
Prix de Français



Ragui ATTALLAH
Prix d'Excellence



Mohamed Amin BRAHIM
Prix d'Arithmétique

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges F. Gamati ..	96	E
2	Magdi G. Gazaleh ..	82	H
3	Farès Abi Saleh	69	H
4	Magdi Rifai	68	H
5	Alfredo Barcella	68	H
6	Yousri Abbas	66	H
7	Wagdi El Deweni ...	66	H
8	Makram Malak	64	H
9	Edgard Nassif	64	H
10	Vassili J. Khoury ...	62	H
11	Gabriel Elias	62	H
12	Fouad A. H. Farghali	61	H
13	Hassan S. Béais	60	H
14	Mounir El Shaléi ...	59	
15	Nabil Wanis	59	
16	Atef Moh. H. Osman.	58	
17	Mohamed S. Agha...	58	
18	Sami Ahmed Manna	57	
19	Samir El Ghebeli ...	56	
20	Fouad Tooma	54	
21	Jean Calache	54	
22	M. Abdel Maksoud..	54	
23	Antoine Salama	48	
24	Charles Pharès	43	
25	Tewfik E. Scandar..	46	
26	Riccardo Giddio	44	
27	Oswaldo Led'a	44	
28	Achraf M. Mahfouz .	42	
29	Ahmed Rizk	41	
30	Gamil Canaan	41	
31	Moustapha Louffi ...	37	
32	Moh. S. El Naggar...	33	
33	Pierre Nicoletti *.....	43	



Georges Fouad GAMATI

Prix d'Excellence

Prix de Français

Prix d'Arabe



Edgard NASSIF

Prix d'Arithmétique



Magdi Georges GAZALEH

Prix de Sciences

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Samir Khoury *	92	E
2	Mohamed El Chazli.	89	H
3	Gamal Halim	85	H
4	Joseph Kher	81	H
5	Magdi Aziz	81	H
6	Louis Monfront	81	H
7	Farouk El Azouni ...	79	H
8	Nagui Fatin	79	H
9	Adel Abboud	79	H
10	Dimitri Cacathimis ..	78	H
11	Nabil Saffi	78	H
12	Félix Wadiche	77	H
13	Chérif Kerba	76	H
14	Georges Amchari ...	74	H
15	Yervant Maronian ...	72	H
16	Amir Safra	72	H
17	Yousri Abdel Hafez ..	72	H
18	H. Youssovofitch	71	H
19	Samy Samy Guirguis ..	71	H
20	Salomon Wadiche ..	70	H
21	Ahmed Zayan	70	H
22	Hécham Afifi	70	H
23	Roger Nicolas	69	H
24	Tarek Moustapha ...	66	H
25	Emad B. Phalamon ..	66	H
26	Bruno Coftis	65	
27	Joseph Nicokiris	64	
28	Jean Saad	61	
29	Ibrahim Bakr *.....	60	
30	Maurice Valensin ...	60	
31	Alfred F. Mikhaïl ...	58	
32	Talal Osman Chérif.	56	
33	Adel Açami	56	
34	Moufid Béchir	49	
35	Nabil Khoury	33	



Samir KHOURY
Prix d'Excellence

Gamal Halim GUIRGUIS
Prix d'Arabe

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Louis MONFRONT
Prix de Français
et de Calcul

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Farid A. H. Farghaly	91	E
2	Magdi Samaka	89	H
3	Georges B. Wassef...	88	H
4	Ibr. A. Khodraghi ...	88	H
5	S. M. Abdel Nour ...	86	H
6	Ahmed S. Banawan.	85	H
7	Silvio Ofria	81	H
8	Adel Fouad Saad ...	81	H
9	Mourad Labib	80	H
10	Magdi Maggar	78	H
11	Attef El Gohari	76	H
12	Ibrahim Metwalli ...	75	H
13	Kamel L. Zaki *	72	H
14	H. A. El Aghoury...	72	H
15	Antoine Karam	69	H
16	Antoine Younès	69	H
17	Renato Giddio	68	H
18	Rafik Gabriel	67	H
19	Rodolphe Klun	66	H
20	Adel A. Manna ...	65	H
21	Magdi R. Attia	63	H
22	Hatem Farag	62	H
23	Claude Sanda'djian .	60	H
24	Steven Camilleri *...	59	H
25	Reda Yassa	58	
26	Joseph Pharès *.....	57	
27	Gerard Balian	56	
28	Adel A. El Rostom ...	52	
29	Elie Ayali	51	
30	Mahmoud Lou fi	50	
31	Moh. M. El Moufti ...	49	
32	Adel A. Saad	41	



Farid A. H. FARGHALY
Prix d'Excellence



Ahmed Sami BANAWAN
Prix d'Arabe



Magdi SAMAHA
Prix de Français



Georges Bestavros WASSEF
Prix de Calcul

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Joseph Ph. Ayoub ...	97	E
2	Réginald Hamdi *...	96	H
3	Zaky Nouh	96	H
4	Albert Hazan	94	H
5	Moh. Allam	93	H
6	Amine El Semine ...	91	H
7	Ahmed Nasser	91	H
8	Ismail Hamza *	86	H
9	Moustapha Agha ...	86	H
10	Roger Sabbagh	85	H
11	Magdi M. Gaber ...	81	H
12	Nassef Philipps	81	H
13	Georges Dib *	79	H
14	Adel Calache *	78	H
15	Salah El D. Abbas ...	76	H
16	Adel Gamati *	74	H
17	Adel Dimian	74	H
18	Moh. Magdi Sélim ...	74	H
19	Abdel Latif Salem ...	72	H
20	Ahmed A. Fouad ...	72	H
21	Nabil Fayad	70	H
22	Nashaat M. Ragheb.	69	H
23	Michel Nehmé *	69	H
24	Ahdi El Sahn	68	H
25	Pierre Pharès	66	H
26	Moh. El Malawani...	65	H
27	Magdi Roushdi	64	H
28	Bruno Nicoletti	63	H
29	Magdi Chahine	60	H
30	Nabil Chahine	59	
31	Fahmi Attia	53	
32	Antoine Chawki *	53	
33	Hani Moh. Farouk *.	48	
34	Hassan Bakr	45	
35	Fernand Chidiac ...	39	



Joseph Philippe AYOUB
Prix d'Excellence



Réginald HAMDI
Prix de Français



Magdi M. GABER
Prix d'Arabe



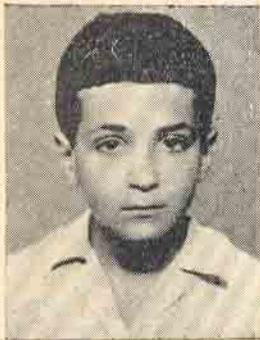
Zaki NOUH
Prix de Calcul

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Rached B. Guirguis .	91	E
2	Gabriel Kamel	88	H
3	Paul Tadros	87	H
4	Adel Ch. Attallah ...	84	H
5	Tarek A. El Adl	79	H
6	Victor Mustachi	78	H
7	Michel Wahib	78	H
8	Mikhaïl Chenouda ...	77	H
9	Georges Bichara	77	H
10	Essam Chakour	75	H
11	Joseph Gazaleh	70	H
12	Emile Khoury	68	H
13	Aly A. Hassanein ...	66	H
14	Georges Kalpadjian	66	H
15	Maurice Boghdadi ...	66	H
16	Ezzat Kérimeh	65	H
17	Ahram Mahfouz	64	H
18	Hussein Me'wali	64	H
19	Kamel Labib	60	H
20	Waguïh El Azoumi ...	60	H
21	Fouad El Naggat	60	H
22	Mohamed Loutfi	58	
23	Ovidio Hazman	58	
24	Aziz Fahmy	57	
25	Alfred Gubril	56	
26	Ahmed El Charaoui .	56	
27	Sami F. Colta	56	
28	Robert Balian	55	
29	Adel Namour	55	
30	Waguïh Wahba	54	
31	Ahmed Salem	52	
32	Mahmoud El Khayat	50	
33	Spiro Pittas	50	
34	Nagui Manaa	49	
35	Nagui Ishac	49	
36	Saïd A. El Sahn.....	45	
37	Gamal K. Ibrahim ...	44	
38	Magdi Abdel Fattah	42	
39	Hamdi Socrate	41	
40	Nabil El Tanir	41	
41	Salah Chahine	41	
42	Geo. Armanious	39	
43	Samir Canaan	34	
44	Maher Y. Neguib ...	22	



Rached Boulos GUIRGUIS

Prix d'Excellence



Paul TADROS

Prix de Français



Gabriel KAMEL

Prix d'Arabe

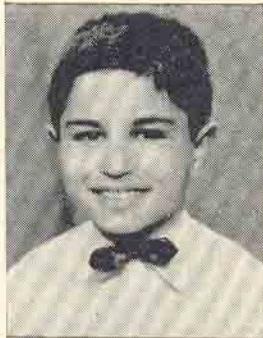


Victor MUSTACHI

Prix de Calcul



Georges TAWIL
Prix d'Excellence



Stéphan STEPHANIAN
Prix d'Excellence



Prix d'Excellence
Essam M. Hassan OSMAN

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Georges Tawil	96	E
2	Stéphan Stéphanian	96	E
3	Essam M. H. Osman.	96	E
4	Spiro R. Saati	90	H
5	Guirguis M. Zaki	89	H
6	Nicolas J. Bendeli ...	88	H
7	Adr. Scaramuzzino ..	87	H
8	Gér. Ph. Réhayem ...	86	H
9	Kévork Sarkissian ...	84	H
10	Nagui Sobhi Kamel .	84	H
11	Moh. El Fuly	82	H
12	Magdi A. Yaout ...	78	H
13	Sami Amin Chouel .	78	H
14	Sohail Mansour	78	H
15	Safwat Stéphanos ...	77	H
16	Magdi A. H. Fawzi .	77	H
17	S. K. El Bernachawy	76	H
18	Stéph. Charkass	75	H
19	Rafik Abi-Saleh	70	H
20	El Sayed R. Zayan ...	68	H
21	Ahmed G. Hamouda	67	H
22	Hafez Tahan	65	H
23	Moh. J. El Zawawi...	61	H
24	Charles Naudj	61	H
25	Nader Y. Yacoub	60	H
26	El Sayed A. Hakam.	56	
27	Magdi M. Awad ...	55	
28	Has. Ezz El Dine S.	55	
29	Ahmed Karkoura	54	
30	Georges Khayat	52	
31	Kamel K. Goubran .	47	
32	S. Zaki M. Chaaban	47	
33	Nabil K. Goubran	38	
34	Maher Abdel Malek	35	



Mohamed EL FULY
Prix d'Arabe



Spiro SAATI
Prix de Français

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

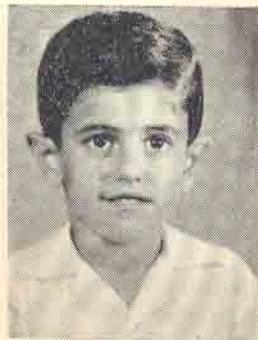
1	Samir S. Nicolas	90	E
2	R. K. El Bernachawy	83	H
3	M. G. El Dine Zayan	82	H
4	Monsef G. Mourad..	82	H
5	Stéph. Vartanian	80	H
6	Georges Banoub	78	H
7	Moh. A. Yacout	78	H
8	Robert F. N. Hanna...	77	H
9	Georges Gibara	76	H
10	Pierre W. Zara	73	H
11	Chérif Ragheb	73	H
12	Fouad A. Awad	70	H
13	Georges Huber	70	H
14	Ibrahim El Chami....	68	H
15	Magdi Abdel Malek	66	H
16	Moh. Abdel Fattah .	66	H
17	Magdi G. Taghian ..	66	H
18	Raphaël A. Khouri .	66	H
19	Hussein J. Hegazi ...	65	H
20	Lucien Attallah	65	H
21	Moïse Mustachi	64	H
22	Hani F. Y. Yacoub...	63	H
23	Hani Calache	61	H
24	Nabil A. Kotb	59	
25	Hossam J. Farag.....	59	
26	Zakaria S. Bénis.....	58	
27	Medhat M. Aziz	57	
28	Moh. T. Zayan	56	
29	Richard Rabbath	56	
30	Rafik Aboul Nasr ...	52	
31	Adriano Trapani	52	
32	Joseph N. Pétro	50	
33	Magdi S. El Naggar	50	
34	Amir J. Mansour	49	
35	Adel Abdel Malek...	49	
36	Wahid F. Sourial ...	47	
37	Magdi Goubbran	46	
38	Alex. Farag	46	
39	Abdel Fat. Khalil ...	46	
40	G. W. Abdel Ma'ek	45	
41	Gaber H. Metwalli .	45	
42	Hani W. Rizga'lah ...	44	
43	Alain Piha	43	
44	Jean-Paul Sark's *...	40	
45	Reda F. Guirguis *..	39	
46	J.-Claude Rabba h ...	39	
47	Ahmed M. El Tannir.	36	
48	Antoine M. Ghali * .	26	



Sami Sobhi NICOLAS

Prix d'Excellence

Prix d'Arabe



Lucien ATTALLAH

Prix de Français



Monsef MOURAD

Prix de Calcul

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Mahmoud M. RACHOUAN
 Prix d'Excellence
 Prix d'Arabe



Joseph Kamel DAUD
 Prix de Mathématiques



Vladimir OMERBASITCH
 Prix de Sciences

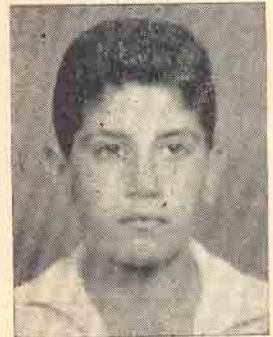
CLASSEMENT GENERAL D'APRES
 LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

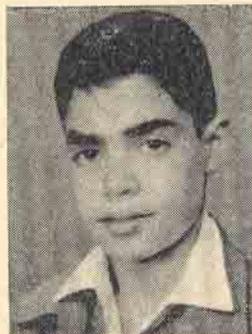
1	Mah. M. Rachouan	95	E
2	Joseph K. Daoud	90	H
3	Rafik R. Moubarak	90	H
4	V. A. Omerbasitch	86	H
5	Sami H. Azzam	80	H
6	Moh. H. Charara	78	H
7	Achraf F. Bassili	72	H
8	Mah. H. Chalabi	71	H
9	Alex. A. Hougaz	68	H
10	Paul Zaki Salawi	67	H
11	R. G. Yaghmour	66	H
12	Ino Ed. Algranti	66	H
13	Ahmed Ez. El Boudi	65	H
14	Houssam J. Kalza *	65	H
15	Georges H. Zacharie	65	H
16	Samir C. Hamaoui	64	H
17	Gamil Habib Nissaïre	64	H
18	Taha Ragab Saleh	64	H
19	A. Moh. El Chérif	63	H
20	Samir N. Rouman	63	H
21	Helmi M. El Cheikh	61	H
22	Aly A. Koutchouk	60	H
23	Moh. M. Khalil	55	
24	Mah. A. Hamdi	55	
25	Robert R. Sayegh	55	
26	Saïd A. A Moust	50	
27	Nabil N. Rouman	48	
28	Fikri R. Boulos	36	
29	Ibr. Ahmed Dahab	35	
30	G. Chéhata Guirguis	34	
31	Magdi M. Bichara	26	



Mohamed H. CHARARA
 Prix de Matières Nationales



Sami Habib AZZAM
 Prix d'Anglais



Rafik MOUBARAK
 Prix de Français



Achraf Farid BASSILI
 Prix de Dessin

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Dom. L. Haneuse ...	99	E
2	Raouf E. Baddour ...	97	H
3	Moh. A. K. Torki ...	88	H
4	Hany D. Haddad ...	86	H
5	Gamil F. Boutros ...	85	H
6	Paul E. Gabbour ...	76	H
7	Saïd N. Zalaan	73	H
8	Nabil A. Hermès ...	71	H
9	Georges Sayegh	71	H
10	Amin R. El Hag ...	69	H
11	Farouk Ibr. Barrage .	68	H
12	Paul Pierre Hayek ..	67	H
13	Antoine E. Aoueiss...	66	H
14	Saleh Moust. Saleh...	65	H
15	Mah. A. M. Badrawi	65	
16	Sélim Ed. Choucri ...	64	
17	R. L. Combiadakis .	61	H
18	S. De Léonardis	61	
19	Moh. R. M. Aly	60	
20	W. Aly Koutchouk...	59	
21	O. L. Combiadakis ...	56	
22	G. Youssef Awad ...	54	
23	Georges Chami	53	
24	Hazem Ibr. Kalza ...	52	
25	Wil. Alex. Gabriel ...	49	
26	Ibr. Fawzi Ibrahim...	45	
27	Nabil S. Yacoub.....	44	
28	Safwat Wahib	44	
29	Nader L. Youssef ...	43	
30	Hanna M. Hanna ...	42	
31	Antoine R. Salamé ...	41	
32	Maher A. H. Aly ...	40	



Dominique Louis HANEUSE

Prix d'Excellence

Prix de Français

Prix d'Arithmétique

Prix de Sciences



Moh. Abdel Kader TORKI

Prix d'Arabe



Raouf Emile BADDOUR

Prix d'Anglais

et de Dessin

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	Cherif Z. Badr El Dine	99	E
2	A. Ant. Sayour	98	H
3	Roger R. Gargoura .	97	H
4	Pierre Z. Tolé	96	H
5	Chahir B. Elias	95	H
6	Mah. M. Soliman ...	94	H
7	Magdi A. Hamaoui .	89	H
8	Samir A. Hamaoui .	79	H
9	Georges M. Atallah .	78	H
10	Valentin Belso	75	H
11	Fouad C. Debs	74	H
12	Fekri A. Mehelba ...	73	H
13	Adel H. Sednaoui ..	72	
14	Moh. H. Guénéna ...	71	H
15	Moh. A. Charara ...	70	H
16	Nabil H. Azzam	69	H
17	Achraf H. Kouchouk .	68	H
18	Abdou P. Bedadouni .	67	
19	Edmond R. Sayegh ...	66	H
20	S. El Dine G. Boulos.	65	H
21	Rachad A. Zalzal ...	64	H
22	Mah. A. Nadim	63	H
23	Mounir F. Saïd	60	H
24	Sami D. Morgan ...	55	
25	Moh. R. El Hakim ...	52	
26	Abd. M. El Moufti ...	49	
27	Mah. F. Ibrahim	34	
29	Réda El Kateb * ...		



Chérif Zaki BADR EL DIN

Prix d'Excellence



Roger GARGOURA

Prix de Français

Prix de Math. Sciences



Chakir Bochra ELIAS

Prix d'Arabe



Pierre TOLE

Prix d'Anglais

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Moh. H.El Masri	99	E
2	Pierre E. Gabbour ..	98	H
3	Fakri M. Makar	97	H
4	Jean Pierre Malhamé	88	
5	Farouk Ch. Hariri ...	85	H
6	Mah. S. Bassiouni ...	84	
7	A. Mah. Khalifa	78	H
8	G. Erian Iscandar ...	77	H
9	E. Zaki Bichaï	76	H
10	Magued M. Habachi	75	
11	Ahmed M. Gariani .	74	H
12	Oussama M. Daoud.	72	
13	Joseph Zaki Michriki	70	
14	Chafik A. Chafik ...	68	
15	Ahmed A. A. Kamel	67	
16	Salah S. Khalil	66	H
17	Mah. A. Latif Gad ..	63	
18	H. Ibr. Dzwidar	61	
19	H. Ahmed Charaf ...	59	
20	Ph. Youssef Awad ...	56	
21	Ihab Mah. Gaber ...	54	
22	Mamdouh Youssef ...	50	
23	Georges A. Mansour.	48	
24	Zaki M. Costandi ...	46	
25	Moh. Abdel Guelil ...	45	
26	S. F. Abdel Semih...	44	
27	Jean A. Lelekidis	43	
28	Nabil S. Nasrallah ...	42	



Mohamed H. EL MASRI

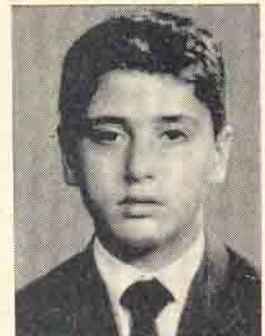
Prix d'Excellence

Prix de Math. - Sciences



Pierre Elie GABBOUR

Prix de Français
et d'Anglais



Farouk Ch. HARIRI

Prix d'Arabe

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Serge J. Gurrieri	99	E
2	Pierre A. Adm	91	H
3	H. Abdel M. Badrawi.	90	H
4	Moh. Osman Gabra .	88	H
5	Rouchdi A. Mamaoui.	87	H
6	Waguïh F. Siam ...	84	H
7	Robert K. Daoud	84	H
8	Adel Ant. Choucri ..	83	H
9	Ahmed S. Ramadan .	81	H
10	Robert E. Aoueïss ..	81	H
11	Loutfi A. Imam	80	H
12	Ali Abdel A. Mah....	79	H
13	Alex. Aldo Barberio .	78	H
14	Henri Ernest Adm ...	78	H
15	Nabil Adly Ayad ...	77	H
16	Saleh El Chehabi ...	75	H
17	Moh. A. Aboul Naga.	74	H
18	Sami R. Abdel Sayed.	74	H
19	Mario Cortesi	73	H
20	Ous. H. Mansour ...	71	H
21	Moh. Ibr. Abou Assy	70	H
22	Lucien Frénopoulo ...	70	H
23	Youssef N. El Bieli...	70	H
24	Xavier Biancardi	69	H
25	Saleh, Ch. Mohamed	69	H
26	Medhat Moust. Hafez	66	H
27	Moust. F. El Sahn ...	65	H
28	Mah. Moh. Samahi .	64	H
29	Raouf Y. Sélim	64	H
30	Auguste A. Hougaz .	63	H
31	Mamd. H. Chalabi ...	62	H
32	A. Ibr. Guénéna ...	60	H
33	Hus. Abdel F. Eid...	59	H
34	M. B. Abdel Fattah..	59	H
35	Nabil Alex. Gabriel..	59	H
36	Yousri L. Youssef	59	H
37	Medhat M. Habachi.	58	H
38	M. M. Abdel Métaal	56	H
39	Joseph Tabbah	53	H
40	Scad Soussa	53	H
41	Jac. Antoine Belso ...	49	H
42	Antoine Spézakis	38	H
43	Moh. Aly Choucri *...		
44	J. L. Combiadakis * ..		



Serge Jean GURRIERI

Prix d'Excellence

Prix de Dessin



Loutfi Ali IMAM

Prix d'Arabe



Ahmed Saïd RAMADAN

Prix d'Arithmétique



Pierre Antoine ADM

Prix de Français



Mario CORTESI

Prix de Dessin

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Geor. G. Hanna	90	E
2	Galal A. N. El Torki ..	89	H
3	Constantin Hayek ...	88	H
4	Raouf Khadra	83	H
5	Nabil N. Goubran ...	80	H
6	Hassan A. Hamdi ...	80	H
7	Tarek A. L. Gad	80	H
8	Osman S. Assaad ...	79	H
9	H. A. Abdel Nour ...	76	H
10	Charles Gargoura ...	76	H
11	Pierre Badaoui	76	H
12	Antoine Saia	76	H
13	Roland Papayanni ...	74	H
14	Moust. M. Soliman *	73	H
15	Georges Fabre	72	H
16	A. J. Abou Assy	70	H
17	Aly Ibr. Fawzi	67	H
18	Ramez Khoury	66	H
19	Rafik A. Abdel Nour.	66	H
20	Abdel M. A. El Dine.	65	H
21	Fahmi A. Mehelba ..	65	H
22	Moh. Dowidar	64	H
23	Maqdi Gabriel	64	H
24	Hosni M. Khalifa ...	63	H
25	Moez Boctor	62	H
26	Hassan Aly Kaiza ...	62	H
27	M. M. Hassanein ...	62	H
28	Alaa El Dine El Badri	60	H
29	Hani A. Séoudi	49	
30	Marcel Arian *	47	



Georges Goubran HANNA

Prix d'Excellence



Moustapha M. SOLIMAN

Prix d'Arabe



Osman Saïd ASSAAD

Prix de Calcul

* Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Hassan A. Hassan ..	83	E
2	Saad Zaki Saad.....	75	
3	Khalil Sélim Badr....	70	
4	Michel Yamine	68	
5	K. Abdel Messih ...	66	
6	Samir M. Gorgui ...	65	
7	Awad Y. Awad	60	
8	Chaaban A. Moh. ...	59	
9	Fouad I. Fawzi	58	
10	Medhat T. Mikhaïl ...	58	
11	Samuel H. Ghali ...	58	
12	Antoine W. Salib ...	55	
13	Youssef F. Sami	55	
14	Moh. F. Mohamed ...	53	
15	Abdel Fat. Soliman..	53	
16	Magdi Mah. Gomaa	52	
17	Waguih N. Youssef .	50	
18	Emile S. Tewfik	50	
19	Wagdi G. Messiha...	50	
20	El Sayed Mamdouh.	49	
21	Abdel Moneim A. H.	48	
22	Georges W. Aziz ...	48	
23	Alphonse Assaad	47	
24	Moh. N. Mohamed ..	46	
25	Hamdi Abdel Kader.	46	
26	Mamdouh K. Ayoub.	46	
27	Atef Z. Iskandar	45	
28	Philippe F. Morcos...	40	
29	Moh. H. Hassan	36	



Hassan Aly HASSAN

Prix d'Excellence

Prix d'Arabe

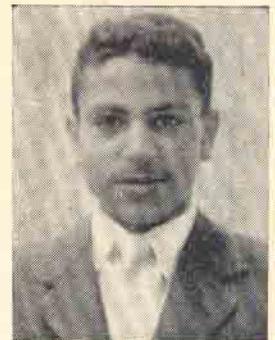
Prix de Sciences



Michel YAMINE

Prix de Français

Prix d'Anglais



Saad Zaki SAAD

Prix de Mathématiques

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Magdi Abdel Salam	80	E
2	Moh. Abdel Aziz.....	77	
3	Waguih N. Ghali ...	71	
4	Kamal Rézeika	63	
5	Hus. Moh. El Kadi...	63	
6	S. El Sayed Ahmed...	61	
7	Sabri G. Messiha ...	58	
8	Moh. S. El Sayed ...	56	
9	A. El Sayed Ahmed.	55	
10	Ramzi B. Ibrahim ...	54	
11	Moh. Moust. Kederi .	54	
12	Moh. Moh. El Kholi ..	50	
13	Georges S. Yostos ...	50	
14	S. El Din A. Sallam...	49	
15	Moh. Ibr. M-hamed.	48	
16	Mah. Moh. Saad.....	48	
17	Wagdy A. Attia ...	47	
18	Michel N. Resk	45	
19	Fakry F. Bichai	44	
20	Moh. S. El Sayed ...	44	
21	Moh. R. Hamid	44	
22	Nabil I. El Gohary...	44	
23	Claude F. Sami	44	
24	E. A. Hassaballah ...	44	
25	Youssef A. Tewfik ...	43	
26	A. Abdel Hamid ...	42	
27	Minas G. Ghali	41	
28	Hassan A. Habib ...	41	
29	Mahfouz Ibrahim ...	39	
30	Jules Ph. Gehchan...	38	
31	François Joseph	38	
32	Moh. Ali Omar	37	
33	Raguab Moh. Mah... 36		
34	El Sayed Ahmed ...	36	
35	Hanna Morcos	34	
36	Michel Bekhit	33	
37	Farag F. Assaad ...	31	
38	Mansour Mansour ...	27	
39	Adel Ibr. Mohamed .	27	
40	Elias H. Youssef	27	
41	A. Mah. Osman	21	
42	Moustapha Abbas *		
	* Décédé.		



Magdy ABDEL SALAM

Prix d'Excellence



Waguih Nassif GHALI

Prix de Français

Prix d'Arabe

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE



1	M. A. A. El Razzak...	84	E
2	S. Ismaïl Saïd	82	H
3	Samir B. Ibrahim ...	80	H
4	Moh. Mah. Sourour.	79	H
5	Ahmed M. Moh.	79	H
6	Moh. Moust. Saleh .	74	H
7	A. Azmi Hakim	72	H
8	Adel M. Azer	71	H
9	M. A. Salama	70	H
10	Moh. Saad Osman .	67	H
11	Moh. F. Ibrahim	64	H
12	Mah. Ibr. Ismaïl.....	63	H
13	Hanna Bekhit Hanna	62	H
14	Hassan Moh. Hassan	61	H
15	Saad El Din S. Saad	61	H
16	Ahmed S. Aly	61	H
17	Ramzi Ghali Saad .	60	H
18	Adel Mah. El Sayed	60	H
19	M. El Sayed Moh. ...	55	
20	Wagdi W. Guirguis.	54	
21	Youssef W. Aziz	53	
22	Yousri Moust. Ibr. ..	52	
23	Wassef M. Fahim ..	51	
24	Youssef N. Youssef ..	50	
25	Moh. A. H. Mah. ...	48	
26	Guirguis Abd. Guir.	46	
27	G. L. Habbouche	43	
28	S. El D. M. Moussa..	42	
29	Mamdouh A. Aly ...	40	
30	G. A. Adel Greiss ...	39	
31	Victor Farag Riad ..	36	
32	El S. Abd. M. Menna	36	
33	G. Assaad Assaad...	34	
34	Mounir R. Bichaï	33	
35	Assaad A. Ismaïl ...	31	
36	Metwalli A. Metwalli	31	
37	Yousri N. Mikhaïl ...	30	
38	Nassif Aziz Boutros...	23	
39	Safa Halim Mattar...	21	



Moness Aly Abdel RAZZAK

Prix d'Excellence

Prix de Français



Samir Boutros IBRAHIM

Prix de Mathématiques

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Farès Kélada	79	E
2	Ali Saleh Sbiah	78	H
3	Sarwat Abdel Latif ..	75	H
4	Ishac Fahmy	75	H
5	Mounir Ahmed	74	H
6	Samir Yehia	72	H
7	Adel Saad	70	H
8	Nabil Ibrahim	70	H
9	Mourad Fouad	68	H
10	Elias G. Assaf	67	H
11	Dar. Abdel Nabi ...	66	H
12	Nabil Yéhia	66	H
13	Scïd Awad Makar...	65	H
14	Kamal Zaki	65	H
15	Aref Mahmoud	65	H
16	Sami Abdel Kader...	64	H
17	Awad Soliman	63	H
18	Hassan Moubarek ...	61	
19	Ibrahim Moustayha	61	H
20	Ahmed Abdel Aziz...	60	
21	Walik Kamel	60	H
22	Hassan Massoud ...	60	H
23	Raouf Azmi	59	
24	Adel Réze'ka	57	
25	Ahmed Mahmoud ...	55	
26	Ezzat Ismaïl	54	
27	Hassan Mahmoud ...	54	
28	Sami Habib	53	
29	Sobhi Aboul Hassan	51	
30	Ibrahim Mahmoud ..	50	
31	Abdel Mon. Habib...	50	
32	Khaled Abdel Mon. .	50	
33	Eïd Ibrahim	50	
34	Hassan Yacout	50	
35	Albert Néguib	49	
36	Samir Nassif	49	
37	Samir Nazmi	48	
38	Moh. Abdou Boraï...	48	
39	El Sayed Fakarani .	47	
40	Ibrahim Salama	45	
41	Mohamed Khaïaga .	44	
42	Ragab Sobhi	44	
43	Ahmed Rami	41	
44	Milad Fahmi	41	
45	Fathi Abdel Aziz ...	40	
46	Mohamed Saleh	40	
47	Adib Issa	32	



Farès KELADA

Prix d'Excellence

Prix de Français



Adel SAAD

Prix d'Arabe



Sarwat ABDEL LATIF

Prix de Mathématiques

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges Ayad	91	E
2	Raphaël Zaki	89	H
3	Ahmed A. El Masri	85	H
4	Magdi Azmi	79	H
5	Ahmed A. Mahmoud	75	H
6	Ibrahim Sourour	70	H
7	Yousri Moh. Hussein	68	H
8	Med. Geo. Goubbran	68	H
9	El Hassan El Kadi	68	H
10	Mamdouh Anwar	66	H
11	Sidky Abdel Hamid	64	H
12	Moust. S. Osman	64	H
13	Moh. S. Yéhia	64	H
14	Nagui Michel	63	H
15	Aly Ibr. El Kho'i	62	H
16	Adib Azer Bareh	62	H
17	Sandro Polizzi	60	H
18	Moh. A. Ghanem	60	H
19	Nessim Azmi	59	
20	Saïd Abdel Moneim	59	
21	A. Abdel Hamid	57	
22	Saber Moustapha	53	
23	Abd. Mon. Abd. Az.	53	
24	Magdi Ibr. Ismaïl	48	
25	Farouk Ramzi	48	
26	Abdel Ghani Moafi	48	
27	Abbas H. Abbas	48	
28	Magdi F. Kamel	46	
29	Nasr El D. Ismaïl	45	
30	Moh. H. Mohsen	45	
31	Salah El D. Saleh	44	
32	Saïd Moh. Hassan	40	
33	Ahmed A. Mohamed	40	
34	Samiir Abdel Fadil	39	
35	Nabil A. Bichara	37	
36	Ibrahim Kawana	—	
37	Moh. M. Salamouni	—	



Georges AYAD

Prix d'Excellence

Prix d'Arabe



Raphaël ZAKI

Prix de Français



Ibrahim SOUROUR

Prix de Mathématiques

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Youssef Mah. Chéta .	86	E
2	G. Sobhi Guirguis .	82	H
3	G. Tewfik Boctor ...	80	H
4	M. A. Abdel Razzak.	78	H
5	G. Néguib Atallah .	76	H
6	Aly A. A. Aly	73	H
7	F. Békhith Guirguis .	72	H
8	Boutros I. Guirguis .	69	H
9	Ibrahim K. Mansour.	66	H
10	Ahmed A. Moh.	65	H
11	Abdel Méguid Moh..	64	H
12	Nabih N. Ghali	62	H
13	Néguib G. Goubbran.	61	H
14	Nazih Azmi Hakim ..	59	
15	Moust. El S. Ahmed.	58	
16	N. Abdel Messih ...	57	
17	S. S. Ibr. Greiss.....	57	
18	Adly S. Abdel Malek	56	
19	Farid Z. Sidarous	56	
20	Abdal. Moh. Abdal.	54	
21	Nassel Morid Fahmy	53	
22	Samir Ayoub	52	
23	Moh. Ibr. Hassan ...	45	
24	Samī Abdel Wahab.	39	



Youssef Mahmoud CHETA

Prix d'Excellence



Fawzi Békhith GUIRGUIS

Prix de Français



Georges Sobhi GUIRGUIS

Prix d'Arabe



Georges Néguib ATALLAH

Prix de Calcul

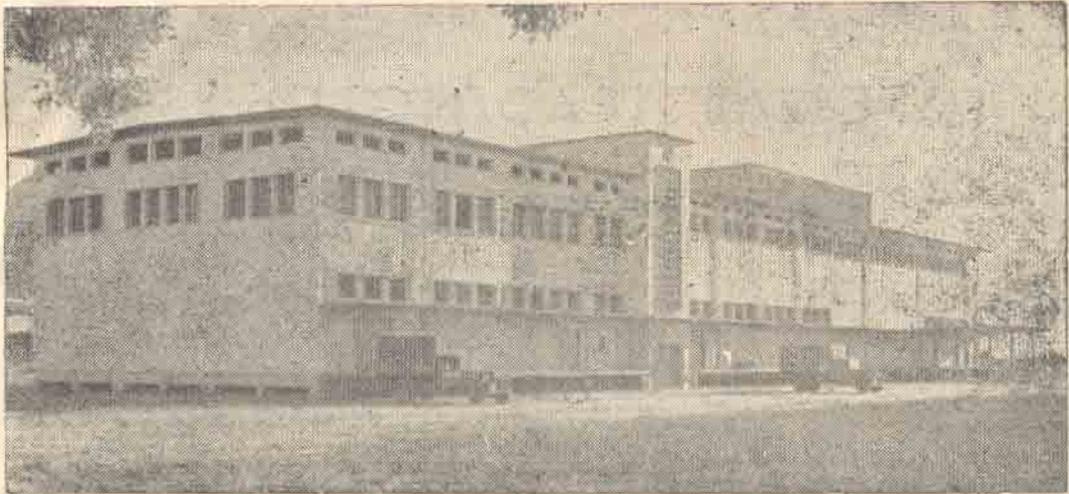
SOCIETE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

TEL. 61033

LAITIERE "MANDARA"

S.A.E.

R. C. A. 36767



سيكلام
الاسكندرية



SICLAM
MANDARA
ALEXANDRIE

Le petit déjeuner complet

c'est

Le petit déjeuner SICLAM

A base de :

Lait

Beurre

Fromage

Yaourt

SICLAM-PASTEURISES

IMPERIAL TRADING Co. S. A. E.

Representative Agents :



RAW MATERIALS

TEXTILE MACHINERIES

TEXTILE ACCESSORIES

CONVEYORS - TRACTORS - FORK LIFT TRUCKS

DIESEL AND PETROL LORRIES

HEAD OFFICE :

ALEXANDRIA: 3, Avenue El Horriya

Ph. 27701

R.C.A. 37431

BRANCH OFFICE :

CAIRO: 52, Abdel Khalek Saroit

Tel. 47915

R.C.C. 67940

No 72
1960



le lotus

